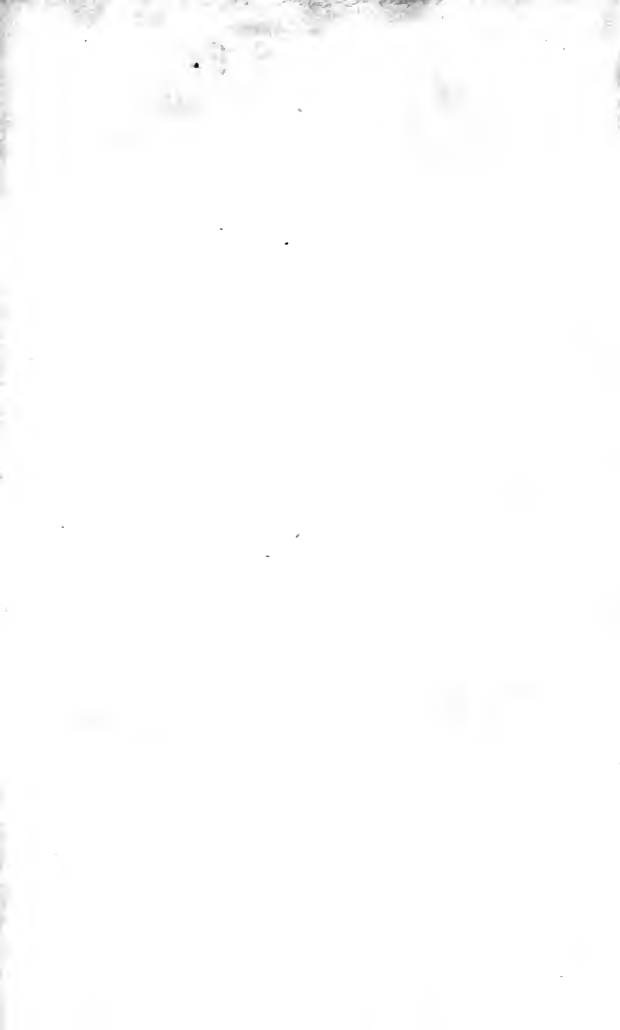


Campbell. 1. f. 14

This book is rare. The
spelling of the English, is
an indication of the Gaelic
spelling. A lot of words
seem to me borrowed
from English. e.g. Pain-
powing nag. for which word
I looked up this book. May 27/1864

There is some remnant of
Irish probably taken from
an early bible, and many
words are simple translations,
not equivalents.

The book is more curious than
of use.





This book is given

— J. —

— J. —

— J. —

J. H. Campbell

January 1868?

Widow's Ledger

Housekeeping

London W



LEABHAR

A Theagasc Ainminnin:

N O,

A Nuadhfhocloir Gaoidheilg & Beurla,

A R,

Iontadh ó Laidinn & ó n Bhéurla, ar son,
Maith Coitcheann na n Gaoidheal Alban-
nach, Achd go Speisialta, no Scoilthin-
déirce Gaidhealach sin, a chuiradh ar a
ccois leis a Chomunn Dhaoinnaisio ga
ngoirar, An Comunn an Albuinn go Cra-
obhsгаoladh an Eolis Chríofduighe.

Maille re Fathsgríobhadh, no, Leafuchadh
do Théarmruinnin Diadhachd, &c.

Le ALISTAIR MACDOMHNUILL.



Do chuireadh fo a ngcló a nDun-Edin. le RAI-
BEARD FLEMING, a mBliadhna ar dTighearna.
M.DCC.XLI.

Galick and English VOCABULARY,

WITH

An APPENDIX of the Terms of
DIVINITY in the said Language.

WRITTEN

For the Use of the CHARITY-SCHOOLS,
founded and endued in the *Highlands* of
Scotland.

BY

The Honourable, the SOCIETY for propagating
CHRISTIAN KNOWLEDGE.

By Mr. ALEXANDER M'DONALD Schoolmaster at *Ard-*
namurchan in *Argyleshire*.



EDINBURGH:

Printed by ROBERT FLEMING, and sold by Mrs. Brown
in the Parliament-Cloſs. MDCCLXI.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

PHYSICS DEPARTMENT

1950

RECEIVED

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

1950

To the MOST HONOURABLE,

W I L L I A M
Marquis of *LOTHIAN*,
P R E S I D E N T;

A N D

Remanent, Most Noble, Right Honourable, Reverend and Charitable Members of the SOCIETY in *Scotland*, for propagating Christian Knowledge.

*A*MONGST the many wise Purposes, for which particular Societies have been institute, none can be of a higher Value, than the great and the good End proposed by the Royal Letters patent, constituting you into a Body Politick, for propagating Christian Knowledge; and it deserves Encouragement, you not only contributing of your own Substance, but also giving so much of your Time, in attending the Service of the Society gratis, is highly Praise-worthy, and you will not want your Reward.

It seems to have been reserved for you, to be the happy Instruments of bringing about the Reformation of the Highlands and Islands of Scotland, diverse Places of which were remote from the Means of obtaining Instruction; and indeed, when we consider the Situation of the Inhabitants, their Ignorance, their Inclinations to follow the Customs, Fashions and Superstition of their Forefathers, the Number of Popish Emissaries in many Places of these Countries; and add to these, their Way

of Life, the unfrequented Passes, and the Distance of their Houses from one another, together with innumerable other Difficulties, one could not think, but, that an Attempt to reform them, would be a very arduous Task, to be brought about, even by the most probable Means.

BUT great and generous Spirits, Lovers of Religion and their Country, have nobler Aims than to be discouraged from attempting their Duty. Noble publick spirited Virtue is their peculiar Care, and the more free, great, and disinterested it appears, the liker it is to its Author, and consequently may expect the greater Share of Divine Assistance.

FROM a Persuasion of the Truth of these excellent Principles, did you, of this illustrious Society, proceed to form your Plan : You, no Doubt, foresaw the Difficulties and Discouragements which your pious Design would be attended with, and did meet with at your Beginning ; yet still you hoped they might be surmounted : And tho' all the good Effects of your Endeavours could not fully appear at first, yet you might expect that they would, by GOD's Blessing, afterwards appear ; and how far your Hopes were right founded, the present Situation of your Schools, their blessed Success, will justify to the World ; and, for the Satisfaction of all who are ignorant thereof, I refer to the printed State of the Society, and Rules of Management.

I could with Pleasure enlarge on the flourishing Condition your Schools are now in in many Places, I could tell the almost miraculous Change made upon the Tempers and Lives of many of the Inhabitants, and could testify how much they are civilized, and happier than formerly ; but this is not proper for me to expatiate on in this Essay, my chief Business here is, to shew how much this Galic and English Vocables may have a Tendency to further the Society's Design.

DEDICATION.

v

THE Instruction of the Youth in the English Language, is thought necessary to promote the charitable Purpose of this Society, and to make these, who can speak only Galic, more useful Members in the Commonwealth; and it is certain, that if this were to be carried on, by teaching from Books intirely English, without any Mixture of the Mother-Tongue, it would not be so speedily got done.

I know, that by your Orders, we your Schoolmasters are not to carry our Scholars forward in Reading, but as they understand what they read in English, and most reasonable it is; but then, 'tis a great Task both to Master and Scholars, and takes long Time; whereas, we can oblige our Scholars to get these Vocables by Heart, as is done in Latin Schools, which will very much further them in their Progress, and also spread the English Language thro' the Country, and make these young Ones more useful the sooner, as Servants at Home, and also when they come Abroad to the Lowlands, and be employed in the Navy, or Army, or in any other Service in the Commonwealth.

It is well known, that the Method of teaching any Language by Books, not written in Peoples own Language, has been very uneasy to Youth, and discouraging to their Endeavours, in the Prosecution of their Studies; whereas a regular Vocables in both Languages, put in their Hand, is a great Help, not only to the Masters and the Scholars themselves, but also to these with whom they converse, and it makes the English Language to spread the more quickly.

I therefore presume so far, as to offer the following Galic English Vocabulary to your Protection, and the rather, that such an Undertaking being first suggested in your Honourable Society itself, and by you recommended to the then Presbytery of Lorn, now that of Mull, who laid it on me to prepare such a Vocables for the Use of your Schools, which is certainly one good Mean to carry

on the glorious End of your Erection, as I know by Experience in the Post I serve you in, I did cordially undertake to give my Assistance therein, in order to introduce the English Language over the whole Highlands and Islands of Scotland, and have executed this Work with all the Care I could: I have followed the Method of the most approved Vocabularies, and rang'd the Words in a natural Order, have added many Words, particularly such as relate to Divinity, that the Youth, and others in the Highlands and Islands, may the more readily learn the first Principles of Christian Knowledge, in an easy and familiar Way. And tho' I was brought up with the Galic Language, as my Mother-Tongue, yet I thought fit, to lay this my Performance before Reverend Ministers of the Presbyteries of Mull and Lorn, who may be presumed to understand the Galic Language, as well as many others, and they having revised the same, have approv'd thereof. And if any who are known in the Galic Language, shall discover any Errors, wrong Syllabifications, Defects or Omissions, which may happen in transcribing, thro' my Absence, and not overseeing the Press, they may take Notice thereof, and the same may be amended in another Impression; this being the first of this Kind, that I know of, I commit to your Patronage and Use.

IF this Attempt of mine shall contribute to advance your good and pious Design, and if it shall be esteemed useful by your Honourable Body; and if my honest Endeavours are favourably interpreted, it will be a great Pleasure to me, and shall always be my Care and Study, how best I can to deserve the Continuance of your Favour, which I esteem very much; and to bear, in my Station, the Name and Character of being

Your most devoted,

most humble,

and obedient Servant.

ALEXANDER M'DONALD.



LEABHAR

A Theagasc Ainiminnin,

N O

A Nuadh-fhocloir Gaidheilg & Béurla.

I. *Do Thaobh Dhé.* Of GOD.

| | |
|---|--|
| D IA, | GOD |
| Dia an { Tathair, Mac, Spiorad naomh, | GOD the { Father, Son, Holy Ghost, |
| A Ccruithadoir, no Cru- thuighthoir | } The Creator |
| An Diadhachd | } The Godhead |
| An Trionnaid, na Comhdhe | } The Trinity |

II. *Do Thaobh Neithe Cruthuichda.* Of crea-
ted Beings.

| | |
|-------------|------------|
| Creathadoir | A Creature |
| An Saoghal | The World |

A

Flaithea

| | |
|--|----------------------------|
| Flaitheamhnas, Flaithe- as Dé | } <i>Heaven</i> |
| Ifrionn, Ithuirne | <i>Hell</i> |
| Spiorad | <i>A Spirit</i> |
| Aingeal | <i>An Angel</i> |
| Diabhai, na Deamhan | <i>A Devil, or Fiend</i> |
| Síothachin, na Síogaidhe | <i>Fairies</i> |
| Bóican na droch Spiorid | <i>Boggles or Ghosts</i> |
| Tannase na Taibhíe | <i>A Phantom or Vision</i> |
| Anam | <i>A Soul</i> |
| Anam Fásimhór, na lusbhéo, na Anam do bheir air neithe fás | } <i>A vegetative Soul</i> |
| Anam mothachóil | <i>A sensitive Soul</i> |
| Anam réusonta | <i>A reasonable Soul</i> |
| Corp, na colánn | <i>A Body</i> |
| Dúili Tionsgnadh | <i>An Element</i> |
| Na Dúilin, Tionsgnidhe, Bunabhais | } <i>The Elements</i> |
| Teine | <i>Fire</i> |
| An Taigher, an táiladh | <i>The Air</i> |
| Uisge | <i>Water</i> |
| An Talamh | <i>The Earth</i> |
| Creathadair beó | <i>A living Creature</i> |

III. *Do Thaobh Neamha.* Of Heaven.

| | |
|------------------------|-------------------|
| An Spéur | <i>The Sky</i> |
| Solus | <i>Light</i> |
| Dorchadas | <i>Darkness</i> |
| Faléus no Dubhar | <i>A Shadow</i> |
| A Ghrian | <i>The Sun</i> |
| Gath, no Gathan Gréine | <i>A Sun-beam</i> |
| A Ghealach | <i>The Moon</i> |
| An solus úr | <i>New Moon</i> |
| An solus lán | <i>Full Moon</i> |

Caochladh,

| | |
|--|---------------------------------|
| Caochladh, no Teachd asteach antsholuis | } <i>The Change of the Moon</i> |
| Dúbhradh na Gealaiche, no na Gréine | } <i>An Eclipse</i> |
| Rinnag | <i>A Star</i> |
| Comhshoilfa, no Grigli- chan | } <i>A Constellation</i> |
| Cómaid, Rinnag a near- buill | } <i>A Comet</i> |
| Plánaid, Rinnag Shea- bhaidach | } <i>A Planet</i> |
| A náird a Near, no Noir | <i>The East</i> |
| A náird a Niar | <i>The West</i> |
| A náird a Deas | <i>The South</i> |
| A náird a Tuath | <i>The North</i> |
| A náird a Niarrdheas | <i>The South-East</i> |
| A náird a Niarrrthuath | <i>The North-East</i> |
| A náird a Niarrdheas | <i>The South-West</i> |
| A náird a Niarrrthuath | <i>The North-West</i> |

IV. *Do Thaobh Teine.* Of the Fire.

| | |
|-------------------------------|-----------------------|
| Lafair | <i>A Flame</i> |
| Deathach, no Toit | <i>Smoke or Reik</i> |
| Suithe, no Dúbhdan | <i>Soot, or Smut</i> |
| Srad, no Sraddog | <i>A Spark</i> |
| Eabhull | <i>A burning Coal</i> |
| Eabhull mharbh, no Guailen | } <i>A dead Coal</i> |
| Caoirtheine | <i>A Fire-brand</i> |
| Béo-ghríofach | <i>Hot Embers</i> |
| Crámhag Guail | <i>Cinders</i> |
| Luath | <i>Ashes</i> |
| Blás | <i>Warmth</i> |
| Teas | <i>Heat</i> |
| Teas Loisgach | <i>Burning Heat</i> |
| Bradhadair, Connadh | <i>Fuel</i> |

| | |
|--|-----------------------------|
| Cloch-ghual, Gual-fairge | <i>Sea Coal</i> |
| Fiodh-ghual | <i>Charcoal</i> |
| Slochd-guail | <i>A Coal-Pit</i> |
| Créthach, Críonach, Sprúan, no fiodh- chonnadh | <i>Brushwood or Sticks</i> |
| Cual, Cualag | <i>A Faggot</i> |
| Móine | <i>Clod or Peat</i> |
| Cúlag | <i>Turf</i> |
| Tritnfhadadh, fadadh- spuince | <i>Tinder</i> |
| Caislachspuince, Sponc | <i>Touch-wood or Sponk</i> |
| Teine Aigheir, Dealanach | <i>Lightning</i> |
| Boiscadh Dealanaich | <i>A Flash of Lightning</i> |
| Torunn no Táirnenach | <i>Thunder</i> |
| Peilair an Táirnnenaich | <i>A Thunder-bolt</i> |

V. *Do Thaobh a Naigheir.* Of the Air.

| | |
|---|--------------------------------|
| Deatach a ghéris o neithe or bith | <i>A Vapour</i> |
| Griandeatach | <i>An Exhalation</i> |
| Gaoth | <i>Wind</i> |
| Feadhanach no Caittea- nach Ghaoithe | <i>A gentle Wind or Breeze</i> |
| Jiomghaothach no Gaothchuartain | <i>A Whirl-wind</i> |
| Oittag na ofna Ghaoithe | <i>A Blast of Wind</i> |
| An Ghaoth an Noir | <i>The East Wind</i> |
| An Ghaoth an Niar | <i>The West Wind</i> |
| An Ghaoth a Deas | <i>The South Wind</i> |
| An Ghaoth a Tuath | <i>The North Wind</i> |
| An Ghaoth a Nearradheas | <i>The South-east Wind</i> |
| An Ghaoth a Niarrdheas | <i>The South-west Wind</i> |
| An Ghaoth a Nearrthuath | <i>The North-east Wind</i> |
| An Ghaoth a Niarrthuath | <i>The North-west Wind</i> |
| Anradh, Doinshion | <i>A Tempest</i> |

| | |
|---------------------|-----------------------|
| Stoirm | <i>A Storm</i> |
| Féadha fairge | <i>A Calm at Sea</i> |
| So-Aimfair, Aimfair | } <i>Fair Weather</i> |
| Spéurghlan | |
| Crith-thalmhuinn | <i>An Earthquake</i> |

VI. *Do Thaobh a Nuisge.* Of the Water.

| | |
|----------------------------|------------------------------------|
| Braon, no boinne taige | <i>A Drop</i> |
| Builigen no Súillag | <i>A Bubble or Bell</i> |
| Fearrthuin no Aimfair | } <i>Rain or Weet</i> |
| fhliuch | |
| Fras | <i>A Shower</i> |
| Raonabodha, Bodha-frois | <i>A Rain-bow</i> |
| Néul | <i>A Cloud</i> |
| Céo | <i>Mist</i> |
| Deallt, Driuchd | <i>Dew</i> |
| Mil-chéo | <i>Mildew</i> |
| Réothadh, no Eiridh | <i>Frost</i> |
| Liathreoghadh | <i>Hoar-frost</i> |
| Deigh, no Eigh | <i>Ice</i> |
| Buitse, Eidhannich | <i>An Icicle, or Tangle of Ice</i> |
| Cloch shneachd no | } <i>Hail</i> |
| Cloch mhellain | |
| Sneachda | <i>Snow</i> |
| Flichne no fliuchshneachda | <i>Sleet</i> |
| Cladan sneachda | <i>A Flake of Snow</i> |
| Ball sneachda, Muc | } <i>A Ball or Peel of Snow</i> |
| shneachda | |
| Tobar | <i>A Fountain or Well</i> |
| Fuaran, no Fíorthobair | <i>A Spring-well</i> |
| Tobair tairne | <i>A Pit or Draw-well</i> |
| Cuibhrinnachadh, no | } <i>A Well-Cover</i> |
| Ceann Tobair | |
| Mathair uisge | <i>A Source or Spring</i> |
| Failce teach | <i>Hot Baths</i> |

Loch,

| | |
|---|----------------------------------|
| Loch, no Cobhchruin- nachadh uisgachan | } <i>A Loch or Lake</i> |
| Díge | <i>A Ditch</i> |
| Lón, no Lochan | <i>A Pond, or Pool</i> |
| Amhainn | <i>A River</i> |
| Ault | <i>A Brook or Burn</i> |
| Sruthan, no Caochan | <i>A Rill or Stripe</i> |
| Tuil | <i>A Land-flood or Speat</i> |
| Díle | <i>A Deluge</i> |
| Tuilbhéim, no maomsléibhe | <i>A Torrent</i> |
| Linga, no Eas | <i>A Linn or Cataract</i> |
| Sruth | <i>A Stream</i> |
| Ammair na Haimhna | <i>The Channel of the River</i> |
| Botte no Bruach na Haimhna | } <i>The Bank of the River</i> |
| Comar na Naimhnichin | <i>A Place where Rivers meet</i> |
| Cuartag | <i>A whirl Pool</i> |
| Fairge | <i>The Sea</i> |
| Aibheis, Taibh | <i>The Ocean</i> |
| Bagh, no Camis | <i>A Bay</i> |
| Coire, no Cuartag Shlu- ganach uamhafach dfhairge | } <i>A Gulf</i> |
| Cubhainge, Creasmhuir | <i>A Strait</i> |
| Acair-pholl, Acairfaid, Bágh, Pollmarcacnd | } <i>A Road</i> |
| Cé, Laimhrig | <i>A Peer</i> |
| Longphort no Cala | <i>An Harbour or Haven</i> |
| Cladach, oirthíre, no Córfe | <i>A Shoar or Coast</i> |
| Stuadh no tonn | <i>A Wave, Surge or Billow</i> |
| Tonn | <i>A Jaw</i> |
| Coragach no Coip | <i>Froth or Foam</i> |
| Sceir | <i>A Rock in the Sea</i> |
| Oitir ghainmhiche | <i>A Bank of Sand</i> |
| An Lionadh mara | <i>The Flowing of the Sea</i> |
| An Traghadh mara | <i>The Ebbing of the Sea</i> |

| | |
|----------|------------------|
| Aisag | <i>A Ferry</i> |
| Atha | <i>A Foord</i> |
| Drochaid | <i>A Bridge.</i> |

VII. *Do Thaobh an Talmhuinn.* Of the Earth.

| | |
|--|--|
| Mór-thír, Tír-mór | <i>The Continent</i> |
| Oilen, Innis | <i>An Island</i> |
| Talamh no Rughe aig } a bhuil Dórling } | <i>A Penisile or Demi-Island</i> |
| Aumhach fhearinn, no } Dórling, Tarbert } | <i>A Neck of Land</i> |
| Maol, no Rugha | <i>A Promontory</i> |
| Beinn | <i>A Mountain</i> |
| Cnoc na Tulach | <i>A Hill or Knoll</i> |
| Cnocan, Toman | <i>A Hillock</i> |
| Famhthórr | <i>{ A Mole-hill or Molde- wort Heap</i> |
| Mullach Cnoic | <i>The Top of a Hill</i> |
| Creachuinn, no Leacach | <i>The Side of a Hill</i> |
| Bonn na Beinne | <i>The Foot of a Hill</i> |
| Gleann | <i>A Valley</i> |
| Glac, no Gleannan | <i>A narrow Valley or Glen</i> |
| Réthlen | <i>A Plain</i> |
| Carrig, Creig | <i>A Rock or Craig</i> |
| Garidh, Uamha | <i>A Cave or Den</i> |
| Rummach, no Boglach | <i>A Fen or Marsh</i> |
| Suilchrithach, Buigleag | <i>A Bog or Quagmire</i> |
| Cria, Criath, | <i>Clay</i> |
| Clábair, Láthach | <i>Slime or Mud</i> |
| Eabar, Poll | <i>Dirt or Mire</i> |
| Uir, Duflach, Dennach | <i>Dust</i> |
| Jomall no Bráith na Tíre | <i>{ The Borders or Frontiers of a Country</i> |
| Clach chríoch | <i>A March or Meer-stone</i> |
| Críoch fearuinn | <i>A March of Lands</i> |

VIII. *Do Thaobh Duine.* Of Man.

| | |
|---|------------------------------|
| Fear, Duine | <i>A Man</i> |
| Bean | <i>A Woman</i> |
| Naoidhean | <i>An Infant</i> |
| Lenabh Gille | <i>A Boy or Man-child</i> |
| Níonag, Lenabh inghin | <i>A Girl or Woman-child</i> |
| Seanghille, Búachaille, | <i>A Youth or Stripling</i> |
| Oganach, Fleigach | <i>A young Man</i> |
| Seandúine | <i>An old Man</i> |
| Caillach, Seanbhean | <i>An old Woman</i> |
| Aois, | <i>Age</i> |
| Naoighanachd | <i>Infancy</i> |
| Lenabachd, no Lenabas | <i>Childhood</i> |
| Oige | <i>Youth</i> |
| Fearachas, Aois Duine | <i>Manhood</i> |
| An tshean-aois | <i>Old Age</i> |
| Aois Gille an taobh a stídh do cheithair bliaghuinn déug | } <i>Pupillarity</i> |
| Aois Inghein an taobh a stídh do dhá bhliag- huinn Déug | |
| Aois neach attaobh a stídh do 21 bhliag- huinn no neach a fhágis a Leanibas no Aois Tuitoirachd | } <i>Majority</i> |
| Foghmhair | |
| Droich | <i>A Dwarf</i> |
| Créatair néonach archu- machd mighnáthi- chde, míchertach | } <i>A Monster</i> |
| Faodaliche, Lenabh ar fhagail ris | |
| | <i>A Foundling</i> |

IX. *Do Thaobh Cinnadais, Cairdis, no Dúibhe.* Of Kindred.

| | |
|--|--|
| Cinnadas a thaobh Athair | <i>Kindred by the Father</i> |
| Cinnadas a thaobh A- thair, no Mathair | <i>{ Kindred by the Father or Mother</i> |
| Cleamhnas | <i>Affinity</i> |
| Fear Cinnidh, Caruid | <i>A Kinsman</i> |
| Beanchinnidh, Bancharuid | <i>A Kinswoman</i> |
| Athair, no Mathair, Pa- rente | <i>{ A Parent.</i> |
| Athair | <i>A Father</i> |
| Mathair | <i>A Mother</i> |
| Seanathair | <i>A Grandfather</i> |
| Seanmhathair | <i>A Grandmother</i> |
| Sínseanathair | <i>A Great-grandfather</i> |
| Sínseanmhathair | <i>A Great-grandmother</i> |
| Séanathair an tsheana- thair | <i>{ The Grandfather's Grand- father</i> |
| Seanmhathair an tshean- athair | <i>{ The Grandfather's Grand- mother</i> |
| Seanathair antshíns ean- athair | <i>{ The Great-grandfather's Grandfather</i> |
| Seanmhathair antshínse- anathair | <i>{ The Great-grandfather's Grandmother</i> |
| Seanathair seanathair an ttheanathair | <i>{ The Grandfather's Grand- father's Grandfather</i> |
| Seanmhathair seanathair an ttheanathair | <i>{ The Grandmother's Grand- father's Grandfather</i> |
| Mac | <i>A Son</i> |
| Nion no Inghein | <i>A Daughter</i> |
| Ogha firuinn no ferogha | <i>A Grandson</i> |
| Ban ogha, ogha Bainionn | <i>A Grand-Daughter</i> |
| Fiar ogha firuinn | <i>A Great Grandson</i> |
| Fiarogha Bainionn | <i>A Great Grand-Daughter</i> |
| Ferogha an fhìrogha | <i>The Grandson's Grandson</i> |
| B | <i>Banogha</i> |

| | | |
|---------------------------------------|-----|---|
| Banogha an fhirogha | { | <i>The Grandson's Grand-Daughter</i> |
| Ferogha an fhirfhiarogha | { | <i>The Great Grandson's Grandson</i> |
| Banogha an fhirfhiarogha | { | <i>The Great Grandsons Grand-daughter</i> |
| Ferogha fhirogha an fhirogha | { } | <i>The Grandson's Grand-son's Grandson</i> |
| Banogha fhirogha an fhirogha | { } | <i>The Grandson's Grand-son's Grand-daughter</i> |
| Brathair | | <i>A Brother</i> |
| Piuar | | <i>A Sister</i> |
| Brathair a thig o naon Athair | { | <i>A Brother of the same Father</i> |
| Piuar a thig o naon Athair | | <i>A Sister of the same Father</i> |
| Brathair a thig o naon Mhathair | { | <i>A Brother of the same Mother</i> |
| Piuar a thig o naon Mhathair | { | <i>A Sister of the same Mother</i> |
| Brathair Athair | { | <i>An Uncle, the Father's Brother</i> |
| Brathair Mathair | { | <i>An Uncle the Mother's Brother</i> |
| Piuar Athair | { | <i>An Aunt, the Father's Sister</i> |
| Piuar Mathair | { | <i>An Aunt the Mother's Sister</i> |
| Mac Brathair no Pethair | | <i>A Nephew</i> |
| Nion Brathair no Pethair | | <i>A Niece</i> |
| Cáirdin mic no ingheinín dá Bhrathair | { | <i>Cousins, the Sons or Daughters of two Brothers</i> |
| Cáirdin mic an dá phethair | { | <i>Cousins, the Sons of two Sisters</i> |
| Cáirdin ingheinín an dá phethair | { } | <i>Cousins, the Daughters of two Sisters</i> |

| | | |
|---|---|--|
| Carid mac pethair athair | { | <i>A Cousin, the Son of the Father's Sister</i> |
| Carid Níon pethair athair | { | <i>A Cousin, the Daughter of the Father's Sister</i> |
| Carid Mac Brathair mo Mhathair | { | <i>A Cousin, the Son of the Mother's Brother</i> |
| Carid Níon Brathair mo Mhathair, | { | <i>A Cousin, the Daughter of the Mother's Brother</i> |
| Stú mac pethair mo Mhathair | { | <i>You are my Father's Sister's Son</i> |
| Smé mac Brathair do Mhathair | { | <i>I am the Son of your Mother's Brother</i> |
| Clann | | <i>Children</i> |
| Toirbeart, Caraid | | <i>Twins</i> |
| Oighre | | <i>An Heir</i> |
| Lenabh fou Thuitarachd | | <i>A Pupil</i> |
| Tuitair | | <i>A Tutor</i> |
| Díllachdan | | <i>An Orphan</i> |
| Neach tha Athair marbh agus a Sheanathair béo | { | <i>One whose Father is dead, and Grandfather alive</i> |
| Basard, Drúthmhac | | <i>A Bastard</i> |
| Fine, Treabh no Teaghlach | { | <i>A Tribe, Clan or Family</i> |
| Cinnadh | | <i>A Race or Stock</i> |
| Sliochd | | <i>An Offspring</i> |
| Glúinin no Cémanna ginalich | { | <i>Pedigrees</i> |
| An mhuintir a thanig romhuinn sinnfair | { | <i>Ancestors</i> |
| Jiarmad, no Sliochd a thig nar deidhe | { | <i>Posterity</i> |

X. Do Thaobh Cleamhnais. Of Affinity.

| | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| Fer a bhios gan phósfadh | <i>A Batchelor or single Person</i> |
| Maidin | <i>A Maid</i> |
| Oigh | <i>A Virgin</i> |

| | | |
|---|---|--------------------------------------|
| Beatha Shingilta | | <i>A single Life</i> |
| Pósadh | | <i>A Wedlock or Marriage</i> |
| Suiridhthach | | <i>A Suitor or Wooer</i> |
| Leannan | | <i>A Mistress or Sweet-heart</i> |
| Comhshuirthach, Bra- thair Suiridhthe | } | <i>A Rival</i> |
| Fer bainse, Fer nuadh phósd | } | <i>A Bridegroom</i> |
| Bean na Bainse | | <i>A Bride</i> |
| Duin uafilmná na Bainse | | <i>A Bride-Man</i> |
| A mhaidinn phósidh, no beanuairil mná na Bainse | } | <i>A Bride-Maid</i> |
| Banís | | <i>A Wedding or Bridal</i> |
| Oran pósidh no Bainse | | <i>A Marriage Song</i> |
| Fer pósd | | <i>An Husband</i> |
| Bean phósd | | <i>A Wife</i> |
| Bean tighe | } | <i>A Matron or married Woman</i> |
| Orrachdan, Banntreab- hachfhir | } | <i>A Widower</i> |
| Bantreabhach | | <i>A Widow</i> |
| Dúari, Tochra | | <i>A Dowry or Tocher</i> |
| Athair céile | | <i>A Father-in-Law</i> |
| Mathair chéile | | <i>A Mother-in-Law</i> |
| Céile mac, mac San Ladh | } | <i>A Son-in-Law</i> |
| Inghein Céile, inghein San Ladh | } | <i>A Daughter-in-Law</i> |
| Brathair mná, Brathair San Ladh | } | <i>A Brother-in-Law</i> |
| Piuir mná Piuir San Ladh | | <i>A Sister-in-Law</i> |
| Lefathair, Oide | | <i>A Step-father</i> |
| Lefmhathair, Muime | | <i>A Step-mother</i> |
| Dalta | | <i>A Step-son</i> |
| Dalta Bainionn | | <i>A Step-daughter</i> |

| | |
|--|--------------------------|
| Oide baifdigh, Dia athair | <i>A God-father</i> |
| Muime, Bhaifdigh, Dia } mhathair | <i>A God-mother</i> |
| Dalta Dé firuinn, Dalta } baifdigh | <i>A God-son</i> |
| Dalta Dé bainionn, } Dalta baifdigh | <i>A God-daughter</i> |
| Oide altrum | <i>A Foster-father</i> |
| Muime altrum | <i>A Foster-mother</i> |
| Dalta | <i>A Foster-son</i> |
| Bandhalta | <i>A Foster-daughter</i> |
| Comhdhalta, Brathair } altrum | <i>A Foster-brother</i> |
| Comhdhalta, Piuir altrum | <i>A Foster-sister</i> |
| Séomairmná na bainse | <i>A Bride-chamber</i> |
| Dealachadh | <i>A Divorce</i> |

XI. *Do Thaobh pártin Cuirp Duine.* Of the Parts of Man's Body.

| | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| An Ceann | <i>The Head</i> |
| Mullach a Chinn | <i>The Crown of the Head</i> |
| An Cheannaighuidh, } Clár aoidinn | <i>The Fore-head</i> |
| Cúl a Chinn | <i>The Hind-head</i> |
| Preasadh, no Cafadh | <i>A Wrinkle</i> |
| Folt an Chinn | <i>The Hair of the Head</i> |
| Ciabh chasda, Cuailen } Amalach | <i>A curled Lock</i> |
| Na Ciabhogan | <i>The Fore-locks</i> |
| Folt liath | <i>Gray Hairs</i> |
| Fionna, no fiontach a } Chuirp | <i>The Hairs of the Body</i> |
| Ruifg no fabhra Súil | <i>The Hairs of the Eye-lids</i> |
| Ribachán na n Cuinnen | <i>The Hairs of the Nostrils</i> |
| An Claiginn | <i>The Scull or Horn-pan</i> |
| A Chluase | <i>The Ear</i> |
| Faillen na Cluais | <i>The Lug</i> |

| | |
|---|--|
| An taoidinn | <i>The Face</i> |
| A Ghnúis | <i>The Countenance</i> |
| An Tshúil | <i>The Eye</i> |
| Clach no Ubhall na Súil | <i>The Apple of the Eye</i> |
| Geal na Súil | <i>The White of the Eye</i> |
| Atha na Súil | <i>The Corner of the Eye</i> |
| Farbhaly na Súil | <i>The Eye-lids</i> |
| Maildhe, ruifge | <i>The Eye-brows</i> |
| Maolchair, no Lomchair } na Maildhin } | <i>{ The Space between the Brows</i> |
| An Tshrón | <i>The Nose</i> |
| Poll, no Cuinnoin Sróine | <i>The Nostril</i> |
| Camog | <i>The Temples of the Head</i> |
| Gruaidh, no Leaca | <i>The Cheek</i> |
| Béul | <i>The Mouth</i> |
| Sliop, Libar, Pus | <i>The Lip</i> |
| Na Cíobhuill, na peirclin | <i>The Faws</i> |
| An Cáiren | <i>The Gum</i> |
| Fiacill | <i>The Tooth</i> |
| Na Cláragan | <i>The Fore-teeth</i> |
| Na Cúlagan | <i>The Cheek-teeth</i> |
| Críochadarín, Coinchríche | <i>Gag Teeth</i> |
| An Teanga | <i>The Tongue</i> |
| A Scórnan | <i>The Throat</i> |
| An Anail | <i>The Breath</i> |
| Drim uachdrach a Cháirén } ren } | <i>{ The Palate or Roof of the Mouth</i> |
| An Smig no an Smeigad | <i>The Chin</i> |
| An Fheúfog | <i>The Beard</i> |
| An Amhthach, no a Muinel } | <i>{ The Neck or Craig</i> |
| An Uginn | <i>The Fore-part of the Neck</i> |
| Cúl na hamhthaiche | <i>The Hinder-part of the Neck</i> |
| An Ghuala | <i>The Shoulder</i> |
| An Slinnein | <i>The Shoulder-blade</i> |
| An Druim, Drim | <i>The Back</i> |

| | | |
|---------------------------------------|---|---|
| Cnáimh an Droma | | <i>The Back-bone</i> |
| Uchd | | <i>The Breast</i> |
| Crioslach, na Brothag, no Brollach | } | <i>The Bosom</i> |
| Scúird | | <i>The Lap</i> |
| Cíoch | | <i>A Pap</i> |
| Ceanna na n Cioche | | <i>The Nipples</i> |
| Meadhoin, Cnes | | <i>The Waste</i> |
| An Taobh no an Slios | | <i>The Side</i> |
| Aifne | | <i>A Rib</i> |
| A Manachan | | <i>The Groin</i> |
| Leafrach, Blian | | <i>The Loin</i> |
| Bolg, no a Bhru | | <i>The Belly</i> |
| Soirtha na Cloinne, Machlag | } | <i>The Womb</i> |
| An Iomilaig | | <i>The Navel</i> |
| An Tone, a Más | | <i>The Arse or Breech</i> |
| Na Másin | | <i>The Buttocks</i> |
| An Cruachan, a Láire | | <i>The Haunch</i> |
| Caistel a Chuirp | | <i>The Trunk</i> |
| Buill a Chuirp | | <i>The Limbs</i> |
| An Ríge | | <i>The Arm</i> |
| An Achlas | | <i>The Arm-pit or Okster</i> |
| An Uilann | | <i>The Elbow</i> |
| An Gaoirden | | <i>The Gairdy</i> |
| Caol an Dúirnn | | <i>The Wrist or Shackle-bone</i> |
| A Lámh | | <i>The Hand</i> |
| An Déarna no Lagan no Láimhe | } | <i>The Hollow of the Hand,</i> <i>the Luif</i> |
| Bas | | <i>The Palm of the Hand</i> |
| An Dórn | | <i>The Fist or Hand shut</i> |
| An Lámh dheas | | <i>The Right Hand</i> |
| An Lámh Chlí no thoisgeal | } | <i>The Left Hand</i> |
| Cúl an Dúirne | | <i>The Back of the Hand</i> |
| Méur | | <i>A Finger</i> |

| | |
|--------------------------|------------------------------------|
| An Chorrage | <i>The Fore-finger</i> |
| An Méur meadhoin | <i>The Middle-finger</i> |
| Mathair na Laoige | <i>The Ring-finger</i> |
| An Laoige | <i>The Little-finger</i> |
| An Ardóg | <i>The Thumb</i> |
| Allt | <i>A Joint</i> |
| Rúdan | <i>A Knuckle</i> |
| Jonga | <i>A Nail</i> |
| Taobh a Muidh na Sléifde | } <i>The Out-side of the Thigh</i> |
| Taobh a Stigh na Sléifde | |
| An Glún | <i>The In-side of the Thigh</i> |
| Eusgad | <i>The Knee</i> |
| An Calpa | <i>The Ham or Hough</i> |
| A Lúrga | <i>The Leg</i> |
| Meall a Chalpa | <i>The Shank</i> |
| Caol a Chalpa | { <i>The Calf of the Leg, or</i> |
| Aobrunn, Muthairne | |
| An Traigh | <i>Brawn</i> |
| An Tfháil | <i>The Coot</i> |
| Boonn na Cois | <i>The Ankle</i> |
| Méur Cois | <i>The Foot</i> |
| Ardóg Cois | <i>The Heel</i> |
| | <i>The Sole of the Foot</i> |
| | <i>A Toe</i> |
| | <i>The great Toe</i> |

XII. *Do Thaobh a Mbionich.* The Inward Parts.

| | |
|---------------------------|-------------------------------|
| Jonar, Mionach, Caolain | <i>The Bowels or Intrails</i> |
| An Detíach, Steicbhrághid | <i>The Weasand</i> |
| An Croidhe | <i>The Heart</i> |
| A Scamhan | <i>The Lungs</i> |
| A Sgairt | <i>The Midriff</i> |
| Scannan Saille | <i>The Caull</i> |
| An Gaile | <i>The Stomach</i> |
| An Grúbhun, na Háithen | <i>The Liver</i> |
| An Dubhliath | <i>The Spleen or Milt</i> |
| Domblas | <i>The Gall</i> |

| | |
|--|--|
| An áre, an Dubhan | <i>The Kidney or Neer</i> |
| An Taodtroman | <i>The Bladder</i> |
| Cnáimh | <i>A Bone</i> |
| Maothan | <i>A Gristle</i> |
| An Croicinn | <i>The Skin</i> |
| Cuifle | <i>A Vein</i> |
| Cuifle mhór | <i>An Artery</i> |
| Féithe | <i>A Sinew</i> |
| Féithin no Srengin beg } San Fheoil | <i>The Tendons</i> |
| Féoil | |
| Srengin caole beg San- } fhéoil | <i>Muscles</i> |
| Fuile | |
| An Teanchainn | <i>The Brain or Harns</i> |
| Smior | <i>Marrow</i> |
| Saill | <i>Fat</i> |
| Caoile, Féoiltheirce | <i>Leanness</i> |
| Salachar | <i>Filth</i> |
| Ball otrich | <i>A Spot</i> |
| Smugaid | <i>A Spittle</i> |
| Splancaidin, no Splui- } gadin | <i>Bubbles</i> |
| Fallas | |
| Cennghalar, Cennscal- } pan | <i>{ Dandriff, or Scales in the Head</i> |
| Sal na Cluaife | |
| Fual, no Mún | <i>Ear-Wax</i> |
| Jonnoir, Gáoirr, no } áoilach | <i>Dung or Ordure</i> |
| | |

XIII. *Do Thaobh Truscain, no Scedaich.* OF Apparel.

| | |
|------------------|---------------------------|
| Erradh, Aodach | <i>Apparel or Cloaths</i> |
| Truscan | <i>A Garment</i> |
| Falluinn, Clóica | <i>A Cloak</i> |

| | |
|--|-----------------------------------|
| Gún | <i>A Gown</i> |
| Gún Oidhche | <i>A Night-Gown</i> |
| Cóta | <i>A Coat</i> |
| Casog Mharcachd | <i>A Riding-Coat</i> |
| Birroid, Hata | <i>A Hat</i> |
| Oluinn da ndeantair Hatachan | } <i>A Felt</i> |
| Crún na Haide | <i>The Crown of a Hat</i> |
| Bile na Haide | <i>The Brim of a Hat</i> |
| Sreng na Haide, Bann na Haide | } <i>A Hat-band</i> |
| Fabhar do dhitimh réubhach | } <i>A Plumage</i> |
| Bounaid, no Currag | <i>A Bonnet or Cap</i> |
| Gruaig thilgte, Piorubhig | <i>A Periwig</i> |
| Callaid, no Currag lea- thair | } <i>A Calot, or leathern Cap</i> |
| Bann bhrághaid, Crabhat | <i>A Cravat or Band</i> |
| Lámhainn | <i>A Glove</i> |
| Mitagin no Lamhinnin a dobair dhelga | } <i>Mittens</i> |
| Dúibléid | <i>A Doublet</i> |
| Léine no Léntoig | <i>A Shirt</i> |
| Peitag | <i>A Waste-coat</i> |
| Peitag gan mhuilichin- nin, Deachcaid | } <i>A Jacket</i> |
| Bríshnin, no Brigis | <i>Breeches</i> |
| Triubhas, Leisbheart | <i>A Trowse</i> |
| Dráis | <i>Drawers</i> |
| Stoci no Osan | <i>A Stocking or Hose</i> |
| Brógbhréid | <i>A Sock</i> |
| Bróg | <i>A Shoe</i> |
| Brógan gan Deiridhan | <i>Slippers</i> |
| Brógan fiodha | <i>A Sandal</i> |
| Cuairain | <i>Rullions</i> |
| Bótis | <i>A Boot</i> |

| | |
|--|---|
| Spór | <i>A Spur</i> |
| Crios, no Boisaid | <i>A Girdle or Belt</i> |
| Créabille, Garstan, Glú- inén | <i>A Garter</i> |
| Spúise, Póchca | <i>A Pocket or Pouch</i> |
| Sparan, no Sporan | <i>A Purse or Scrip</i> |
| Cneap | <i>A Button</i> |
| Tuill na n Cneipe | <i>The Button-holes</i> |
| Bucull | <i>A Shoe-buckle</i> |
| Barr-iall | <i>A Shoe-latchet</i> |
| Glaspe | <i>A Tatch or Clasp</i> |
| Dul na Lúbach | <i>An Eye or Loup</i> |
| Neapigin fróine no póchca, Seiladan | <i>A Handkerchief, or Poc- ket-napkin</i> |

XIV. *Do Thaobh Truscan Bhan.* Of Wo- mens Apparel.

| | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| Gún Mná | <i>A Woman's Gown</i> |
| Cliamh Gúin | <i>The Bodice of a Gown</i> |
| Erabill Gúin | <i>The Train of a Gown</i> |
| Peticóta | <i>A Petticoat</i> |
| Falluinn Mná, Manntil | <i>A Mantle</i> |
| Tonnag | <i>A Veil</i> |
| Deise chinn no Currachd | <i>A Hood or Head-tyre</i> |
| Coileir no Truscan mui- neil | <i>A Neck-cloth</i> |
| Crochcaid, no Cochcair nóni | <i>A Head-roll or Cockernomy</i> |
| Stím | <i>A Hair-lace or Snood</i> |
| Folt-dhealg, no Snathad fuilt | <i>A Hair-needle</i> |
| Breiduchda | <i>A Stomacher</i> |
| Díonbhréid, Appirrón | <i>An Apron</i> |
| Sreng Bhroillich | <i>A String or Lace</i> |
| Aigilen na Sringe Broil- lich | <i>A Tag or Horn</i> |

| | |
|-----------------------------|---|
| Ribin | <i>A Ribband</i> |
| Leas Mhuirfáid | <i>A Galoon</i> |
| Gibogan, froinis, forrudh | <i>A Fringe</i> |
| Oir, fáim, no Buinne | <i>A Border, Hem, or Selvage</i> |
| Phrine | <i>A Pin</i> |
| Phrínachan | <i>A Pin-case</i> |
| Muffa no mutan Lámh | <i>A Muff</i> |
| Cidhis, no scáile bréige | <i>A Mask or Vizard</i> |
| Fuaragan, Scailigan, Fan | <i>A Fan</i> |
| Currahd Cónluich, &c. | <i>A Bongrace</i> |
| Paidse dubh, Ballfeirce | <i>{ A black Patch, or Beauty- Spot</i> |
| Cneape, Sdoil | <i>Beads</i> |
| Truifhbhraghad, no Usgar | <i>A Neck-lace, or Neck-jewel</i> |
| Car neamhann | <i>A String of Pearls</i> |
| Breisleid | <i>A Bracelet</i> |
| Fainne | <i>A Ring</i> |
| Aigilen no Ailibhag-cluaife | <i>{ An Ear-ring</i> |
| Paintinnin | <i>Pattens</i> |
| Clogifhin | <i>Wooden Clogs</i> |
| Cíor | <i>A Comb</i> |
| Scuabach aodach, Bruis | <i>A Brush</i> |
| Saddiche, Sguabach denniche | <i>{ A Whisk</i> |
| Bior fhíacull | <i>A Pick-tooth</i> |
| Dealgluaife | <i>An Ear-picker</i> |
| Spéclair | <i>A Pair of Spectacles</i> |

XV. *Do Thaobh Bheathanna.* Of Victuals.

| | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| Ogras | <i>Hunger</i> |
| Santbíodh | <i>Appetite</i> |
| Neoshant bíodh, Grain bíodh | <i>{ A Loathing of Meat</i> |

| | |
|---|-----------------------------|
| An tarbh, no Lian ar neach le anbharr bídhe, Bach-thinnis | } <i>A Surfeit</i> |
| Biadh | <i>Meat</i> |
| Beathanin, niethe ar son a nithe, Biottailt | } <i>Victuals</i> |
| Suidhe bídhe, Cuid an trátha | } <i>A Meal</i> |
| Biadh maidne | <i>Breakfast</i> |
| Dinnair, Díota | <i>Dinner</i> |
| Biadh fescair | <i>Beaver or Four-hours</i> |
| Suiper, Cuid, no Longadh | <i>Supper</i> |
| Mios Bhídhe | <i>A Dish of Meat</i> |
| Cuirm, Féusda | <i>A Feast</i> |
| Spruillach, Biadh prionda | <i>Broken Meat</i> |
| Min, no Biottailt | <i>Meal</i> |
| Plúr | <i>Flower</i> |
| Laibhainn | <i>Leaven</i> |
| Taois | <i>Dough</i> |
| Aran | <i>Bread</i> |
| Snaois no Slios Arain | <i>A Shive of Bread</i> |
| Mír Arain | <i>A Piece of Bread</i> |
| Crimag Arain | <i>A Crum of Bread</i> |
| Aran ar a Thaoisnadh | <i>Leavened Bread</i> |
| Aran gan Taoisnadh | <i>Unleavened Bread</i> |
| Crunichd | <i>Wheat</i> |
| Aran Seugail | <i>Rye Bread</i> |
| Aran Coirce | <i>Oat Bread</i> |
| Aran óirne | <i>Barley Bread</i> |
| Aran Donn | <i>Brown Bread</i> |
| Aran Liatis, no ar dul a mudha | } <i>Mouldy Bread</i> |
| Brisgaid | <i>Bisket Bread</i> |
| Brisgaid Shíucair | <i>Sugar Bisket</i> |
| Pithann do Mheas | <i>A Tart</i> |
| Pithann | <i>A Paste or Pye</i> |

| | |
|--|-------------------------------|
| Pannagan | <i>A Pancake or Fritter</i> |
| Míos a Niotar Suas do Bhainne, fdo Dhuig- hamh | } <i>A Custard</i> |
| Marag | <i>A Pudding</i> |
| Marag Fhala | <i>A Blood Pudding</i> |
| Sabhfair | <i>Sausage</i> |
| Taigais | <i>A Haggess</i> |
| Maoidlachin, Painfachan | <i>Tripes or Paunches</i> |
| Lite no Brochan | <i>Pottage or Water-gruel</i> |
| Ládhan, Cabhruich | <i>Flumery</i> |
| Cáthbhruich Deoch Réth | <i>Sowens</i> |
| Eanbhrith | <i>Broth</i> |
| Sabhse no Súdth ar a Churma Bhiadh Rólda | } <i>Sause or Gravie</i> |
| Biadh ar a Mhinadh, Pronn Fheoil | } <i>Minced Meat</i> |
| Staoig, Culag | <i>A Collop</i> |
| Féoil Bhruich | <i>Boiled Flesh</i> |
| Féoil Rosda | <i>Roasted Flesh</i> |
| Féoil ar a Stáoigadh | <i>Stewed Flesh</i> |
| Féoil Frighegaichte | <i>Fried Flesh</i> |
| Féoil Bhócte, no ar a Fuine | } <i>Baked Flesh</i> |
| Féoil ar a Brúillagadh | <i>Broiled Flesh</i> |
| Mairtfhéoil | <i>Beef</i> |
| Moiltfhéoil | <i>Mutton</i> |
| Féoil Laoidh | <i>Veal</i> |
| Féoil uan | <i>Lamb</i> |
| Féoil mheann | <i>Kid</i> |
| Siodheann | <i>Venison</i> |
| Muic fhéoil | <i>Pork</i> |
| Torc fhéoil | <i>Brawn</i> |
| Slinnen moilt | <i>A Shoulder of Mutton</i> |
| Spolda Laoidh | <i>A Loin of Veal</i> |

| | |
|--|----------------------------------|
| Crubha Síodhne | <i>A Haunch of Venison</i> |
| Loirc do mhuicfeoil réisc | <i>A Gammon of Bacon</i> |
| Ubh | <i>An Egg</i> |
| Gelagan Uibhe | <i>The White</i> |
| Buidhigan | <i>The Yolk of an Egg</i> |
| Plaoisc | <i>The Shell of an Egg</i> |
| Ubh ar úr bhreith | <i>A new laid Egg</i> |
| Ubh stólda | <i>A Stale Egg</i> |
| Ubh ar a frigheannachadh | <i>A fried Egg</i> |
| Ubh ar a róidadh | <i>A roasted Egg</i> |
| Ubh ar a bhruich ina Ghucaig | <i>A potched Egg</i> |
| Bainne | <i>Milk</i> |
| Uachdar | <i>Cream</i> |
| Im | <i>Butter</i> |
| Bainne bláth | <i>Sweet Milk</i> |
| Blathach | <i>Butter Milk</i> |
| Slamman, Slamban | <i>Lopped Milk</i> |
| Bainne goirt | <i>Sour Milk</i> |
| Ciadbhainne, primidil, Bainne Núise | <i>Beefing Milk</i> |
| Gruth | <i>Curds</i> |
| Míug, Méug | <i>Whey</i> |
| Cáis | <i>Cheese</i> |
| Cáis úir | <i>New Cheese</i> |
| Binid, Desgainn | <i>Cheese Rennet, or Earning</i> |
| Míollfenin | <i>Dainty Dishes</i> |
| Ambiadh deirinnach, Deirthunna | <i>A Desert</i> |
| Fíon géur, no Minagir | <i>Vinegar</i> |
| Sallaid | <i>A Sallet</i> |
| Ola bídh, Ola Salaid | <i>Sallet Oyl</i> |
| Siucar | <i>Sugar</i> |
| Salainn | <i>Salt</i> |
| Ambórdmór, Achiad Sheirbhis | <i>The first Service</i> |

An Leátromaid, an dara } *The second Service*
 Bórd

XVI. *Do Thaobh Dibhe.* Of Drink.

| | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Jótadh, padhigh, no tart | <i>Thirst</i> |
| Deoch | <i>Drink</i> |
| Miesg | <i>Drunkennes</i> |
| Fíon | <i>Wine</i> |
| Fíon geal | <i>White Wine</i> |
| Fíon dearg | <i>Claret Wine</i> |
| Fíon Rheinach | <i>Rbenish Wine</i> |
| Fíon Canárich | <i>Canary Wine</i> |
| Fíon Malmhifach | <i>Malmsey Wine</i> |
| Seic, Fíon Spáinnach | <i>Sack</i> |
| Fíon tentach | <i>Tent</i> |
| Branndi | <i>Brandy</i> |
| Uisge Beatha | <i>Aquavite or Whisky</i> |
| Séidair | <i>Cider</i> |
| Mildeoch | <i>Mead</i> |
| Líonn | <i>Ale</i> |
| Braithlís | <i>Wort</i> |
| Líonn Láidair | <i>Strong Ale</i> |
| Líonn Caol | <i>Small Ale</i> |
| Líonn Stólda | <i>Stale Ale</i> |
| Béoir | <i>Beer</i> |
| Mume, Líonn Brunf- bhicaich | } <i>Mum</i> |
| Deoch úr | <i>Fresh Drink</i> |
| Meirbh Dheoich, Deoch ar dul Avige | } <i>Dead Drink</i> |
| Braich | <i>Malt</i> |
| Trefc | <i>Drass</i> |
| Drábhag, Grunntis, Grúid | <i>Dreggs or Settling</i> |
| Beirm, Deasgaine | <i>Yest or Barm</i> |
| Tarruing | <i>A Draught</i> |

XVII. *Do Thaobh Easlaíntín. Of Diseases.*

| | |
|-----------------------------------|--|
| Sláint | <i>Health</i> |
| Tinnis, Easlaínt, Anshocáir | <i>A Disease</i> |
| Nimh, no Puíson | <i>Poison</i> |
| Cautáir, Rith leanntín | <i>An Issue or Cauter</i> |
| Créuchd, Cneidh | <i>A Wound or Cut</i> |
| Athailte | <i>A Scar</i> |
| Buóg no Buille | <i>A Blow or Streak</i> |
| Bláth athailte, Sliochd buille | } <i>The Mark of a Streak</i> |
| Pleaghart, dórnín, Deifalan | |
| Att, Tóic | } <i>A Cuff, Flap, or Box on the Ear</i> |
| Cuile ar borbadh, no ar att | |
| Fáireagan | <i>A Swelling</i> |
| Cneidh chuithaich no fiolan | } <i>A swollen Vein</i> |
| Guizen no plucan | |
| Ball dourain | <i>Waxing-Kernels</i> |
| Breac-féanain | } <i>A Felon or Nescok</i> |
| Udhthair, no Neascaid | |
| Jongar | <i>A Blister or Pimple</i> |
| Fuil Shalach, no Thru- aillith | } <i>A Mole, or Spot</i> |
| Screb | |
| Am Buirben, an Cainfeir | <i>A Freck or Fernticle</i> |
| An Cnámhuinn | <i>A Boil or Ulcer</i> |
| Fríde | <i>Matter or Worsom</i> |
| Múiraidhe, Loibhre | } <i>Corrupt Blood</i> |
| An Tachis, an Scríobach | |
| A Bhrec, a Ghallbholgach | <i>An hard Scab</i> |
| A Bholgach, an Clap | <i>The Canker</i> |
| A Ghriúrach, na a Ghrifach | <i>The Gangrene</i> |
| Pláidh no Néas | <i>The Tetters or Ring-worm</i> |
| | <i>Leprosie</i> |
| | <i>The Itch, Scab, or Yuck</i> |
| | <i>The Small-pox</i> |
| | <i>The French-pox</i> |
| | } <i>The Measles</i> |
| | |
| | <i>The Plague</i> |

| | |
|---|--|
| Fiabhris | <i>The Fever</i> |
| An fiabhris crithanach | <i>The Ague</i> |
| Am pliuris, no ngreim } fola san Taobh | <i>A Pleuresy</i> |
| An Guta, tinnis na Nalt | <i>The Gout</i> |
| Guta na nCas | <i>The Gout in the Feet</i> |
| Guta na nGlúin | <i>The Gout in the Knees</i> |
| Guta na nLámh | <i>The Gout in the Hands</i> |
| A Lóni no nGreim Lóni | <i>The Sciatica, or Hip-gout</i> |
| Tinnis an Rígh | <i>The King's-evil, or Cruels</i> |
| Caitheamh | <i>A Consumption</i> |
| Fluch, fiodh, meall | <i>A Wen</i> |
| Foinno | <i>A Wart</i> |
| Cathlum ar na bonnabh } no ar na méarabh | <i>A Corn</i> |
| Cuspe | <i>A Kibe, or Moul</i> |
| Rúscadh no fuithen | <i>A Galling, or Shaving</i> |
| An Déidadh, a Chnu- } imh-fhiacaill | <i>The Tooth-ach</i> |
| A Losgadh brághaid | <i>The Heart-burning</i> |
| Cuing Analach | <i>Shortness of Breath</i> |
| Spadthinnis, a marbhar- } taliche | <i>A Letbargy</i> |
| An Cinni, a Migrum | <i>The Megrin</i> |
| Toirtas an treas ciall | <i>Dotage</i> |
| Aotromas, Báois | <i>A Frenzy</i> |
| Báni, Cuthach | <i>Madness</i> |
| Tromlighe | <i>The Night-mare</i> |
| Paísonadh, Báthadh, Néul | <i>Fainting or Swooning</i> |
| A Nimhnachan, } Ronnghalar | <i>A Rheumatism</i> |
| An Tuitimach, Tinnis } na Gealich | <i>The Epilepsie, or Falling- sickness</i> |
| Att brághad, an Galar } plócach | <i>The Squincy</i> |
| Paraleis, am Palsi | <i>The Palsy</i> |

| | |
|---|---------------------------------|
| An orca, an iogha | <i>The Cramp</i> |
| Tinnis Airgid | <i>The Silver Squincy</i> |
| A Bhuighach | <i>The Jaundice or Gulsot</i> |
| A mhéad-bhronn | <i>The Dropsy</i> |
| A Scurbhi, Tachis tirim | <i>The Scurvy</i> |
| Coiligair | <i>A Cholick</i> |
| Greim san Taobh | <i>Stitch in the Side</i> |
| Sioc-scáinadh, Maim-sioce | <i>A Rupture or Rimburst</i> |
| Tinnis siubhuil, plucis, } Buinnach } | <i>A Flux</i> |
| Siubhul fola, Flannb- } huinnach } | <i>A bloody Flux</i> |
| A chlach fhuail, no an- } tinnis fuail } | <i>The Stone or Gravel</i> |
| Fuailléisge, Cuinge fhuaile | <i>The Strangury</i> |
| Na Hemaródain, at no } rith fola san Mhás } | <i>The Hemerhoids</i> |
| Casadich | <i>The Cough or Hoast</i> |
| Túchadh no Rúsgadh } cléibh } | <i>Hoarseness</i> |
| Cungi leighis, Leighis } san Taobh a Stigh } | <i>Physick</i> |
| Leighas | <i>A Remedy or Cure</i> |
| Culidh leighis ar tinnis, } Urchosg } | <i>An Antidote</i> |
| Purgaid | <i>A Purge</i> |
| Cliabh-sceithrach | <i>A Vomit or Vomiter</i> |
| Balgan Cliftair | <i>A Clyster</i> |
| Deoch eridinn, Deoch } leighis } | <i>A Potion</i> |
| Pile | <i>A Pill</i> |
| Fúdar purgadiche | <i>Purging Powder</i> |
| Fúdar frón, Snaoisín | <i>Sneezing Powder or Snuff</i> |
| Sirap | <i>A Syrup</i> |
| Cennphurgaid | <i>A Gargarism</i> |
| Siuleip | <i>A Julep</i> |

| | |
|---|--------------------------------|
| Sábh no Oinneméint, no Acfuinn Shuaite | } <i>A Salve or Ointment</i> |
| Ceren, Plásta | <i>A Plaster</i> |
| Trait | <i>A Cataplasm</i> |
| Gathcupe | <i>A Tent</i> |
| Léigh, ollabh Leighis | <i>A Physician</i> |
| Tuaraídal Leighaich | <i>A Physician's Fee</i> |
| Clesicha, Scoiticha, Lighiche | } <i>A Mountebank or Quack</i> |

**XVIII. Do Thaobh Teagmbuism aineambach
a Chuirp. Of the Accidents of the Body.**

| | |
|-----------------------------------|------------------------|
| Polla-cheannach | <i>Folt-headed</i> |
| Plucmhailgheach | <i>Beetle-browed</i> |
| Maol, Scallach | <i>Bald</i> |
| Dall | <i>Blind</i> |
| Dalladh éun | <i>Purblind</i> |
| Caoich, Cam | <i>Blind of an Eye</i> |
| Brachshúilach, méath- shúilach | } <i>Bleir-eyed</i> |
| Fiarshúilach, Starrshúilach | <i>Squint-eyed</i> |
| Boghar | <i>Deaf</i> |
| Balbh | <i>Dumb</i> |
| Fad-theangeach | <i>Long-tongued</i> |
| Gaggach, Glugach | <i>Stammering</i> |
| Liotach, Manntach | <i>Lisping</i> |
| Gan fhioclan | <i>Toothless</i> |
| Mór-shrónach | <i>Great-nos'd</i> |
| Blád-shronach | <i>Flat-nos'd</i> |
| Pluicach, Teillach | <i>Blub-cheeked</i> |
| Spreillach | <i>Blubber-lip'd</i> |
| Cam-mhuinealach | <i>Wrey-necked</i> |
| Crotach | <i>Bunch-backed</i> |
| Garrach | <i>Goar-bellied</i> |
| Céarr no Ciotach | <i>Left-handed</i> |
| Sultmhor, reamhar | <i>Fat</i> |

| | |
|---|---------------------|
| Caoil, Tana do fhéoil | <i>Lean</i> |
| Criplach, Clispach | <i>Cripple</i> |
| Cam-chasach | <i>Crook-legged</i> |
| Balg-chasach, Braut-chasach, Lúgach | <i>Bow-legged</i> |
| Bleth-ghlúinach | <i>In-kneed</i> |
| Clárchasach, Spágach, Pluitach, Pliadhach | <i>Broad-footed</i> |
| Cuagach, Crauc-chasach, Cróidchasach | <i>Crump-footed</i> |

XIX. Do Thaobh na n Ceadfadbath foiriomalach & an cusparin. Of the outward Senses and their Objects.

| | |
|--|------------------------------|
| Céadfadh na Cláistine, no an Chláifdachd | <i>The Sense of Hearing</i> |
| An radharc, no an sealadh | <i>The Sense of Seeing</i> |
| Am Blas | <i>The Sense of Tasting</i> |
| Am Boltrach, no am Boladh | <i>The Sense of Smelling</i> |
| An Bheantain | <i>The Sense of Touching</i> |
| Fuaim | <i>A Sound</i> |
| Glionc, Glioncarfich | <i>A Tinkling</i> |
| Caggar | <i>A Whisper</i> |
| Dath | <i>A Colour</i> |
| Geal | <i>White</i> |
| Dubh | <i>Black</i> |
| Glas | <i>Gray</i> |
| Donn | <i>Brown</i> |
| Dearg | <i>Red</i> |
| Buighe, Boighe | <i>Yellow</i> |
| Uaine | <i>Green</i> |
| Gorm | <i>Blue</i> |

| | |
|---|--------------------------------|
| Purpuir | <i>Purple</i> |
| Pairt-dhathach, Leth-d- hathach, Dó-dhathach | <i>Particoloured</i> |
| Boladh | <i>Smell</i> |
| Fáilidh cúmhri, Dédh- bholtrach | <i>A sweet Smell</i> |
| Boladh fuilt loisgte, no Dóite | <i>The Smell of burnt Hair</i> |
| Tútth, Droch bholadh, áileadh bréin | <i>A Stink</i> |
| Blas | <i>A Relish</i> |
| Milis | <i>Sweet</i> |
| Searbh | <i>Bitter</i> |
| Goirt, Géur | <i>Sour</i> |
| Teath | <i>Hot</i> |
| Fuar | <i>Cold</i> |
| Aiti, fliuch | <i>Moist</i> |
| Tirim | <i>Dry</i> |
| Tiugh, no Dúbhuil | <i>Thick, gross</i> |
| Tane | <i>Thin</i> |
| Trom | <i>Heavy</i> |
| Aotrom, éatrom | <i>Light</i> |
| Cruaidh | <i>Hard</i> |
| Bog | <i>Soft</i> |
| Ríghinn | <i>Tough</i> |
| Brisg, Críon | <i>Brittle</i> |
| Codal, Suain | <i>Sleep</i> |
| Codal trom | <i>Deep Sleep</i> |
| Caithris, Freicedán | <i>Watching</i> |
| Aisling, Bruadar | <i>A Dream</i> |
| Stranntrich, Smúcil | <i>Snorting or Snoring</i> |
| Méanánich | <i>Yawning or Gaunting</i> |
| An Ailag | <i>The Hiccup or Yesk</i> |

XX. Do Thaobh Ceadfadha inmheadhanach an anamuinn, &c. Of the Faculties of the Soul, Passions, &c.

| | |
|--|---|
| An Inntin, Menmna | <i>The Mind</i> |
| An Tuigse | <i>The Understanding</i> |
| An Mheomhair | <i>The Memory</i> |
| An Chiall | <i>The Wit</i> |
| Macnis Menmna, no Mac menmna | } <i>The Fancy</i> |
| Am Breithamhnis | |
| An Chogois | <i>The Judgment</i> |
| An Toil | <i>The Conscience</i> |
| Réuson | <i>The Will</i> |
| Fiosrachadh, Eolas | <i>Reason</i> |
| Ain-éolas | <i>Knowledge</i> |
| Baroil, Baramhail | <i>Ignorance</i> |
| Secharan, Duliomarill, mearachd | } <i>Opinion</i> |
| Gliocas, Críonnachd, Eagnadh | |
| Slíghadairichd, Ráido- lachd | } <i>Error</i> |
| Aimidaichde | |
| Intleachd, Ealadhain | } <i>Wisdom</i> |
| Fionnachdin, Féin- fhiosrachadh | |
| Fulanga an Aignidh, Cailechdin, na hinn- tin, mar tha Gaoil, Fuath, &c. | } <i>Craft</i> |
| Jongantis, Jonadh | |
| Meas | } <i>Folly</i> |
| Comh-olcas | |
| Gaol, Graidh | } <i>Art</i> |
| | |
| | } <i>Experience</i> |
| | |
| | } <i>The Affection or Passion of the Mind</i> |
| | |
| | } <i>Admiration</i> |
| | |
| | } <i>Esteem</i> |
| | |
| | } <i>Despight</i> |
| | |
| | } <i>Love</i> |
| | |

| | |
|--|---------------------------|
| Gean-maith, Dúbhrachd | <i>Good-will</i> |
| Fuath | <i>Hatred</i> |
| Gráin, Screamh | <i>Abhorrence</i> |
| Miann, Togra | <i>Desire</i> |
| Dóchas | <i>Hope</i> |
| Eagall, Fíamh | <i>Fear</i> |
| Giorag, Uamhunn | <i>Dread</i> |
| Earbsa | <i>Trust</i> |
| An-earbsa | <i>Distrust</i> |
| Eúd, no Eadach | <i>Jealousy</i> |
| Téaruinntachd, Díona- chadh, Neamchúram | <i>Security</i> |
| Dánachd, Dánadas | <i>Boldness</i> |
| Toirtfhairis, Ao-dochas | <i>Dispair</i> |
| Comharpais, Comhmór- tus | <i>Emulation</i> |
| Dealais, Teafghráidh | <i>Zeal</i> |
| Aitis, Gáirdachas, Aobhnis | <i>Joy</i> |
| Aighir, Mire, Meadhil | <i>Mirth</i> |
| Aigontachd, Criod holachd | <i>Cheerfulness</i> |
| Gáire, Gáireachdich | <i>Laughter</i> |
| Gaidh, Sgolgháirc | <i>Excessive Laughter</i> |
| Athtruas, Truas, Trua- cantachd | <i>Pity or Compassion</i> |
| Comhgháirdichas, Comhthancachadh | <i>Congratulation</i> |
| Dubhachas | <i>Sadness</i> |
| Mulad, Brón, Doilghios | <i>Grief</i> |
| Dibrígh, Dimbrígh, no Díthmeas, Táir | <i>Contempt</i> |
| Tnúth, Farmod | <i>Envy</i> |
| Aithreachis, no Athri | <i>Penitence</i> |
| Náire | <i>Shame</i> |
| Fearg | <i>Anger</i> |

| | | |
|--|---|----------------|
| Lasan cuthaich, no feirge, Dibhfhearg | } | <i>Rage</i> |
| Díoghaltas | | <i>Revenge</i> |

XXI. *Do Thaobh na Subhailcain.* *Of Virtues.*

| | | |
|--|---|-----------------------------|
| Subhailce, Deudhbhéfan | | <i>A Virtue</i> |
| Críonnachd, Gliocas | | <i>Prudence</i> |
| Tréimhdhíraichd | | <i>Sincerity</i> |
| Faidhidin | | <i>Patience</i> |
| Ceartas | | <i>Justice</i> |
| Comhthrom | | <i>Equity</i> |
| Tréine | | <i>Fortitude</i> |
| Meafarrachd, Ceannfachd | | <i>Temperance</i> |
| Diadholachd, Diagh- ghachd | } | <i>Piety</i> |
| Cóiraid | | <i>Probity</i> |
| Maithis, Fiughantas, Toirbheartas | } | <i>Bounty</i> |
| Móralachd, Mórchúis | | <i>Magnificence</i> |
| Taincolachd | | <i>Gratitude</i> |
| Aonfhiltachd, Saor- chriodhiche | } | <i>Ingenuity or Candour</i> |
| Síothbholtachd | | <i>Civility</i> |
| Saidoldachd, Gnuif- naire, Cláthnaire | } | <i>Bashfulness</i> |
| Cúirtolachd, Cúirtéis | | <i>Courtesy</i> |
| Aoidholachd, Biatachd | | <i>Hospitality</i> |
| Cáirdis, Cáirdolachd | | <i>Friendship</i> |
| Sochomradhachd, Soir- bhachd, chum a bhith caint ris | } | <i>Affability</i> |
| Uaifle, Suairceas, | | <i>Gentleness</i> |
| Córdadh | | <i>Concord</i> |
| Coinolachd, Jochd- amhlachd Macan- tachd | } | <i>Clemency</i> |

| | |
|---|----------------------|
| Mór-aigantachd, Mór-inntinachd | } <i>Magnanimity</i> |
| Fiughantas, Uaisla fola & inntin, Uaisle gnéthe & gniómha | } <i>Generosity</i> |
| Séimhachd | <i>Mildness</i> |
| Seasbhachd, Cunnmhalas | <i>Firmness</i> |
| Díchioll | <i>Diligence</i> |
| Furachras, Musgaltachd | <i>Vigilance</i> |
| Jomartas, Súrdoalachd, Déanadas | } <i>Industry</i> |
| Caomhne, Deudh bhuilachadh, Deudh fherist-ighe | } <i>Frugality</i> |
| Mállachd, Aidhnáire | <i>Modesty</i> |
| Meafarrachd, Stuamachd | <i>Sobriety</i> |
| Riarachadhinntin, Joilichachd | } <i>Contentment</i> |
| Geanimnighachd | <i>Chastity</i> |
| Síorgheanimnighachd, Ceanfachd | } <i>Continency</i> |
| Naomhthachd | <i>Holiness</i> |
| Creidamh | <i>Faith</i> |
| Seirc, Oirchios | <i>Charity</i> |
| Iríslachd | <i>Humility</i> |
| Modhannan | <i>Manners</i> |
| Cleachdadh, Gnáthachadh, Bithe | } <i>A Custom</i> |
| Tuarasdil, Duais, Luach-faoirach | } <i>A Reward</i> |
| Moladh, Cliu | <i>Praise</i> |
| Toilachas-inntin, Sólas | <i>Pleasure</i> |
| Onoir | <i>Honour</i> |
| Creideas | <i>Credit</i> |
| Alla, Iomradh | <i>Fame</i> |

Glóir, Moladh
Adh, no Sonas

Glory
Happiness

XXII. *Do Thaobh Dhubhailcain, no Dhóbertaimh.* Of Vices.

Coire Cionta, Eagcóir

A Fault

Oilbhéim

An Offence

Droch-bhert, Dubhailc

A Vice

Scannuil, Maíla

A Scandal

Peaccadh

A Sin

Sloitirachd, Ainigaichd

Villany, Wickedness

Trom Chionta

A Crime

Cron, Eugcóir

An Injury

Spíod, Tarcuis, Maíla

An Affront

Géurfhocull, Búrdan

A Gibe

Anagliocas, Neamhch-
rionnachd

} *Imprudence*

Fuarchrábhadh, Ceal-
garachd

} *Hypocrisy*

Mifhaighidin, Anfuras

Impatience

Anaceartas

Injustice

Aingighachd, Anacom-
hthrom

} *Iniquity*

Gealltachd, Cladhairachd

Cowardice

Obuinne

Rashness

Feolmhoirachd, Collid-
hachd

} *Sensuality*

Saobh-chreidamh, Sa-
obh-chrabhadh

} *Superstition*

Amasgidhachd

Profaneness

Anacreidamh, Dith-
creidamh, Néamh-
Dhúrachd

} *Infidelity*

Strothamlachd, Straoias

Prodigality

Sannt

Covetousness

Scairap

Lavishness

| | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| Mi-bhuighachas, Mi-thaincolachd | } <i>Ingratitude</i> |
| Ragbheartachd no Croftachd | } <i>Perverseness</i> |
| Soileas, Gioddal, Sodal, Miodal | } <i>Flattery</i> |
| Frithairachd | <i>Peevishness</i> |
| Aincoislachd, Cioncreidamh | } <i>Unfaithfulness</i> |
| Mi-náire | <i>Impudence</i> |
| Tuadhtamhlachd, Luitrithdamhlachd | } <i>Clownishness</i> |
| Náimhdeinis, Námhadas | <i>Enmity</i> |
| Miosguin, Mírúin | <i>Malice</i> |
| Aimhréite, míthlachd | <i>Discord</i> |
| Goimh, Neofhás | <i>A Grudge</i> |
| Tuathlios | <i>A Calumny</i> |
| Cúlcháinadh, Cúlchain-te, Cúlithe | } <i>Backbiting</i> |
| Anabeachdamhlachd Brautamhlachd | } <i>Haughtiness</i> |
| Leamhadas, Jásan | <i>Sauciness</i> |
| Rucis, Cennárdachd | <i>Arrogance</i> |
| Gairge, Buirbe | <i>Fierceness</i> |
| Aniochd, mithlus orachd | <i>Cruelty</i> |
| Jomluas | <i>Fickleness</i> |
| Leisce | <i>Sloth</i> |
| Somaltachd, Dearmad | <i>Negligence</i> |
| Ardan | <i>Pride</i> |
| Glóirmhiann, Bechdamhlachd | } <i>Ambition</i> |
| Meisg | <i>Drunkenness</i> |
| Craois, Gionach | <i>Gluttony</i> |
| Anocúram, Bichúrum | <i>Anxiety</i> |
| Brais | <i>Wantonness</i> |

| | | |
|---------------------|---|-------------------|
| Díomas, Anabrais, | } | <i>Lust</i> |
| Drúifemhlachd | | |
| Migheamnachd, Mínos | | <i>Uncastness</i> |

XXIII. *Do Thaobh na nCeannchoirthannin a thoillas Bás. Of Capital Crimes.*

| | | |
|--------------------------|---|-----------------------------------|
| Adhaltranas | | <i>Adultery</i> |
| Tuitim on Chreidamh, | } | <i>Apostacy</i> |
| Aichaidh-creidamh | | |
| Blas bhéim, Dia-mhasladh | | <i>Blasphemy</i> |
| Bríob, Cumha, agheab- | } | <i>Bribery</i> |
| hair ar son Dóbhert | | |
| Sracairachd | | <i>Extortion</i> |
| Mealltarachd | | <i>Deceit</i> |
| Cealg | | <i>Guile</i> |
| Stríopachas | | <i>Fornication</i> |
| Col | | <i>Incest</i> |
| Bréug | | <i>A Lie</i> |
| Mort | | <i>Murder</i> |
| Fiongháil, Mortathair, | } | <i>Parricide</i> |
| no Mortmathair | | |
| Eithach | | <i>Perjury</i> |
| Eigean, Fuadach, Bean | } | <i>A Rape</i> |
| do thabhairt ar Eigean | | |
| Breth ar éiginn | | <i>Rapine</i> |
| Réubalachd Cennairc | | <i>Rebellion</i> |
| Roburin | | <i>Robbery</i> |
| Spuinnadh an ionmhuis | } | { <i>A robbing of the publick</i> |
| Chumanda | | |
| Ceasfhlad, Naomhg- | } | <i>Sacrilege</i> |
| hoid Robbuineaglais | | |
| Eidairdhealachadh, | } | <i>Sedition</i> |
| Tuairgnadh | | |
| Simunachd, Reic no | } | <i>Symony</i> |
| Cennachd neithe na- | | |
| omtha | | |

| | |
|----------------------|-------------------|
| Braid, Mearle | <i>Theft</i> |
| Tréas, Rígh-fhell, | } <i>Treason</i> |
| Troitarachd | |
| Ainntieghernas, Ana- | } <i>Tyranny</i> |
| bhruid | |
| Anariabh, Ufarachd | <i>Usury</i> |
| Buitsechas | <i>Witchcraft</i> |

XXIV. *Le n Tionnail sin do Dhubhailcaimb*
Ginnidh neach na. By such Vices and Crimes,
 a Person becomes

| | |
|--------------------------|------------------------------|
| Chealgaire | <i>An Hypocrite</i> |
| Ghealltair | <i>A Coward</i> |
| Anacaithteacha, Stro- | } <i>A Spendthrift</i> |
| thaire | |
| Fherbroiscaill no Giodil | <i>A Flatterer</i> |
| Rinnadair, Chreimadair | <i>A Carper or Spy-fault</i> |
| Fherainchert, Dhrabh- | } <i>A Droll</i> |
| linn na Fhercuidachd | |
| Sgeigaire, Chuish bhúrta | <i>A Buffoon</i> |
| Fher Brisceghloirich | } <i>A Trifler</i> |
| Pronchainntach | |
| Poitair, Dhroncair | <i>A Drunkard</i> |
| Ghionaire, Chraoifaire | <i>A Glutton</i> |
| Striopaich, Strobaide | <i>A Whore or Strumpet</i> |
| Bean Chumtmonta | <i>A Harlot</i> |
| Striopaich-mhaoir | <i>A Pimp</i> |
| Neach do iompoidheas | } <i>An Apostate</i> |
| on Chreidamh, Na- | |
| omhthreigach | |
| Mhealltair, Fhoiller | <i>A Cheat</i> |
| Roimhstallair, Fhermil- | } <i>A Forestaller</i> |
| lidh Margaidh | |
| Bhreagaire | <i>A Liar</i> |
| Mhortair | <i>A Murderer</i> |

| | |
|--|------------------------------|
| Mhortair Cennich, Gherridhcoiler | } <i>An Assassin</i> |
| Réubalaich | <i>A Rebel</i> |
| Throitair | <i>A Traitor</i> |
| Spuinnadair, Robair | <i>A Robber</i> |
| Shladi, Mhéarlaich, Bifonach | } <i>A Thief</i> |
| Thiolpadair, Féargher- radhsporan | } <i>A Cut-purse</i> |
| Anabhruidach, Thira- naiche | } <i>A Tyrant</i> |
| Annriabhair, Ufairaich | <i>An Usurer</i> |
| Fhera-bhuidsfach | <i>A Sorcerer or Warlock</i> |
| Bhanabhuidsaich | <i>A Sorceress, or Witch</i> |
| Penos, Peanaifde | <i>A Punishment</i> |
| Umhladh | <i>A Fine</i> |
| Comharrtha Bithonich, Lofgadh ar son drochmhúnaidh | } <i>A Brand</i> |
| Croich | <i>A Gibbet or Gallows</i> |
| Fógra, Díbairt | <i>Banishment</i> |
| Glaslámh | <i>A Manacle</i> |
| Géamhal | <i>A Fetter</i> |
| Ceap | <i>A Pair of Stocks</i> |

XXV. *Do Thaobh Eugsamhlachd Staidin.*
Of the Diversity of Conditions.

| | |
|--|----------------------|
| Riaghlair, Toífach | <i>A Magistrate</i> |
| Jochdaran | <i>A Subject</i> |
| Móruafal, Duine mór | <i>A Nobleman</i> |
| Cummonta, Rodhuine | <i>A Commoner</i> |
| Termonair, Pátrun | <i>A Patron</i> |
| Duisgioll | <i>A Client</i> |
| Pearieaglais, Cleirach Fer don Chléir | } <i>A Clergyman</i> |

| | | |
|---|---|--------------------------------|
| Nebhchleirach, Tuath, | } | <i>A Layman</i> |
| fer nach boin don Eaglais | | |
| Saoranach | | <i>A Freeman</i> |
| Tráill | | <i>A Slave</i> |
| Maidhifair | | <i>A Master</i> |
| Banamhaidhifair | | <i>A Mistress</i> |
| Seirbhíseich | | <i>A Servant</i> |
| Saorfe | | <i>Liberty, Freedom</i> |
| Daorfe, Traillamhlachd | | <i>Bondage, Slavery</i> |
| Duine fóluimte | | <i>A learned Man</i> |
| Duine neamhoilenichda | | <i>An unlearned Man</i> |
| Duine bertach, Saimhair | | <i>A rich Man</i> |
| Duine aimbertach, bochd | | <i>A poor Man</i> |
| Daoine, Am pobull | | <i>The People</i> |
| Na Mór Uaisle | | <i>The Nobility or Peers</i> |
| Tuati, na Daoine cumonta | | <i>The common People</i> |
| Dioldéirca, Baiggeir | | <i>A Beggar</i> |
| Dúthchasach, Neach a bheirthair ina leithid fo do thalamh, no Dhúthaich | } | <i>A Native</i> |
| | | |
| Coigrich, Allamharrach | | <i>A Stranger or Foreigner</i> |
| Fer a mhuintair na haon Dúthcha | } | <i>One of the same Country</i> |
| | | |
| Coimharfnach | | <i>A Neighbour</i> |
| Companach, Cáomhach | | <i>A Companion</i> |
| Fer Cómuinn, Comirádi | | <i>A Comrad</i> |
| Carid | | <i>A Friend</i> |

XXVI. *Do Thaobh Eúgsamlachd chéminnin inbhe, no Onoire.* Of the Diversity of Ranks.

| | | |
|---------------------|---|--------------------|
| Aonríogh, Monríogh, | } | <i>A Monarch</i> |
| Ardríogh | | |
| Ard Uachdaran | | <i>A Sovereign</i> |

| | |
|--|-------------------------------|
| Impire | <i>An Emperor</i> |
| Banimpire | <i>An Empress</i> |
| Rìgh | <i>A King</i> |
| Bannrioghinn | <i>A Queen</i> |
| Prionse | <i>A Prince</i> |
| Banaphrionse | <i>A Princess</i> |
| Diúca | <i>A Duke</i> |
| Bandiuca | <i>A Dutcheſs</i> |
| Marcos | <i>A Marquis</i> |
| Banamharcos | <i>A Marchion eſs</i> |
| Jarla | <i>An Earl</i> |
| Baniarla, Cunntaisd | <i>A Counteſs</i> |
| Bhícos | <i>A Viſcount</i> |
| Banabhícos | <i>A Viſcounteſs</i> |
| Morair | <i>A Lord</i> |
| Bana-mhorair Ban-tigh-earna | } <i>A Lady</i> |
| Baran | |
| Banabharan | <i>A Baroneſs</i> |
| Ridire | <i>A Knight</i> |
| Ridire re bheofhláinte | <i>A Knight Batchelor</i> |
| Ridire oighreachd | <i>A Knight Baronet</i> |
| Sguibhair, Sgúair | <i>An Eſquire</i> |
| Tighearna | <i>A Laird</i> |
| Duine uafal | <i>A Gentleman</i> |
| Bean uafal | <i>A Gentlewoman</i> |
| Nuadhuaſal, úranach | <i>An Upſtart</i> |
| Cathairtheoir, Támhith | } <i>A Citizen</i> |
| Baile mhóir | |
| Tuathanach, Teanonta | <i>A Countryman or Yeoman</i> |
| Burgeifach, no Buirdeifach fer ſaor am Baile mor | } <i>A Deniſon or Burgeſs</i> |
| Fear Céairde | |
| | <i>A Tradeſman</i> |

XXVII. Dò Thaobh Oifigiche an Stàta. Of the Officers of State, &c.

| | |
|---|--|
| Fear ionaid Ríogh | <i>A Viceroy</i> |
| Ríogh thofgaire, Teach- dair, Ríogh no an Stàta, Legaid | <i>An Ambassador</i> |
| A morair Seannfilair | <i>The Lord Chancellor</i> |
| Morair a Nionmhuis no, an Sporan chumonta | <i>The Lord Treasurer</i> |
| Morair gléita Saoil na Diómhaire | <i>The Lord Privy-Seal</i> |
| Rúnlhéirach, morair Sécreidair | <i>The Lord Secretary</i> |
| An tárd Chonstabuill | <i>The Lord High Constable</i> |
| Marascal cogidh, Jarla a chogidh Mharfail | <i>The Earl Marshal</i> |
| Máighaistair na Neach Caipitín a Gháirde | <i>The Master of the Horse</i> <i>The Captain of the Guards</i> |
| A Ghíus neis ghenearalta, ard Bhreithamh na neiontinnin báfor | <i>The Lord Justice-General</i> |
| Comharlaich díomhair | <i>A Privy Counsellour</i> |
| Duine uafal Séomair Leapa n Rígh | <i>A Gentleman of the Bed- Chamber</i> |
| Cúirteir | <i>A Courtier</i> |
| Morair a Restair, no Morair a Mheomh- ruinnaich | <i>The Lord-Register</i> |
| Morair Cléirach Cúirt an Cheartais, no Cléi- rach Gieifneis | <i>The Lord Justice-Clerk</i> |
| Ard aidhne no Phroca- dair an Ríogh | <i>The King's Advocate</i> |
| Ard Theiscal an Ríogh | <i>The King's Solicitor</i> |

| | |
|---|--|
| Sioneral Tigh an Chuinnadh | } <i>The General of the Mint</i> |
| Ard fher gleuta an ionnmhuis chumonta | } { <i>The General Receiver, Cash Keeper</i> |
| Morair Léoghann Rígh aig armabh, no Arm-riogh Ceann na Sióthmhaor | } { <i>The Lord Lyon King at Arms</i> |
| Sióthmhaor, Ard mhaor ríogh | } <i>A Herald or Purservant</i> |
| Máladair, na n Cusmuinn | <i>A Farmer of the Customs</i> |
| Fer tionail a Chusmainn no Dhuillinnin Rígh | } { <i>A Tax-Gatherer, or Collector of the Customs</i> |

XXVIII. *Do Thaobh Fuirm Guibheirneoirachd, Schombtharigha onorache.* Of the Forms of Government, Ensigns of Honour, &c.

| | |
|---|--|
| Aonflaitheachd, Guibheirenoirachd an Láimh aon duine | } <i>A Monarchy</i> |
| Impirachd | <i>An Empire</i> |
| Rioghachd | <i>A Kingdom</i> |
| Earfhlaithe, achde Guibheirneoir achd an Láimh na nuaislin | } <i>An Aristocracy</i> |
| Comhfhlaitheachd, Guibeirneoir, achd an Lamhuibh a Chumonto | } { <i>A Democracy or Commonwealth</i> |
| Crún, Coroin | <i>A Crown</i> |
| Crun rioghoil | <i>A King's Crown</i> |
| Bláthfleaig, Atan | <i>A Garland</i> |
| Suaicheantas na Rioghachd Rioghcholbh | } <i>A Scepter</i> |

| | | |
|--------------------------|---|-------------------------|
| Erradh ríogh, Truscan | } | <i>A Robe of State</i> |
| Státa | | |
| Breaschathair, Cathair | } | <i>A Throne</i> |
| rioghoil | | |
| Cuirt prionse, Danlios | } | <i>A Prince's Court</i> |
| Lúthchúirt | | |
| Páirlemeint Ríghail | | <i>A Parliament</i> |
| Gearradh, Duilinne, Cíos | | <i>A Tax or Tribute</i> |
| Cusmun | | <i>Impost</i> |
| Airgid Caguilte, Airgid | } | <i>Hearth-money</i> |
| teinntein | | |
| Airgid Ceann, Airgid | } | <i>Poll-money</i> |
| Srón | | |

XXIX. *Do Thaobh Cuirt Cheartuis.* Of a Court of Justice, &c.

| | | |
|-----------------------------|---|--------------------------------|
| Cuirt cheartis | | <i>A Court of Justice</i> |
| Breithamh | | <i>A Judge</i> |
| Cúirt Morairin a | } | <i>The Session</i> |
| Ladha, Seseoin | | |
| Fear do mhorairin an | } | <i>A Lord of Session</i> |
| tseseoin | | |
| Foshuidhthoir, ard- | } | <i>A President</i> |
| mhorair, an tseseoin | | |
| Adhna, Adbhocaid | | <i>An Advocate or Attorney</i> |
| Fer Lagha | | <i>A Lawyer</i> |
| Procadair | | <i>A Proctor</i> |
| Cleirach | | <i>A Clerk</i> |
| Scriobhidair, Scriobhneir | | <i>A Writer</i> |
| Nótair | | <i>A Notarie</i> |
| Marascal lagha, scriobhneir | | <i>An Agent</i> |
| Tagroir, a fear tagra | | <i>A Pursuer</i> |
| Fear díona, Urra | | <i>The Defender</i> |
| Mafair, Fear guimhlain | } | <i>A Mace-bearer</i> |
| Slaite Suaichuintais | | |
| Tigh an Lagha | | |

| | |
|--|---------------------------------|
| Dorfeir | <i>A Door-keeper</i> |
| Maor, Maor righe | <i>A Messenger</i> |
| Bollfair, Fear gairm Cúirte | <i>A Crier</i> |
| Urros an airgid | <i>A Surety in Money-matter</i> |
| Urros an Cúis mór | { <i>A Surety in a criminal</i> |
| Chionnta | |
| Bann thais bonaidh, no teachd an Lathair | { <i>A Bond of Appearance</i> |
| Fora, Beince | <i>A Bench</i> |
| Barra | <i>A Bar</i> |
| Cúmhdach no truscan an Bhreithaimh | { <i>A Judge's Robes</i> |
| Cuirt | <i>A Court</i> |
| Shirraimh | <i>A Sheriff</i> |
| Depeid an Tshirraimh | <i>A Sheriff-depute</i> |
| Gúisneis na Síochaint | <i>A Justice of Peace</i> |

XXX. *Do Thaobh Riaghlóirín Bailemargaidh.*
Of the Magistrates of a Burgh, &c.

| | |
|---|---------------------------|
| Probhthuist | <i>A Provost</i> |
| Báilli | <i>A Baillie</i> |
| Deaghan Baile mhóir, no na marseante | { <i>A Dean of Guild</i> |
| Treisiner fear a ghleusa ionnmhuis Bailem-hargaidh ionnmhu-foir | |
| Brughaidh, fer dómhu-intair a bhaile mhóir | { <i>A Town-Treasurer</i> |
| Támhi, fer Comhni | <i>A Townsman</i> |
| Malsfluadh, Mórshluadh | <i>An Inhabitant</i> |
| Teaghlach | <i>A Multitude</i> |
| Fear an Tighe | <i>A Family</i> |
| Bean an Tighe | <i>The Good-man</i> |
| Fear na Fárdoiche | <i>The Good-wife</i> |
| Aoghadh | <i>A Host</i> |
| | <i>A Guest</i> |

| | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| Siothchoimhadi, Conn- ftabuill | } <i>A Constable</i> |
| Príosón, Carcair | <i>A Prison</i> |
| Maor príosóin | <i>A Jailor</i> |
| Maor Baile | <i>A Town-Officer</i> |
| Crochadair | <i>A Hangman</i> |

XXXI. *Do Thaobh Sheirbheisbaich na mór Uaislin.* Of the Servants of a Nobleman.

| | |
|---|-----------------------------------|
| Báilli no Shiamarlan | <i>A Baillie or Chamberlain</i> |
| Fear Riachaid, no Ma- rascal | } <i>A Comptroller or Steward</i> |
| Gocmann, Fórtreachdair | <i>An Usher or Gentleman</i> |
| Giolla Copain, fear guimhlan a Chupain | } <i>A Cup-bearer</i> |
| Aillionnoir, Fear soloir Lóin | } <i>A Caterer</i> |
| Carabhair Fear gearridh bídh | } <i>A Carver</i> |
| Barradhriopair, Butleir | <i>A Butler</i> |
| Péidse na Honaraiche | <i>A Page of Honour</i> |
| Péidse Bainntighearna, Giollearbill | } <i>A Train-bearer</i> |
| Buaichilla Séomair | <i>A Valet de Chambre</i> |
| Giolle Coise, Giolle rithe | <i>A Footman or Lackey</i> |
| Giolleach | <i>A Horse-Groom</i> |
| Carboir, Tear a Chóidse | <i>A Coachman</i> |
| Fear greasaid na Neach Coidse | } <i>A Postilion</i> |
| Dorfoir | <i>A Porter</i> |
| Cócaire | <i>A Cook</i> |
| Sguille, Giolla Cistin | <i>A Kitchen-boy</i> |
| Lúgháird, Luchd com- hacadachd | } <i>A Retinue</i> |

XXXII. *Do Thaobh Bhanoglaichain.* Of Women-Servants.

| | | |
|-----------------------------------|-----|--|
| Banóglach, Beanchom- haidaichd | } { | <i>A Waiting-Maid or Gentlewoman</i> |
| Beanuafil | | <i>A Gentlewoman</i> |
| Maidiunn dheafighe no Sgedighe | } { | <i>A Dressing-Maid</i> |
| Banaltrum | | <i>A Nurse</i> |
| Banaltrum thirim | | <i>A Dry-Nurse</i> |
| Banachócaire | | <i>A Woman-Cook</i> |
| Maidiunn chocaire | | <i>A Cook-Maid</i> |
| Bean Nighe | | <i>A Landress</i> |
| Tuarisdal | | <i>A Fee</i> |

XXXIII. *Do Thaobh Luchdceairde & an Ac- fuinne.* Of Tradesmen and their Tools, &c.

| | | |
|--|-----|--|
| Poitigir | | <i>An Apothecary</i> |
| Fear dheanamh Arm, no dheafachadh Chlaodheanna | } { | <i>An Armourer or Sword- slipper</i> |
| Fuinadair, Bactfair, Túifair | } { | <i>A Baker or Baxter</i> |
| Tigh fuine | | <i>A Bake-house</i> |
| Amhuinn | | <i>An Oven</i> |
| Criathair plúir | | <i>A Boulter</i> |
| Lofid, Clár fuine | | <i>A Kneading-Trough</i> |
| Crann, Leathnicha, Crann fuine | } { | <i>A Rolling-Pin</i> |
| Sluaifid Bactfair | | <i>A Baker's Peel</i> |
| Rácan guail, Croman Luatha | } { | <i>A Coal-Rake</i> |
| Scúileir, Sguab ámhunne | | <i>A Maulkin or Scullion</i> |
| Bancair, Cerbusair | | <i>A Banker</i> |
| Berridair, Béarrthudair, Barabair | } { | <i>A Barber</i> |

| | | |
|---|---|---|
| Búth Barabair | | <i>A Barber's Shop</i> |
| Ealtuinn, Scianbhéar- rthu, Bearrfician, | } | <i>A Razor</i> |
| Béarrthog | | |
| Spiladair, Farunn Spíon- aidh, | } | <i>Pincers</i> |
| Farunn Easidh | | |
| Fúdair Cúrrthi Deu- dhbhoiltrichde | } | <i>Sweet Powder</i> |
| Fear Dhéanamh Phaf- cairt | | |
| Criofadair, Feardhea- namh Chrios | } | <i>A Basket-maker</i> |
| Gabha, Gabha iaruin | | |
| Céardach | | <i>A Black Smith</i> |
| Inneoin | | <i>A Forge or Smithy</i> |
| Clár no Ammar Fodhairt | | <i>An Anvil or Stithy</i> |
| Builg Shéadidh | | <i>A Trough</i> |
| Scroghe no Rothe | | <i>A Pair of Bellows</i> |
| Ord, Gennair | | <i>A Screw or Vice</i> |
| Lémadarin no Sradagan iaruin | } | <i>A Hammer</i> |
| Eigha, Líobhan | | |
| Cogullach, Sgamh no dus Eighe | } | <i>The Sparks or Scales of Iron</i> |
| Tarang, Tarann | | |
| Fear Cheangil Leabh- richin | } | <i>A File</i> |
| Fúidradh, Glaodh | | |
| Leabharchláir Cuibhrige | | <i>A File Dust</i> |
| Marfonta Leabhrichin, | } | <i>A Nail or Tacket</i> |
| Fedra areic Leab- hrichin | | |
| Fear Dhéanabh Bhoin- aid no Atachain | } | <i>A Book-binder</i> |
| | | |
| | | <i>Paste or Batter</i> |
| | | <i>Paste-boards or Paste-board</i> |
| | } | <i>A Bookseller or Stationer</i> |
| | | |
| | } | <i>A Bonnet-maker or Hat- maker</i> |
| | | |

| | |
|--|------------------------------|
| Bróchcair, Brebanaiche, } Clúdhtair | <i>A Botcher or Broker</i> |
| Boghadair | <i>A Bowyer</i> |
| Céard Unga, no Praifiche | <i>A Brasier</i> |
| Grúdaire | <i>A Brewer</i> |
| Clach Chreadhadh, Brice | <i>Brick</i> |
| Fear Dheanamh Brice, } Bricair | <i>A Brick-maker</i> |
| Atha Bhrice, Bricshóirn | <i>A Brick Kiln</i> |
| Féoladair Búitfeir | <i>A Flesher or Butcher</i> |
| Tigh Cascuirt Cruidh, } Bróthigh | <i>A Slaughter-house</i> |
| Scian Chulag, Scian } Phronnidh | <i>A Chopping-knife</i> |
| Saor, Crannalithe | <i>A Carpenter or Wright</i> |
| Tuadh | <i>An Ax</i> |
| Tál | <i>An Hatchet or Eech</i> |
| Samhthach, no Cas | <i>The Helve or Shaft</i> |
| Riaghail | <i>A Rule</i> |
| Cérnriaghail, Squáibheir | <i>A Square</i> |
| Líonnen Locridh | <i>A Level</i> |
| Gobhirreang | <i>A Pair of Compasses</i> |
| Sábh Toiriosg | <i>A Saw</i> |
| Coguill, no min Ant- } sháibhe | <i>Saw-dust</i> |
| Sábh Sgríbe | <i>A Whip-saw</i> |
| Tora | <i>An Augre or Wimble</i> |
| Sniomhaire, no Moireal | <i>A Turrel or Burrel</i> |
| Toll Tora | <i>A Wimble Hole</i> |
| Scáinadh Déilgadh | <i>A Chink or Rift</i> |
| Grianscaradh, Brianfca- } radh Scagadh Pesc | <i>A Cranney</i> |
| Scoltadh, Scoiltén | <i>A Slit</i> |
| Simide, Farachan, Ord | <i>A Beetle or Mall</i> |
| Geinn, Farriche | <i>A Wedge</i> |
| Locair | <i>A Plane</i> |

| | | |
|-----------------------------------|---|----------------------------|
| Gilb | | <i>A Chissel or Former</i> |
| Glaodh | | <i>Glue</i> |
| Cranntarainn | | <i>A Pin of Wood</i> |
| Slisagin no Spealltin | | <i>Spelts or Speals</i> |
| Locairsgathaich, Scríobadh Fiodha | } | <i>Shavings</i> |
| Lighiche, Lamhliadh, Deargliadh | } | <i>A Chirurgeon</i> |
| Scian Fhala, Launfe, Cuifloig | } | <i>A Lancet</i> |
| Rinnbhéarrthog | | <i>A Bistory</i> |
| Jarratiche | | <i>A Probe</i> |
| Spútan, Sdealladair, Sciorden | } | <i>A Syringe or Squirt</i> |
| Fear Dheanamh Uairidarin | } | <i>A Watch-maker</i> |
| Bróg-Chlúdaire, Fer Charadh Bhróg | } | <i>A Cobbler</i> |
| Fear Dhéanamh Chiadh Milis | } | <i>A Confectioner</i> |
| Cúpair | | <i>A Cooper</i> |
| Cearcull | | <i>A Hoop or Gird</i> |
| Clár Saithaich | | <i>The Staff of a Cask</i> |
| Fear Dhéanamh Scian no Ráfor | } | <i>A Cuttler</i> |
| Maighaistar Damhsa | | <i>A Dancing Master</i> |
| Scoil-damhsa | | <i>A Dancing School</i> |
| Comhthional go Damhsa | | <i>A Dance or Ball</i> |
| Gíghis | | <i>A Masquerade</i> |
| Rópdhamfair | | <i>A Rope-dancer</i> |
| Fear Broidrigiche, Dualladair | } | <i>An Embroiderer</i> |
| Eachliagh, Líghich Each | | <i>A Farrier</i> |
| Fear Claodhaimh Fein-fair | } | <i>A Fencing Master</i> |

| | |
|--|----------------------------------|
| Claodhamh Foghlannuiche Fliuraid | } <i>A Fleuret</i> |
| Jasgair | <i>A Fisher</i> |
| Fear Shailidh Eifg, Fearreic Eifg | } <i>A Fish-monger</i> |
| Slat-iasgcáich | <i>A Fishing-rod</i> |
| Driamlach, Dorgha Drogh | } <i>A Fishing-line</i> |
| Dubhan | <i>A Hook</i> |
| Frithiasg, Biathadh Biriasg | } <i>Bait</i> |
| Morghe Esguinn | <i>An Eel-spear</i> |
| Líon | <i>A Net</i> |
| Fleisdeir | <i>A Fletcher or Arrow-maker</i> |
| Pethaire, Forfair, For-aofair | } <i>A Forrester</i> |
| Fear Thiligadh Phoitin, &c. a Molldair, Leidhadair | } <i>A Founder</i> |
| Eúnadair | <i>A Fowler</i> |
| Séocair, Seabhcair | <i>A Falconer</i> |
| Intleachd a Mhealladh Eun, Sheabhaic | } <i>A Lure</i> |
| Blaodh éun | <i>A Bird-call</i> |
| Bíoth éun | <i>Bird-lime</i> |
| Góisne, Peinntéal, Tailm, Ribe | } <i>A Gin or Girs</i> |
| Scalg Ialtog | <i>Bat-fowling</i> |
| Muillair-Luaidh, Túcadair | <i>A Fuller or Walker</i> |
| Seinnair | <i>A Furrier or Skinner</i> |
| Liosair, Gárdinoir | <i>A Gardiner</i> |
| Ceibe, Spaid | <i>A Spade</i> |
| Sgríoban, Racán, Rásla | <i>A Rake</i> |
| Panna an Aoanna Uisgaiche | <i>A Watering-pan</i> |
| Cálphleadhag | <i>A Dibble</i> |

| | | |
|--|---|---------------------------------|
| Clachchuarsgaidh, Cómhnirticha | } | <i>A Rolling Stone</i> |
| Glainadair | | <i>A Glasser</i> |
| Céarnag Fhuinnoig, Céarnag Glaine | } | <i>A Pane of Glass or Lozen</i> |
| Lámhuinnair, Fear Dheánamh Lámhann | } | <i>A Glover</i> |
| Orcheard | | <i>A Gold-smith</i> |
| Búth órcheard | | <i>A Gold-smith's Shop</i> |
| Grabhailtiche, Graifuir | | <i>A Graver</i> |
| Culaidh Ghrábhalaídh, Rinnicne | } | <i>A Graving Tool</i> |
| Gabhan Ghunnachan, Gunnadair | } | <i>A Gun-smith</i> |
| Sealgair | | <i>A Hunter</i> |
| Líon Sealgair | | <i>A Hunter's Net</i> |
| Bate, no Bachuill Sealgair | | <i>A Hunter's Staff</i> |
| Séudair | | <i>A Jeweller</i> |
| Clesiche | | <i>A Juggler</i> |
| Clachair | | <i>A Mason</i> |
| Fear Ghearradh Chlach, Clachdhuaelair | } | <i>A Stone-cutter</i> |
| Clochthochailtiche, fer Bhuinnig Chlach | } | <i>A Quarrier</i> |
| Géamhleag, Fuinnlaichath | | <i>A Leaver or Gavelock</i> |
| Sitheal, Spáinaoil | | <i>A Trowell</i> |
| Aol | | <i>Lime</i> |
| Aol, Gan Bháthadh | | <i>Quick Lime</i> |
| Moirteal | } | <i>Mortar or Lime mingled</i> |
| | } | <i>with Sand</i> |
| Scafal | | <i>A Scaffold</i> |
| Marfonta, Ceannuighe | | <i>A Merchant</i> |
| Beanghlúine, Bean- fhrithálaídh | } | <i>A Midwife</i> |
| Peintair, Delbhlíobhoir | | <i>A Painter</i> |
| Dealbh | | <i>A Picture</i> |

| | |
|--|-----------------------------------|
| Peinsil, Jonstrumeint peintarachd | } <i>A Pencil</i> |
| Dobair, Fear phlástradh, bhallachin | } <i>A Pargeter or Plasterer</i> |
| Aolphlásta, plástach | <i>A Parget or Plaster</i> |
| Caumhfáriche, Fear le- gadh urlair no Chau- mhfairin | } <i>A Pavier or Causey-Layer</i> |
| Fáiriche chloch, no Chaumhfairin | } <i>A Rammer</i> |
| Fear dheeanamh no reic- neithe Deudhebhól- trach | } <i>A Perfumer</i> |
| Péodirar | <i>A Peutherer</i> |
| Criadhadair, Piggadair, Fear Dhéanamh phoi- tachan | } <i>A Potter or Pigg-maker</i> |
| Criatha oibridhairhde | <i>A Potter's Clay</i> |
| Poll Criathadh | <i>A Clay-Pit</i> |
| Soithach criathaidh | <i>An earthen Pot</i> |
| Spelg do shoithach Criathaidh | } <i>A Potsherd</i> |
| Clodhadoir, Printair | <i>A Printer</i> |
| Cranntennte, Printoir | <i>A Printer's Press</i> |
| Cóirdealiche, Rópidair Fear dheanamh Bhall | } <i>A Rope-maker</i> |
| Dialladair | <i>A Saddler</i> |
| Gréúfiche | <i>A Shoemaker</i> |
| Búth Gréúfiche | <i>A Shoemaker's Shop</i> |
| Minidh, Snáthad, Bhroig | <i>An Aul or Elson</i> |
| Jallin, Cainib fhuaid- hail, Snáth fuaidhail gréáfiche | } <i>A Shoemaker's Threed</i> |
| Ceip, Bonnachummidair | <i>A Last</i> |
| Leathrach | <i>Leather</i> |
| Leathrach cartúth | <i>Tanned Leather</i> |

| | | |
|----------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| Stiall no Jall do Leathair | <i>A Leaf</i> | |
| Ceannchéoladair, Ma- | } | <i>A Singing-Master</i> |
| ghaistair a theagasc | | |
| Seinn | | |
| Scliatair | | <i>A Slater, or Sclater</i> |
| Fiosaiche | | <i>A Soothsayer</i> |
| Delbhchluichthoir | } | <i>A Stage-player</i> |
| Staidfoir | | |
| Jonid Delbhchluich, | } | <i>A Stage</i> |
| Scáidfe | | |
| Dealbhadair, Fear | } | <i>A Statuary</i> |
| dheanamh, dhelbh | | |
| Jomhaidh, Dealbh | | <i>A Statue</i> |
| Snathad | | <i>A Needle</i> |
| Cró Snathaid | | <i>A Needle-Eye</i> |
| Snátachan | | <i>A Needle-Case</i> |
| Méaran | | <i>A Thumble</i> |
| Sífor | | <i>A Pair of Scissars or Sheers</i> |
| Giadh Táiller, Taruinn | } | <i>A Taylor's Goose</i> |
| Táiller | | |
| Snáthain, Snáth fuadhail | | <i>A Threed</i> |
| Fear Chartadh Leath- | } | <i>A Tanner</i> |
| ruich, Sudire | | |
| Ofdair, Tabhairneir | | <i>A Taverner</i> |
| Ceard | | <i>A Tinker or Tinkler</i> |
| Tuairneir | | <i>A Turner</i> |
| Bóidan, Bogse | | <i>A Box</i> |
| Breabaidair, Fighadair | | <i>A Webster</i> |
| Cathan aodich | | <i>A Web</i> |
| Beart fhigh | | <i>A Weaver's Loom</i> |
| Slinn | | <i>A Weaver's Slay</i> |
| Spál | { <i>The Weaver's Shuttle or</i> | |
| | { <i>Spool</i> | |
| Itachan | | <i>A Threedle</i> |
| Caoird, Ceaird | | <i>A Trade</i> |
| Fear ceairde | | <i>A Tradesman</i> |

| | |
|---|---------------------|
| Foghlainte | <i>A Prentice</i> |
| Foghlainte a chuir a fìgh, aonte Fogh- lainte aig a Laimh féin | <i>A Journeyman</i> |
| Tigh-oibraich | <i>A Work-house</i> |
| Balloibrach, Ballac fuinn | <i>A Tool</i> |

XXXIV. *Do Thaobh neithe Tochailtach* *Meinnaichd.* Of Fossils and Minerals.

| | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Neithe tochailtach | <i>Fossils</i> |
| Méinnghné, Talmh- mhionach | <i>Minerals</i> |
| Salpítir | <i>Salpetre</i> |
| Alam | <i>Alum</i> |
| Coppur | <i>Copperas</i> |
| Pronnusc, Riubh | <i>Brimstone</i> |
| Marla | <i>Marl</i> |
| Cailc | <i>Chalk</i> |
| Ruadhchaile | <i>Oker</i> |
| Finiche | <i>Jet</i> |
| Arfnaig | <i>Arsenick</i> |
| Luaidhe geal | <i>White-lead</i> |
| Luaidhe Dubh | <i>Black Lead or Keelaveine</i> |
| Basgluath | <i>Vermilion</i> |
| Cearddhearg | <i>Ruddle or Keel</i> |

XXXV. *Do Thaobh Chloch.* Of Stones, &c.

| | |
|---------------------------------|----------------------|
| Clach | <i>A Stone</i> |
| Clach shrethuill, Gaireal | <i>A free Stone</i> |
| Ailmh, Clachtheine | <i>A Flint Stone</i> |
| Clach am bith teine | <i>A Fire Stone</i> |
| Clach bhleth, na Lío- bhaidh | <i>A Whet-Stone</i> |
| A Chloch-iuil | <i>The Loadstone</i> |
| Dearbhag | <i>A Touchstone</i> |

| | |
|---|-------------------------|
| Clach mharmuir | <i>A Marble Stone</i> |
| Alabaisteir | <i>Alabaster</i> |
| Criostal | <i>Crystal</i> |
| Gloine, Glaine | <i>Glass</i> |
| Omar | <i>Amber</i> |
| Groithal | <i>Coral</i> |
| Fuilsíofri, Sligard, Mínchlach | } <i>A Pumice Stone</i> |
| Scliata | |
| Bric, Clach chreadhadh | <i>Brick</i> |
| Til, Leac chreadhadh go tubhadaireachd | } <i>Tile</i> |
| Grigag, Spruidghainamh | |
| Emmiri, clach smior | <i>Emry or Emeril</i> |
| Gainibh | <i>Sand</i> |
| Brodghainbhach | <i>Gravel</i> |
| Clachthochailt | <i>A Stone-Quarry</i> |
| Slochd Gainbhiche | <i>A Sand-pit</i> |
| Slochd mórhain | <i>A Gravel-pit</i> |

XXXVI. *Do Thaobh Chlachin Príosoile.* Of precious Stones.

| | |
|---------------------------------|---------------------------|
| Clachbhuadhach, nó phríosoil | } <i>A precious Stone</i> |
| Néamhunn | |
| Daiman, Adamaint | <i>A Pearl</i> |
| Sápair | <i>A Diamond</i> |
| Smarag | <i>A Sapphire</i> |
| Agoid | <i>An Emerauld</i> |
| | <i>An Agate</i> |

XXXVII. *Do Thaobh Mbitailtin.* Of Mettals.

| | |
|------------------------|---------------------|
| Mitailte, Mitail | <i>Metal</i> |
| Or | <i>Gold</i> |
| Airgaid | <i>Silver</i> |
| Airgaid beó | <i>Quick-silver</i> |
| Airgaid ruadh, Coppair | <i>Copper</i> |

| | |
|-------------------------|----------------------|
| Unga, Práiseach | <i>Brass</i> |
| Jaruinn air a Stáinaidh | <i>Latten</i> |
| Jarunn | <i>Iron</i> |
| Cruaidh, Staillinn | <i>Steel</i> |
| Jarunn geal, Stáin | <i>Tin</i> |
| Luaidhe | <i>Lead</i> |
| Méinn Luaidhe | <i>Lead-ore</i> |
| Féodair | <i>Pewter</i> |
| Meirg iaruinn | <i>Rust of Iron</i> |
| Sal unga | <i>Rust of Brass</i> |
| Méinn óir | <i>Gold-mine</i> |
| Méinn Airgold | <i>A Silver-mine</i> |
| Méinn Jaruinn | <i>An Iron-mine</i> |
| Méinn Unga | <i>A Brass-mine</i> |

XXXVIII. *Do Thaobh Phlantín & Luidhbhain.* Of Plants and Herbs.

| | |
|------------------------------|---------------------------|
| Plánta | <i>A Plant</i> |
| Luidh | <i>An Herb</i> |
| Cruineachd | <i>Wheat</i> |
| Cruineachd, finealta | <i>Fine Wheat</i> |
| Seagal | <i>Rye</i> |
| Eorna, Oirna | <i>Barley or Bear</i> |
| Coirce | <i>Oats</i> |
| Peffair | <i>Pease</i> |
| Pónair | <i>Beans</i> |
| A phónair Airnach | <i>A Kidney-bean</i> |
| Reas | <i>Rice</i> |
| Peffair luchag | <i>Lentils</i> |
| Peffair chappuill | <i>Vetches or Fetches</i> |
| Pór ma mbi Cochull | <i>Pulse</i> |
| Arbhar | <i>Corn</i> |
| Gart, Gort, Arbhar ar abhonn | } <i>Standing-Corn</i> |
| Gráinnen, no Spiligen | |
| Arbhair | } <i>A Grain of Corn</i> |

| | | |
|--|---|--------------------------------|
| Lurga, no Coinlen Ar- bhair | } | <i>The Stalk of Corn</i> |
| Calg, no gath dubh Arbhair | } | <i>The Beard of Corn</i> |
| Rúsg no Cogull an Arbhair | } | <i>The Husk of Corn</i> |
| Dias, no Ceann an Arbhair | } | <i>The Ear or Head of Corn</i> |
| Spálag, no Baguille Peffraich no Poínaire | } | <i>A Cod of Pease or Beans</i> |
| Moll | | <i>Chaff</i> |
| Comhlach | | <i>Straw</i> |

XXXIX. *Do Thaobh Luidhain Poite.* Pot- Herbs.

| | | |
|----------------------------------|---|------------------------|
| Farrúscag | | <i>An Archichoke</i> |
| An Asparag, Creamh- mac fiadh | } | <i>Asparagus</i> |
| An Bitis | | <i>The Beet</i> |
| Am Borrach, am Bar- raífd | } | <i>Borage</i> |
| An Torman | | <i>Clary</i> |
| Cál | | <i>Colewort Kail</i> |
| Cál-colag | | <i>Colly-Flower</i> |
| Cál-cearflach | | <i>Cabbage</i> |
| Coftag a Bhaileghéam hridh | } | <i>Cost-mary</i> |
| Biolair | | <i>Cresses</i> |
| An Eanich ghárridh | | <i>Endive</i> |
| An Goirgen gárridh | | <i>Garlick</i> |
| An Creamh gárridh, Léicfe | } | <i>A Leek or Leeks</i> |
| A Liatis | | <i>Lettice</i> |
| Liathlus | | <i>Mugwort</i> |
| Uinnen | | <i>An Onion</i> |
| Mufard, Sceallan | | <i>Mustard</i> |

| | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| Uinnen beg, no Sibbon | <i>A little Onion or Sybow</i> |
| Féaran, Soirt do Leicse fiadhain | } <i>Cives</i> |
| Peirseal | |
| Am Purpi | <i>Parsley or Parsil</i> |
| A Ghárbhag ghárraidh | <i>Purslan or Puppie</i> |
| Saileid | <i>Savory</i> |
| Sealbhagin, Puinneogin | <i>A Shalot</i> |
| Am Bloinigén gárraidh | <i>Sowroks or Sorrels</i> |
| Lus an tshiúcair | <i>Spinnage</i> |
| | <i>Succory</i> |

XL. *Do Thaobh mheacanin. Roots.*

| | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| Curran buighe, Miuran | <i>A Carrot</i> |
| A Chnó thalmhiun Bráonan bachlaig | } <i>An Earth-Nut</i> |
| Parsneáp, miuran geal | |
| Parsneap Dearg | <i>A Parsnip</i> |
| Néap, Néip, Túirneip | <i>A red Parsnip</i> |
| Buntáte | <i>A Turnip</i> |
| An Curran Dearg | <i>Potatoes</i> |
| Crumagin | <i>Raddish or Rifard</i> |
| Dínséar | <i>Skirrets or Crommacks</i> |
| | <i>Ginger</i> |

XLI. *Do Thaobh Luidhain & Blathain Leighais. Physical Herbs and Flowers.*

| | |
|--|--------------------------------|
| A Gheúrog bhilaich A Murrdhraidhean | } <i>Agrimony</i> |
| An Aingealag | |
| Ainis | <i>Angelica</i> |
| An Afair | <i>Anise</i> |
| A Ghlúineach, am Persie | <i>Asarabacca</i> |
| Ic, Bailm | <i>Arsmart</i> |
| Lus mhic Beathag | <i>Balm</i> |
| Currag na Cúraig | <i>Betony</i> |
| Am Boglus | { <i>A blue Bottle or blue</i> |
| Mac an Dogha | |
| | <i>Blawart</i> |
| | <i>Bugloss</i> |
| | <i>The Burdock</i> |

| | |
|--|--------------------------------|
| Cliathdan, Cládan | <i>A Bur</i> |
| An Loisgéan | <i>A Burnet or Pimpernel</i> |
| A Chamemhil | <i>Camomil</i> |
| Carabhi | <i>Caraway or Carvy</i> |
| An Ceannruadh | <i>Celandine</i> |
| A Chead Bhiolach, Seintori | } <i>Centaury</i> |
| Lus a Chalumáin | <i>Columbin</i> |
| An Gallan Greannachair | <i>Colts-foot or Tussilago</i> |
| Lus a Choire | <i>Coriander</i> |
| Lus mhic Cuimen | <i>Cumin</i> |
| Lus a Chromchinn | <i>Daffodil</i> |
| Díthen Gárridh, Noínen | <i>A Daizy</i> |
| An Díthen Fiadhaich, Noínen Fiadhaich | } <i>A Wild-daizy or Gowen</i> |
| An Bearnan Brioghaidh, Fiacuill Léoghuinn | } <i>Dandelion</i> |
| Díthen Boighe an Arbhair | <i>Darnel</i> |
| Dile | <i>Dill</i> |
| Lus a Phiobbair | <i>Dittany</i> |
| Copag, Copagach | <i>A Dock or Docken</i> |
| An Ailliuinn | <i>Elecampane</i> |
| Soilse na Súil, Rinn an Ruisc | } <i>Eye-bright</i> |
| An Fheandag Ghréugach | <i>Fenegreek</i> |
| Lus an tshaoi | <i>Fennel or Finkle</i> |
| An Deatach Thalmhann | <i>Fumitory</i> |
| An Darag Thalmhann | <i>Germander</i> |
| Lus Leth an Tshamhraidh | <i>A Gilly-flower</i> |
| Grunnis | <i>Groundsil</i> |
| Cas Moidhaiche | <i>Hares-foot</i> |
| An Elibair, pon Fu- dair Sron | } <i>Hellebore</i> |
| An Dthéodha | <i>Hen-bane</i> |
| Ob | <i>Hops</i> |
| A Nórp | <i>House-leek or Fowes</i> |

| | |
|--|-----------------------------------|
| Ísop | <i>Hyssop</i> |
| A Ghluineach Bheg | <i>Knot-grass</i> |
| An Lothair | <i>Lavender</i> |
| Lile | <i>A Lilly</i> |
| Lus na Síthchaimh | <i>Loose-strife</i> |
| Luidh an Liguir | <i>Lavage</i> |
| An Gropis | <i>Mallows</i> |
| Codalian | <i>The Mandrake</i> |
| Lusmáiri, a Bhilich } Chuighe | <i>Marygold</i> |
| An Tshetbhag | <i>Marjoram</i> |
| A Mórfhliogh | <i>Master-wort</i> |
| An Err-thalmhuinn, a } Chathairthalmhuinn | <i>Milfoil or Yarrow</i> |
| Mionnt, an Cartil | <i>Mint</i> |
| Mirr | <i>Myrrh</i> |
| Dénntag no Feantag | <i>A Nettle</i> |
| Lus na Hoidhche | <i>Night-shade</i> |
| Earbuill an Eich | <i>Horse-tail or Paddock-pipe</i> |
| Lus na Spáinne | <i>Pellitory of Spain</i> |
| Lus a Bhalla | <i>Pellitory of the Wall</i> |
| A Phinne-ríoghoil | <i>Penny-royal</i> |
| Lus Phoinne | <i>Piony</i> |
| A Chuach Phádrig | <i>Plantane</i> |
| An Cromalus | <i>Poppy or Chess-bow</i> |
| A Mhbeilbhag, an } Cocheifoide | <i>Corn-poppy or Cock-head</i> |
| An Tshobhrach | <i>The Primrose</i> |
| Am Buaghallan Baighe | <i>Rag-wort</i> |
| Rurgoid | <i>Rhubarb</i> |
| Rós | <i>A Rose</i> |
| Rúgh | <i>Rue</i> |
| Cróch | <i>Saffron</i> |
| Amarich, Ascurbhi | <i>Scurvy-Grass</i> |
| Lus na Smalag | <i>Smallage</i> |
| Meathchalltuinn | <i>Southern-wood</i> |

| | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| Lus an Fhúcadair | <i>Teasel or Fuller's-thistle</i> |
| Foghannan | <i>A Thistle</i> |
| Ambog Ghíogan | <i>Sow-thistle</i> |
| Tíome | <i>Thyme</i> |
| Lus Mhic Rígh Breittuinn | <i>Wild-thyme</i> |
| An Mhongach Mhear | <i>The Hemlock</i> |
| Tombachce no Tombace | <i>Tobacco</i> |
| An Tíheamair, Antíhe- amarag | } <i>Trefoil or Cleaver</i> |
| Tuliop | |
| Trombhod, Bherbhain | <i>Tulip</i> |
| Fuath amhadidh | <i>Vervain</i> |
| An Gorman | <i>Wolves-bane</i> |
| Buramaid | <i>Woad</i> |
| Líon | <i>Wormwood</i> |
| Córcach, Cainabe | <i>Flax or Lint</i> |
| Luachair, Baignach | <i>Hemp</i> |
| Cuile, Gilc | <i>Rush, or Bullrush</i> |
| Cuile reamhar, Crann | } <i>Reed</i> |
| Cuille, Céan | |
| Féur | <i>Cane</i> |
| | <i>Grass</i> |

XLII. *Do Thaobh Luibhain Neamhiomlán.* Imperfect Herbs.

| | |
|--|---|
| Balag Losguíunn, fás na haon Oidche | } { <i>A Mushroom or Paddock- stool</i> |
| Bolgan béicach | |
| Raithneach | <i>A Fuzball</i> |
| Móinteach, no Cóinnach | <i>Fearn or Break</i> |
| Fáilgéan, Cluaran | <i>Moss or Fogg</i> |
| Feammuinn | <i>A Spunge</i> |
| Duiliofg | <i>Wrack</i> |
| Slat-mhara, Stamh | <i>Dilse</i> |
| Aít a fás Staimh | <i>A Tangle</i> |
| Aít a fás Raithneach | <i>A Place where Tangles grow</i> |
| Aít a fás Lilichan | <i>A Place where Fears grow</i> |
| | <i>A Place where Lillies grow</i> |

| | |
|----------------------|-----------------------------------|
| Aít a fás Uinnenin | <i>A Place where Onions grow</i> |
| Cuilctharnnach | <i>A Place where Reed grows</i> |
| Luachairnach | <i>A Place where Rushes grow</i> |
| Aít a fas Sailchuach | <i>A Place where Violets grow</i> |

XLIII. *Do Thaobh Preashairnaich no Raschrann.* Of Shrubs

| | |
|---|--|
| Preasarnach, Raschrann | <i>A Shrub</i> |
| Preas na n Geardhhearca | <i>The Birberry-bush</i> |
| Fraoch nó Lns na n dearcag | } <i>The Belberry or Blaeberry- bush</i> |
| Dreis na Smiar | |
| Draighionn Condreis | <i>The Bramble</i> |
| A Scióthach | <i>The Brier or Thorn</i> |
| Beali, A mheali | } <i>The White-thorn or Haw- thorn</i> |
| Conis, Conhisg | |
| Preas na n Capar | <i>Broom</i> |
| Preas na Spíonntagga no na andearc francaich | <i>Furze or Whins</i> |
| Fiodh na n Gróifead | <i>The Caper-bush</i> |
| Fraoch | } <i>The Curran or Rizar-bush</i> |
| Bainnegamhnach, Lus na Mela | |
| A Seafamin | } <i>The Gooseberry or Grozar- bush</i> |
| Aitiol, An tuibair beinne | |
| Eidhionn | <i>Heath or Heather</i> |
| A Maide milis | <i>Honey-suckle</i> |
| Mirtiol | <i>Jessamine</i> |
| Am Priobait | <i>Juniper</i> |
| Preas Subh Craoibh | <i>Ivy</i> |
| Preas na Rós | <i>Liquorish</i> |
| Mar Rós | <i>The Myrtle</i> |
| A Samhan | <i>Privet</i> |
| | <i>The Raspberry-bush</i> |
| | <i>The Rose-bush</i> |
| | <i>Rosemary</i> |
| | <i>The Savin</i> |

| | |
|------------------------------|--|
| Precas na Suithag | { <i>The Strawberry or Arbut-tree</i> |
| Fíonchrann, Fíon eamhuinn | { <i>The Vine</i> |
| Preafurnach | <i>A Place where Shrubs grow</i> |
| Dreifurnach | { <i>A Place where Brambles grow</i> |
| Miortuillnach | <i>A Place where Myrtles grow</i> |
| Rófarnach | <i>A Place where Roses grow</i> |
| Fíoneamhnach | <i>A Place where Vines grow</i> |
| Fraochurnach no Sliabh | <i>A Place where Heather grows</i> |

XLIV. *Dó Thaobh Chrannabhmeasa. Of Fruit-Trees.*

| | |
|--------------------------|---------------------------|
| Crann, Craobh | <i>A Tree</i> |
| Craobh Amoin | <i>The Almond-Tree</i> |
| Craobh Abhail | <i>An Apple-Tree</i> |
| Crann Apricoc | <i>An Apricock-Tree</i> |
| Crann Siris no Silin | <i>A Cherry-Tree</i> |
| Craobh gheanm Chno | <i>A Chestnut-Tree</i> |
| Crann Sitroin | <i>The Citron-Tree</i> |
| Crann Cóirneil | <i>The Cornel-Tree</i> |
| Crann Daite, no Pailm | <i>The Date-Tree</i> |
| Crann Fioguis, no Fiogog | <i>The Fig-Tree</i> |
| Craobh Fllibeirt | <i>A Filbert-Tree</i> |
| Crann Calltinn | <i>The Hazel-Tree</i> |
| Crann Limoin | <i>The Limon-Tree</i> |
| Crann na Maoldhearc | <i>The Mulberry-Tree</i> |
| Crann Nechochair | <i>The Nestarine-Tree</i> |
| Crann Ola, Olag | <i>The Olive-Tree</i> |
| Craobh Ola fhiaghain | <i>A wild Olive-Tree</i> |
| Craobh Orainis | <i>The Orange-Tree</i> |
| Crann Pheitsachan | <i>The Peach-Tree</i> |
| Craobh Phéar | <i>A Pear-Tree</i> |
| Craobh Phlumbis | <i>A Plumb-Tree</i> |

| | |
|---------------------|-----------------------------|
| Crann gráinnabhuill | <i>The Pomegranate-tree</i> |
| Crann Cuinse | <i>The Quince-tree</i> |
| Crann áirnag | <i>The Sloe-tree</i> |
| Crann Gall-chno | <i>The Walnut-tree</i> |

XLV. Do Thaobh Chrann neamhbhorrthannach
no aimrid. Of Barren Trees.

| | |
|----------------------|---|
| Crann Fearnna | <i>The Alder or Arn-tree</i> |
| Crann Uinsinn | <i>The Ash-tree</i> |
| A Chraobh fhiaghain | } <i>The Wild Ash-tree</i> |
| Uinsinn | |
| An Crann Crithinn | { <i>The Aspen or Quaking</i> <i>Ash-tree.</i> |
| Crann Labhrais | <i>The Bay-tree</i> |
| Crann Faidhbhile | <i>The Beech-tree</i> |
| Craobh Bhethc | <i>The Birch-tree</i> |
| Crann Bucfa | <i>The Box or Bush-tree</i> |
| Crann Sédair | <i>The Cedar-tree</i> |
| Crann Airce | <i>A Cork-tree</i> |
| Crann Canich | <i>A Cotton-tree</i> |
| Crann Cuphair | <i>A Cypress-tree</i> |
| Crann Eboin | <i>The Ebony-tree</i> |
| Craobh Dhromain | <i>An Elder or Bore-tree</i> |
| Craobh Leamhain, no | } <i>An Elm-tree</i> |
| Ailmog | |
| Crann Giubhis | <i>A Fir-tree</i> |
| Crann Túife | <i>The Frankincense-tree</i> |
| Crann Cuilinn | <i>The Hollin-tree</i> |
| Crann Dearg Labhrais | <i>The Laurel-tree</i> |
| Crann Teile | <i>The Lime-tree</i> |
| Crann Mhalpis | <i>The Mapple-tree</i> |
| Crann Meidil | <i>The Medlar-tree</i> |
| Crann Daruich | <i>The Oak-tree</i> |
| Crann Tuilm | <i>The Holm Oak-tree</i> |
| Píon-chrann | <i>The Pine-tree</i> |
| Píon-chrann fiaghain | <i>The Wild Pine-tree</i> |

| | | |
|------------------------------------|---|----------------------------------|
| Crann Pleintrí | | <i>The Plane-tree</i> |
| Crann Pobhiull | | <i>The Poplar-tree</i> |
| Crann Seilich | | <i>The Sallow or Saugh-tree</i> |
| Craobh Chaoirrthuinn | | <i>The Service or Ran-tree</i> |
| Crann Sice | | <i>The Sycamore-tree</i> |
| Crann Sheilaich fhrancach | | <i>The Willow-tree</i> |
| Craobh Uibhair | | <i>A Yew-tree</i> |
| Coill | | <i>A Wood</i> |
| Fríoth, Foraos | | <i>A Forrest</i> |
| Garran | | <i>A Grove</i> |
| Cóille Shéunta | | <i>A sacred Grove</i> |
| Doire no Baid | | <i>A Thicket or Bush</i> |
| Fíodh | | <i>Wood or Timber</i> |
| Garrán do chrannuibh fearnna | } | <i>A Grove of Alder-trees</i> |
| Garrán do chrannuibh Uinfinn | } | <i>A Grove of Ash-trees</i> |
| Garrán do chrannuibh Labhrais | } | <i>A Grove of Bay-trees</i> |
| Garrán do chrannuibh Bucfa | } | <i>A Grove of Box-trees</i> |
| Garrán do chrannuibh Geamn-chno | } | <i>A Grove of Chestnut-trees</i> |
| Garrán do chrannuibh Cuphair | } | <i>A Grove of Cyprus-trees</i> |
| Garrán do chrannuibh Pailm | } | <i>A Grove of Date-trees</i> |
| Garrán do chrannuibh Dromain | } | <i>A Grove of Elder-trees</i> |
| Garrán do chrannuibh Leamhain | } | <i>A Grove of Elm-trees</i> |
| Garrán do chrannuibh Fíoguis | } | <i>A Grove of Fig-trees</i> |
| Garrán do chrannuibh Caltuinn | } | <i>A Grove of Hazel-trees</i> |

| | |
|--|---|
| Garran do chrannuibh Tuilme | <i>A Grove of Holm-trees</i> |
| Garran do chrannuibh Daraich | <i>A Grove of Oak-trees</i> |
| Garran do chrannuibh Píone | <i>A Grove of Pine-trees</i> |
| Garran do chrannuibh Pleintri | <i>A Grove of Plane-trees</i> |
| Garran do chrannuibh Pobhuill | <i>A Grove of Poplar-trees</i> |
| Garran do chrannuibh Seilich fhraneaich | <i>A Grove of Willows</i> |
| Lios, óirfcaid, Measghort | <i>An Orchard or Place where Fruit-trees grow</i> |
| Oilearch, Mathairshiól Gárradh oileiniche chraoibh | <i>A Nursery of Trees</i> |
| Garradh | <i>A Garden</i> |
| Garradh Bhláth, Flourlann | <i>A Flower-garden</i> |

XLVI. Do Thaobh Meas. Of Fruits.

| | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| Meas | <i>Fruit</i> |
| Darcán, Duirce daraich | <i>An Acorn or Mast</i> |
| Amon | <i>An Almond</i> |
| Ubhall | <i>An Apple</i> |
| Apricoc | <i>An Apricock</i> |
| Dearc | <i>A Berry</i> |
| Airnag, Bulistair | <i>A Bullace or Sloe</i> |
| Capaireadh | <i>Capers</i> |
| Siris, Silin | <i>A Cherry</i> |
| Geanm-chno | <i>A Chestnut</i> |
| Ubhull fitroin | <i>A Citron</i> |
| Dearc Corneil | <i>A Cornel-Berry</i> |
| Culuran | <i>A Cucumber</i> |
| Spíontagan, Dearca fra- ncaich | <i>Curran</i> |

| | |
|-------------------------|----------------------------------|
| Dailog | <i>A Date</i> |
| Fíoguis | <i>A Fig</i> |
| Fíoguis uaine | <i>A green Fig</i> |
| Gróiféad | <i>A Goosberry or Grozar</i> |
| Gúrde | <i>A Gourd</i> |
| Dearc fhíone Fíondhearc | <i>A Grape</i> |
| Sceachog | <i>A Haw</i> |
| Mucog | <i>A Hep</i> |
| Dearc Eidhuinn | <i>An Ivy Berry</i> |
| Limon | <i>A Limon</i> |
| Milog | <i>A Melon</i> |
| Maoldhearc | <i>A Mullberry</i> |
| Ubhull neachdair | <i>A Nectarine</i> |
| Cnó, Cnú | <i>A Nut</i> |
| Eitne no Eitnen | <i>The Kernel of a Nut</i> |
| A chno Neadmuc | <i>A Nutmeg</i> |
| Dearc ola no Olog | <i>An Olive</i> |
| Oirinis | <i>An Orange</i> |
| Peitfeog | <i>A Peach</i> |
| Pear | <i>A Pear</i> |
| Plumbis | <i>A Plumb</i> |
| Plumdaimeis | <i>A Damask Plumb</i> |
| An Gráinnubhall | <i>A Pomegranate</i> |
| Pepoc | <i>A Pompion</i> |
| Cno chanaich | <i>A Quince</i> |
| Reisaidin | <i>Rafins</i> |
| Suthcraoibh | <i>Raspberry</i> |
| Caoirin | <i>Service-berries or Rodins</i> |
| Suidhag, Subhtalmhuinn | <i>A Straw-berry</i> |
| Caineal | <i>Cinnamon or Cannel</i> |
| Mes | <i>Mace</i> |
| Clomhis | <i>Cloris</i> |
| Píobir, Spíofri | <i>Spice or Pepper</i> |

XLVII. *Do Thaobh pháirtin Pháilntidhin.* Parts of Plants.

| | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Fréamh, Fréamhach, Meacan | } <i>The Root</i> |
| Stoc no Cráoibhe | <i>The Stock or Trunk of a Tree</i> |
| Carrfhiodh, Carruig | <i>A Knot or Knurle</i> |
| Máothan, Faillean | <i>A Sucker or Shoot</i> |
| Meangan óg | <i>A Graff or Imp</i> |
| Stoc an Suichair maothan | <i>A Graff-stock</i> |
| Bunsog, Slatag | <i>A Twig, Rod or Wand</i> |
| Cairt | <i>The Bark</i> |
| An Gloadhan, Laodhan | <i>The Pith or Heart</i> |
| Menglan na Géuge | <i>A Branch or Bough</i> |
| Géug marbh | <i>A dead Bough</i> |
| Menghlan úr | <i>A green Branch</i> |
| Menghlan fíoneamhuinn | <i>A Vine-branch</i> |
| Menghlan ola | <i>An Olive-branch</i> |
| Scathach chraoibhe | <i>The Loppings of Trees</i> |
| Bir, na Dreaghuinn | <i>A Prickle or Thorn</i> |
| Snodhach, Suidhbheathach | } <i>The Juice or Sap</i> |
| Bíth chraoibh | <i>Gum</i> |
| Róisoid | <i>Rosin</i> |
| Pic, Bíth ar a Bruich | <i>Pitch</i> |
| Téarr | <i>Tar</i> |
| Cuishag, Lúrga | <i>The Stalk or Shank</i> |
| Uros, Gucag | <i>A Sprout or Bud</i> |
| Flúr, Bláth | <i>A Flower or Bloom</i> |
| A Bhunchuiflach | <i>The Foot-stalk</i> |
| Síol, Fras | <i>The Seed</i> |
| Cuairsein | <i>The Core</i> |
| Achlach ambroinn meas | <i>The Stone of Fruit</i> |
| Baguilta, Badan, Triopull | <i>A Cluster or Bunch</i> |
| Plaosc cnodhan | <i>A Nut-shell</i> |

Meangan

Meangan maoth *A Tendrel or Clasper*
 Snáitheine caolsan fhiodh *The Fibres or small Strings*

Mu Ainbheaidhin. OF ANIMALS.

XLVIII. *Do Thaobh Pheistoige.* OF INSECTS.

| | |
|---|----------------------------------|
| Péistoigin | <i>Insects</i> |
| Sengan | <i>An Ant or Emmot</i> |
| Beachann | <i>A Bee</i> |
| Seillen mór | <i>A Bumble-bee</i> |
| Seillen díomhain | <i>A Drone</i> |
| Daol, Dubhdhaol | <i>A Beetle</i> |
| Daolag breac | <i>A Lady-cow</i> |
| Cuilag | <i>A Fly</i> |
| Mennubhchuilag | <i>A Gnat or Midge</i> |
| An Dealan dé, an Dearubidàn | } <i>A Butter-fly</i> |
| A Fionnan Feóir, an Dreallan Teasbhith | |
| Buail a Chragg, an Gabha Dubh | } <i>A Grasshopper or Locust</i> |
| Grullan | |
| Coinspeach | <i>A Cricket</i> |
| An Gaspidan | <i>A Wasp</i> |
| Míol | <i>A Hornet</i> |
| Deargann | <i>A Louse</i> |
| Sniodh, Sneadh | <i>A Flea</i> |
| An Gleithaire | <i>A Nit</i> |
| Seilluinn, Míolchaorach | <i>A Gad-bee or Gleg</i> |
| Fínag | <i>A Sheep-tick or Ked</i> |
| Léumuinn | <i>A Mite</i> |
| Croidhog, Durrog | <i>A Moth</i> |
| Béistoig | <i>A Maggot</i> |
| Féoilchroidhag | <i>A Worm</i> |
| Croidh fhíoda | <i>A Flesh-worm or Mauchs</i> |
| Cuilag Shionnachain | <i>A Silk-worm</i> |
| Burris, Lufchuach | <i>A Glow-worm</i> |
| | <i>A Caterpillar</i> |

| | |
|--|------------------------------------|
| Deal | <i>A Leech</i> |
| Seilchaig | <i>A Snail</i> |
| Réudan | <i>A Timber-worm</i> |
| Corra cófach, Cailleach } Chófach } | <i>A Sow, Cheeslip, or Sclater</i> |
| Míol Balla | <i>A Wall-louse</i> |
| An Dabhan Eallaich | <i>A Spider or Eddercap</i> |
| Daunsarín Dubha a Nuifge | <i>The Water-spiders</i> |
| Líon an Dabhain Eallaich | <i>A Cobweb</i> |
| Beachlann, Tighsheillein | <i>A Bee-house</i> |
| Scaoith Sheilleín | <i>A Swarm of Bees</i> |
| Sceip Sheillein | <i>A Hive or Beeskep</i> |
| Cíor mhealc | <i>A Honey-comb</i> |
| Míle | <i>Honey</i> |
| Céir sheillen no Bheachainn | <i>Bees-wax</i> |
| Gathseilléin | <i>A Bee's Sting</i> |

XLIX. *Do Thacbh Eisce.* Of Fishes.

| | |
|-------------------------------------|--|
| Jasg | <i>A Fish</i> |
| Miniasg | <i>A Little Fish</i> |
| Mucmhara | <i>A Whale</i> |
| Léamidair, Doilphin | <i>A Dolphin</i> |
| Sórnan, Scat | <i>A Skate</i> |
| Stirin | <i>A Sturgeon</i> |
| Trosg, Bodach Ruadh, } Céluinn } | <i>{ A Cod-fish, Codling, or Keeling</i> |
| Adag | <i>An Haddock</i> |
| Rionnach | <i>A Macrel</i> |
| Muilleit | <i>A Mullet</i> |
| Scadan | <i>A Herring</i> |
| Sardill | <i>A Sprat</i> |
| An Ancobhi | <i>An Anchovy</i> |
| Dubhbreac | <i>A Smolt or Spirling</i> |
| Am Brodiafg | <i>{ A Needle-fish or Green Bowl</i> |
| Léabog | <i>A Flounder or Fluke</i> |

Leabag

| | |
|--------------------------------------|-----------------------|
| Leabag Chéarr, Anpac- cair Céarr | } <i>A Sole-fluke</i> |
| An Turbait | <i>A Turbot</i> |
| Eiscunn, Eufgunn | <i>An Eel</i> |
| Carrancreige, Creigag | <i>A Conger</i> |
| Buarach na Béidhaidh, Langerilach | } <i>A Lamprey</i> |

L. *Do Thaobh Jasg Aibhnichin.* River Fishes.

| | |
|---------------------|---------------------|
| Bradán | <i>A Salmon</i> |
| A Phic Uisge, Gedos | <i>A Pike</i> |
| Cregag Uisge | <i>A Pearcb</i> |
| Breac, Briocen | <i>A Trout</i> |
| Carmhanach Uisge | <i>A Carp</i> |
| A Bhrónag | <i>A Gudgeon</i> |
| Breachedi | <i>A Loach</i> |
| Scildaimhne | <i>A Minnow</i> |
| A Bhirag Lodain | <i>A Bandsticle</i> |

LI. *Do Thaobh Mhaorich no Jasce Sliogaiche.*
Shell-Fishes.

| | |
|--------------------------|-----------------------------|
| Jasg no Maorach Sliogach | <i>A Shell-fish</i> |
| Giomach | <i>A Lobster</i> |
| Crúban | <i>A Crab</i> |
| Carrthan no Cloithag | <i>A Shrimp or Prawn</i> |
| Coillag, Sruban | <i>A Cockle</i> |
| Jasgan, Maorach | <i>A Mussel</i> |
| Giollafuinbrinn, Faochag | <i>A Periwinkle or Welk</i> |
| Báirnnach | <i>A Limpet</i> |
| Eiseirin | <i>Oysters</i> |
| Muirscionn | <i>A Spout-fish</i> |
| Slioge Neamhuinn | <i>Mother of Pearl</i> |

LII. *Do Thaobh Partin Eisc.* The Parts of Fishes.

| | |
|---|-------------------------|
| Lann | <i>A Scale</i> |
| Iotách éisce | <i>A Fin</i> |
| Iuchair | <i>A Rowen or Spawn</i> |
| Mealg | <i>The Milt</i> |
| An Giuran | <i>The Gills</i> |
| Cár, Sliogard | <i>The Crust</i> |
| Slioge | <i>The Shell</i> |
| Ionga, Laoghar | <i>A Claw</i> |
| Adhaircin, Féasog, no Jarratichin, Lifg, Shliogaich | <i>The Feelers</i> |

Mu Eanabb. OF BIRDS

LIII. *Do Thaobh Ean Feoil-itbeach.* Carni- vorous Birds.

| | |
|----------------------------------|------------------------------|
| Ean | <i>A Bird or Fowl</i> |
| Ean mór | <i>A Great Bird</i> |
| Iolair | <i>An Eagle</i> |
| Sgriachan criosach, Fang | <i>A Vulture</i> |
| Seabhag, Séothig | <i>A Hawk</i> |
| A Ghós Sheabhog | <i>A Gos-hawk</i> |
| Speir Sheabhog | <i>A Sparrow-hawk</i> |
| Fáon | <i>A Falcon</i> |
| Méirneal | <i>A Merlin</i> |
| An Deargan Alt | <i>A Kestrel or Stencher</i> |
| Clamhan, Croman | <i>A Kite or Glad</i> |
| Cuach, Cúag | <i>A Cuckoo</i> |
| An Búidfeir | <i>The Butcher-bird</i> |
| Caillach oidhche, Cum- hachag | <i>An Owl or Owllet</i> |
| Fiach | |
| Feannag | <i>A Raven or Corbie</i> |
| | <i>A Crow</i> |

| | |
|---------------------------|----------------------|
| <u>Rócís</u> | <i>A Rook</i> |
| <u>Cnáimhfhiach</u> | <i>A Jackdaw</i> |
| <u>Cathag</u> | <i>A Kay</i> |
| <u>Piaid</u> | <i>A Pyot</i> |
| <u>Scriachag</u> | <i>A Jay</i> |
| <u>Snag</u> | <i>A Wood-picker</i> |
| <u>Pioraid, Parracait</u> | <i>A Parrot</i> |

LIV. *Do Thaobh Ean Lusttheach.* Phytivorous Birds, or Birds feeding on Vegetables.

Coille?

| | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| <u>Coilach</u> | <i>A Cock</i> |
| <u>Cearc</u> | <i>A Hen</i> |
| <u>Cábon</u> | <i>A Capon</i> |
| <u>Ifean</u> | <i>A Chicken</i> |
| <u>Pébhchailach, Pécóc</u> | <i>A Peacock</i> |
| <u>Turcaire, Coilach no</u> | } <i>A Turkey or Brasil Fowl</i> |
| <u>Cearc fhrancaich</u> | |
| <u>An Easag</u> | <i>A Pheasant</i> |
| <u>Cearc Fhraoich, no</u> | } <i>A Heath-ben or Muir-cock</i> |
| <u>Coilach Ruadh</u> | |
| <u>Peirlog, Cearcthommain</u> | <i>A Partridge</i> |
| <u>Eun no Ifean Péirtoige</u> | <i>A Partridge-Powt</i> |
| <u>Gearrogort</u> | <i>A Quail</i> |
| <u>Tréan ri Tréan, Treu-</u> | } <i>A Rail or Corn-craik</i> |
| <u>bhna</u> | |
| <u>Colum, no Caluman</u> | <i>A Pigeon or Dove</i> |
| <u>Ean Columain</u> | <i>A young Pigeon</i> |
| <u>Struthchámhull</u> | <i>An Oistrich</i> |
| <u>An Turtuir</u> | <i>A Turtle-dove</i> |
| <u>Smudan, Caluman</u> | } <i>A Ring-dove or Cushot-dove</i> |
| <u>Coilladh</u> | |
| <u>A Sméorach</u> | <i>The Mavis</i> |
| <u>A Liatruifg</u> | <i>A Field-fare</i> |
| <u>Truid</u> | <i>A Starling</i> |
| <u>Lon</u> | <i>A Black-bird</i> |

| | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|-------------|
| An Glaséan, <u>Gealbhan</u> | <i>A Sparrow</i> | <i>fine</i> |
| Riabhad, no <u>Uisag</u> , | <i>A Lark or Laverock</i> | |
| Gealag Bhuachair | <i>A Bunting</i> | |
| A Bhuidhag Bhuachair | <i>The Yellow Hammer</i> | |
| Bricéin bethe, an Gealan-lióne | } <i>A Linnet or Lint-white</i> | |
| A <u>Lafair</u> Choille | | |
| An Glaifean darach | <i>A Gold-finch or Gold-spink</i> | <i>fine</i> |
| An Dearganfraoch, An | } <i>A Green-finch</i> | |
| Corcan Coille | | |
| Ean Canari | <i>A Bull-finch</i> | |
| Colman Cathaiche | <i>A Canary-bird</i> | |
| Biorra an Tiasgar, Ga- | } <i>A Hoop</i> | |
| bha Uisge | | |
| An Capul Coille | <i>A King's Fisher</i> | |
| | <i>The Caperkaily</i> | |

LV. Do Thaobh Ean Chroidhitheach, no thig beo ar Chroitheamh no ar Phéistóigin. Insectivorous Birds.

| | | |
|---------------------------|----------------------------------|--|
| Ainlog, Gobhlan gaoithe | <i>A Swallow</i> | |
| Ainlog mharath | <i>A Black-Martin or Swift</i> | |
| Gobhlan Gainmhich | <i>A Bank-Martin</i> | |
| Spidéog | <i>A Nightingale</i> | |
| An Ceanndeargan | <i>A Redstart</i> | |
| Am Bruinneargan | <i>The Robin-red-breast</i> | |
| An Dreathann donn | <i>The Wren.</i> | |
| Breac-an-tshíol, Bricéin- | } <i>A Wagtail</i> | |
| bainntighearn | | |
| Gochcan | <i>A Titling</i> | |
| Caillchag cheannndubh | <i>A Cole-mouse or Cole-hood</i> | |
| <u>Cíochan</u> | <i>A Tit-mouse</i> | |

LVI. Do Thaobh Eun Uisge, Aquatick Birds.

| | | |
|----------------------|-----------------------------|--|
| Adhaircan, Curracaig | <i>A Lapwing or Touchet</i> | |
| Feidag | <i>A Green-plover</i> | |
| | <i>Triollachan</i> | |

| | |
|----------------------|-------------------------------|
| Triollachan | <i>A Gray-plover</i> |
| An Tamadan móntich | <i>A Dotterel</i> |
| Bóag, no Luatherein | <i>{ A Sea-Lark or Sandy-</i> |
| Ridghuilaneach, Cam- | <i>laverock</i> |
| glas, GobLabharrtha | <i>{ A Red-shank</i> |
| Uddacagg, Crom na | <i>{</i> |
| nduilloig | <i>A Wood-cock</i> |
| Eanghobhrag, Léano- | <i>{</i> |
| dhrag, Gobhairoidh- | <i>A Snipe</i> |
| che, Mennan aidhair | <i>Bod saic</i> |
| Corramhóna, Corragh- | <i>{</i> |
| ríodhach, | <i>A Cran</i> |
| Corrabháne | <i>A Stork</i> |
| Corraghlas | <i>A Heron</i> |
| Stearneall | <i>A Bittern</i> |
| Ean Snamhthe | <i>A Coot</i> |
| Eala | <i>A Swan</i> |
| Géadh | <i>A Goose</i> |
| Súlaire | <i>A Soland-goose</i> |
| Lach | <i>A Duck</i> |
| Síolta, Darcan | <i>A Teal</i> |
| An Pelican, Pelag | <i>A Pelican</i> |
| Scarbh | <i>A Cormorant</i> |
| Farpag | <i>A Gull</i> |
| Faoiliunn | <i>A Sea-maw</i> |

LVII, Ma Phartin Eane. Parts of Birds.

| | |
|------------------------|-----------------------|
| Ite | <i>A Feather</i> |
| Ite bhog | <i>A soft Feather</i> |
| Clodheach, Cluimh | <i>Down</i> |
| Ite Sceithaidh, Cleite | <i>A Quill</i> |
| Sciath | <i>A Wing</i> |
| Earbull | <i>A Train</i> |
| Gob | <i>A Beak or Neb</i> |

| | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| Ciren | <i>The Comb or Tuft</i> |
| Rumpull, Cibein, Feam | <i>The Rump</i> |
| Ionga | <i>A Talon or Claw</i> |
| Spor, Culfpor | <i>A Spur</i> |
| An Ciaban | <i>The Gizzard</i> |
| A Scróban | <i>The Crop</i> |
| Eallta | <i>A Flock of Birds</i> |
| Líonne Ean, no Gur | <i>A Brood or Cleecking of Birds</i> |
| Nead | <i>A Nest</i> |
| Eanadan | <i>A Bird-cage</i> |

LVIII. *Do Thaobh Bheathaichm.* Of Beasts.

| | |
|---------------------------|----------------------|
| Beathach, Biaft | <i>A Beast</i> |
| Beathach mor | <i>A great Beast</i> |
| Beathach oibraidh | <i>A work Beast</i> |
| Beathach fiaghuich | <i>A wild Beast</i> |
| Beathach calla | <i>A tame Beast</i> |
| Beathach ar a challachadh | <i>A tamed Beast</i> |

LIX. *Do Thaobh Bheathaich nach roinn an Ionga.* Whole-footed Beasts.

| | |
|--|---------------------------|
| Each | <i>A Horse</i> |
| Láir, Capull | <i>A Mare</i> |
| Serrach | <i>A Fole</i> |
| Biriche, Loth | <i>A Filly</i> |
| Póni | <i>A Nag or Powny</i> |
| Gearran | <i>A Gelding</i> |
| Stalon, Graidhach, Meidhach | } <i>A Stallion</i> |
| Fálaire | |
| Each Trottain, Tro- taire, Soddaire | } <i>A Trotting Horse</i> |
| Affal | |
| | <i>An Ass</i> |

| | |
|-----------------|-----------------------------|
| Affal fiadhuich | <i>A wild Ass</i> |
| Máoiilluinn | <i>A Mule</i> |
| Cámhuill | <i>A Camel or Dromedary</i> |
| Oilabhan | <i>An Elephant</i> |

LX. *Do Thaobh Bheathlachin Ladbraiche,*
no a roinnis an ionge. Cloven-footed Beasts.

| | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| Damh | <i>An Ox</i> |
| Mart, Bo, Bou | <i>A Cow</i> |
| Coilpach | <i>A Heifer, or young Cow</i> |
| Tarbh | <i>A Bull</i> |
| Laodh | <i>A Calf</i> |
| Caora | <i>A Sheep</i> |
| Reath, Rúta | <i>A Ram</i> |
| Molt | <i>A Wedder</i> |
| Uan | <i>A Lamb</i> |
| Boc, Gabhair fhiorann | <i>A He-Goat</i> |
| Gabhair bhainnionn | <i>A She-Goat</i> |
| Laosboc Eáirunnach | <i>A libbed Goat</i> |
| Meann | <i>A Kid</i> |
| Damh féidh | <i>A Hart or Red-Deer</i> |
| Adhféidh, Eilit | <i>A Hynd</i> |
| Laodh Féidhe, no meann Earba | } <i>A Fawn</i> |
| Dádhas, no Maofach | |
| Earba | <i>A Fallow-Deer or Doe</i> |
| Muc | <i>A Roe</i> |
| Cullach, Torc | <i>A Hog or Sow</i> |
| Uircén | <i>A Boar</i> |
| | <i>A Pig or Grice</i> |

LXI. *Do Thaobh Bheathaichin Jonguinn-*
naiche. Clawed Beasts.

| | |
|------|-----------------|
| Apa | <i>An Ape</i> |
| Apag | <i>A Monkey</i> |

| | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Moidhtheach, Gearr- fhiadh | } <i>A Hare</i> |
| Coineinach, Coinein | <i>A Conny or Rabbet</i> |
| Gráinoig | <i>A Hedge-Hog or Urchin</i> |
| Féoirag | <i>A Squirrel or Conn</i> |
| Fath | <i>A Mole or Moldewart</i> |
| Luch | <i>A Mouse</i> |
| Luch fheóir, Dallog fheóir | } <i>A Dormouse</i> |
| Raddun, Roddan | <i>A Rat or Rotten</i> |
| Dialltag, Ialltag | <i>A Bat or Flitter-mouse</i> |

LXII. *Do Thaobb Bheathaichin Jongunna-
che Creachaiche, a bhios re sòlar an Com-
bartaich ar Eiginn.* Rapacious Clawed
Beasts.

| | |
|----------------------------------|------------------------------|
| Léoghan | <i>A Lyon</i> |
| A Bhannleóghan | <i>A Lyonesse</i> |
| Mathghamhan | <i>A Bear</i> |
| Tiógair | <i>A Tyger</i> |
| Leopard, Liobard | <i>A Leopard</i> |
| Ampainter, Paindel | <i>A Panther</i> |
| Lincse | <i>An Ounce</i> |
| Cat | <i>A Cat</i> |
| Nios abhag, Ferraid, Coinneas | } <i>A Ferret</i> |
| A Féocullan | <i>A Polecat or Fowmart</i> |
| Nias, Neas | <i>A white Rat or Weasel</i> |
| Douran Leasleathuinn | <i>A Beaver</i> |
| Douran no Dobhran, Biastdubh | } <i>An Otter</i> |
| Maddadh, no Galla | <i>A Dog or Bitch</i> |
| Cuilen | <i>A Puppy or Whelp</i> |
| Miolchú | <i>A Gray-hound</i> |
| Cu éanich | <i>A Spaniel</i> |

| | |
|------------------------------|--------------------------------|
| Masdith | <i>A Mastiff</i> |
| Meafan, Crannchu | <i>A Lap-dog or Meffon</i> |
| Mac tíre, maddidh allaídh | } <i>A Wolf</i> |
| Sionnach, Maddidhruagh | |
| Cuilen Sionnaich | <i>A Vixen or young Fox</i> |
| Broche, Túiten | <i>A Brock, Badger or Gray</i> |
| Rón, Béist mhaol | <i>A Sea-calf or Selgh</i> |

LXIII. *Do Thaobh Bbeathaichin a gheinis an uigbaibh.* Oviparous Beasts.

| | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| Cróghall, Cróhcadil | <i>A Crocodile</i> |
| An Tortoise | <i>A Tortoise</i> |
| Lofgann buighe | <i>A Frog or Paddock</i> |
| Mágan, Lofgann dubh | <i>A Toad</i> |
| Ceann-fimide | <i>A Toadpole or Powat</i> |
| Dercluachrach | <i>A Lizard, Esk or Ask</i> |
| Nathair | <i>A Serpent, Adder or Snake</i> |
| Nathair neimhe | <i>A Viper</i> |
| Ríoghnathair, Suil- mhalari | } <i>A Cockatrice</i> |
| Dreagon | |
| A Griríongnach | <i>A Gryffon</i> |
| An Arpag | <i>A Harpy</i> |
| An Ainnamhag | <i>A Phenix</i> |
| Maidin mhara | <i>A Mermaid</i> |
| Aonbheannach, Buanihall | <i>An Unicorn</i> |

LXIV. *Do Thaobh Pairtin Bheathaichin.*
Parts of Beasts, &c.

| | |
|------------------|-------------------------|
| Gaofid, Fionnadh | <i>Hair</i> |
| Olunn, Clóidh | <i>Wool</i> |
| Lomradh, Rúsc | <i>A Fleece of Wool</i> |
| Bían | <i>A Fur or Skin</i> |

| | |
|-------------------------|--------------------------------|
| Fridhan, Gáoifid | <i>A Bristle or Birse</i> |
| Muing, no Gathmuinge | <i>A Mane</i> |
| Adharc | <i>A Horn</i> |
| Crumhe, Brog, Croidhean | <i>A Hoof</i> |
| Seiche | <i>A Hide</i> |
| Earbull, Rumpull | <i>A Tail or Rump</i> |
| Cliob-uend | <i>A Dew-lap</i> |
| Féusag Gaibhre | <i>A Goat's Beard</i> |
| Soc Oilabhaint | <i>An Elephant's Snout</i> |
| Fiacail Oilabhaint | <i>Elephant Teeth or Ivory</i> |
| Uth | <i>An Udder</i> |
| Uth Muic | <i>A Sow's Udder</i> |
| Blonaig | <i>Grease</i> |
| Ith, Geir | <i>Sewet, Talloew</i> |
| Féoil, áirnéis, Eallach | <i>Cattle</i> |
| Táin, Scann criodh | <i>A Herd or Drove</i> |
| Tréud | <i>A Flock</i> |
| Tréud Chaorach | <i>A Flock of Sheep</i> |

LXV. *Do Thaobh Catbrach no Baile mboir.*
Of a City.

| | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| Bailmór | <i>A City</i> |
| Cathair | <i>A chief City</i> |
| Baile | <i>A Town</i> |
| Bailebeg | <i>A little Town</i> |
| Bailemargaidh | <i>{ A Mart-town or Market-town</i> |
| Frithbhailtin, Fou-chathair | <i>The Suburbs, or Suburb</i> |
| Sráid | <i>A Street</i> |
| Sráid chumhang, Bothair | <i>A Lane or Wynd</i> |
| A Chrois | <i>The Cross</i> |
| Pilloir, Stol-na-méarlaich | <i>The Pillery or Tron</i> |
| Port Baile | <i>A Port</i> |
| Tigh-curte, no Tigh-moid | <i>A Court-house</i> |
| Tollabhúth, Tigh-cánach | <i>A Custom-house or Tolbooth</i> |

| | |
|---|-------------------------------------|
| Car cuir, Prìoson | <i>A Prison</i> |
| Tigh-cronthaiche, Riagh-lann | <i>A Correction-house</i> |
| Spìdal, no Tigh Eiridin Shean-daoine | <i>An Hospital for old People</i> |
| Spìdal, na Tigh Eiridin Dhaoine bochda | <i>An Hospital for poor Men</i> |
| Tigh Eiridin Dhaoine tinne | <i>An Hospital for sick People</i> |
| Tigh na Pàrlameinte | <i>The Parliament-house</i> |
| Tigh a Chúinnidh | <i>The Mint-house</i> |
| Tigh cluiche, Scafal Sùgraidh | <i>A Theatre or Play-house</i> |
| Aite Màrgaidh | <i>A Market Place</i> |
| Màrgadh na Feóile | <i>The Flesh-market or Shambles</i> |
| Màrgadh a Chruidh | <i>The Cattle-market</i> |
| Margadh an Eisc | <i>The Fish-market</i> |
| Margadh a Mhiose | <i>The Fruit-market</i> |
| Margadh na Luidhan | <i>The Herb-market</i> |
| Tigh ósda, Tái-bheirne | <i>An Inn or Tavern</i> |
| Stéarnail Tigh ósde, Sop-reac | <i>A Tavern Sign</i> |
| Tigh Cofì | <i>A Coffee-house</i> |
| Paipair Nuadhachd | <i>A Gazette</i> |
| Bocse Thomhaca | <i>A Tobacco-box</i> |
| Pìob Thomhaca | <i>A Tobacco-pipe</i> |
| Staipel | <i>A Tobacco-stopper</i> |
| Bùth | <i>A Shop or Booth</i> |
| Bùth Coaire | <i>A Cook's Shop</i> |
| Clach Ghuiteir | <i>A Gutter-stone or Kennel</i> |
| Dam, Piób-uisge, Guiteir | <i>A Conduit</i> |
| An Gutteir-mór, Car- stadh-cummonte | <i>A common Sink</i> |

LXVI. *Do Thaobh Pairtin Tighe.* Of the
Parts of a House.

| | |
|--|--|
| Tigh | <i>A House</i> |
| Aitribh | <i>A Building</i> |
| Luthchuart, Tigh Righ, } Paileis | <i>A Palace</i> |
| Cotta, Bothag | <i>A Cottage</i> |
| Stéighé, Bunait | <i>A Foundation</i> |
| Balla | <i>A Wall</i> |
| Talonte, Ball-Tarfuing, | <i>A Partition-wall</i> |
| Oifinin Balla, Céarnag, } Clach-oifin | <i>The Coins or Quinzies</i> |
| Tulchuinn, Céarnn | <i>A Corner</i> |
| Colmh, Pofda, Carrtha | <i>A Pillar</i> |
| Barrabhailc, Barramhaife | <i>A Cornice</i> |
| Farthota, no Farrbhalla | <i>A Butress</i> |
| Urlar | <i>A Floor</i> |
| Urlar Cloichith, Pabhail | <i>A Pavement or Stone-floor</i> |
| Bouta, C eannstuadh | <i>A Vault or Pend</i> |
| Staighir, Dréimer, Faradh | <i>A Stair or Ladder</i> |
| Céim Staighire | <i>A Step of a Stair</i> |
| Sail, Sparr | <i>A Balk, Rafter or Joist</i> |
| Déile, Plance | <i>A Deal or Plank</i> |
| Déilag | <i>A Lath</i> |
| Ceann an Tighe | <i>The Roof</i> |
| Ceann comhnart Tighe | <i>A flat Roof</i> |
| Ceann Cas | <i>A steep Roof</i> |
| Barr-baile | <i>The Battlements or Bartisan</i> |
| Drim an Tighe, mullach } an Tighe | <i>{ The Ridge or Rigging of a House</i> |
| Líonnigeadh an Tighe | <i>The Ceiling</i> |
| An Coilach-gaoithe | <i>A Weather-cock or Fane</i> |
| Póirtse, Orrar | <i>A Porch</i> |
| Dorás | <i>A Door</i> |

| | |
|--------------------------|------------------------------------|
| Fathdhorus, Tolltorain | <i>A Wicket</i> |
| An Glagan Doris | <i>A Clapper or Ringle</i> |
| Doirsin no Comhla | } <i>Folding-doors</i> |
| Luthaidh | |
| Glas | <i>A Lock</i> |
| Eochaír | <i>A Key</i> |
| Sparran, Cloidhean, | } { <i>The Bar, Bolt or Snaket</i> |
| Dealan Dorais | |
| Lughdagan, Bacan Dorais | <i>The Hinge of a Door</i> |
| Stairfeach | <i>The Threshhold</i> |
| Urfann | <i>A Door-post</i> |
| An Tárd-doras | <i>The Lintel</i> |
| Uinneog | <i>A Window</i> |
| Faruinneog, Téudlíonan | } <i>A Lattice or Tirles</i> |
| Uinnoige | |
| Similer | <i>A Chimney</i> |
| Teintein | <i>The Hearth</i> |
| Pronnag Smúr, Cossuimail | <i>Rubbish</i> |

LXVII. Do Thaobh Shéomraichin no Thighibh Ceirde no Oébridhe. Of Rooms, Office-Houses, &c.

| | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| Séomar | <i>A Room or Chamber</i> |
| Talla, Tighmor | <i>A Hall</i> |
| Seomar na Drotta, | } <i>A Dining-room or Parlour</i> |
| Pronnlios | |
| Seomar Codail, Codaligh | <i>A Bed-chamber</i> |
| Clófaid | <i>A Closet or Study</i> |
| Ait-a-ghleithadhfa- | } <i>A Wardrobe</i> |
| thuirmachad aodaich, | |
| Truseáros | |
| Tigh-mullich, Garaid | <i>A Garret</i> |
| Gaileri, Póiese | <i>A Gallery</i> |
| Uinneogchliath, | } <i>A Balcony</i> |
| Foruinneog | |

| | |
|--|---|
| Seileir | <i>A Cellar</i> |
| Pantri no Seile.-biodhe | <i>A Pantry</i> |
| Buttri no Seiler-diobhe | <i>A Buttery</i> |
| Amri | <i>An Ambry</i> |
| Séomar na Fcoile | <i>A Larder or Ladner</i> |
| An Chearnn, Cistin | <i>A Kitchen</i> |
| Séomar na Fear | <i>The Men's Chamber</i> |
| Séomar-árich, no Seom- mar na Cloinne | } <i>The Women's Chamber or</i> } <i>Nursery</i> |
| Tigh-togalach | <i>A Brew-house</i> |
| Tigh-bainne | <i>A Milk-house</i> |
| Tigh-nidhadairachd | <i>A Washing-house or Laundry</i> |
| Tigh-guail | <i>A Coal-house</i> |
| Tigh-choluman | <i>A Dove-coat</i> |
| Tigh-chearc | <i>A Hen-house</i> |
| Stabull Each | <i>A Stable for Horses</i> |
| Amir-siol Each, Maifair | <i>A Manger</i> |
| Praifach-each, Eachliath | <i>A Hack</i> |
| Lotta-saoidhe | <i>A Hay-loft</i> |
| Tigh-eoidfe | <i>A Coach-house</i> |
| Bathigh no Staull | <i>A Stall or Byre</i> |
| Cotta-chaoirach, Cró- chaoirach | } <i>A Sheep-coat</i> |
| Tail-mhuc | <i>A Swine-sty</i> |
| Tail-chon, Conbhair | <i>A Dog-kennel</i> |
| Tigh-cac, Tigh-diom- hairachd | } <i>A House of Office or Jakes</i> |
| Dunan, Sittig, Otrach, Dunaoilich | } <i>A Dung-bill or Midding</i> |
| Eintri, an raid go ait | <i>An Avenue or Entry</i> |
| Aite Spaidfoirachd, no Srádachd | } <i>An Alley</i> |
| Faiche, Raon | <i>A Green</i> |
| Lanngléuta, Iomdhruí- dadh | } <i>An Inclosure</i> |
| Fálgleúta | <i>A Hedge</i> |

| | |
|---|-------------------------|
| Páirc, Fiadhfhál, Beo- fhál, Gárradh-díona | } <i>A Park</i> |
| Poll Iascaich | <i>A Fish-pond</i> |
| Cúirt no Clamhse | <i>A Court or Clofs</i> |
| A chúirt as faide asteach | <i>An Inner-court</i> |

LXVIII. *Do Thaobh Goirais no Airnéis Tighe.* Of Household-Furniture.

| | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Airneis Tighe | <i>Household-furniture</i> |
| Bord | <i>A Table</i> |
| Córnchlar, Cuppci | <i>A Cup-board</i> |
| Tubhailte Búirde | <i>A Table-cloth</i> |
| Searadair | <i>A Table-napkin or Serviter</i> |
| Stól, Fúrn | <i>A Seat or Stool</i> |
| Sedhair, Cathair | <i>A Chair</i> |
| Stól-coise | <i>A Foot-stool</i> |
| Stól-lubdhaidh | <i>A Folding-stool</i> |
| Cushion | <i>A Cushion</i> |
| Míos | <i>A Dish, Charger or Plate</i> |
| Míos bheg | <i>A little Dish</i> |
| Cluainín | <i>A Porringer</i> |
| Trínser | <i>A Trencher</i> |
| Sailler | <i>A Salt-fat</i> |
| Spain | <i>A Spoon</i> |
| Scian | <i>A Knife</i> |
| Faodhbhar | <i>The Edge</i> |
| Cas na Sceine | <i>The Haft of a Knife</i> |
| Duille Sceine | <i>The Sheath of a Knife</i> |
| Bótiagar, Forc | <i>A Fork</i> |
| Gloine Ola | <i>An Oil-glass</i> |
| Gloine Minicair | <i>A Vinegar-glass</i> |
| Cupe, Cuppan, Córn, Cuach | } <i>A Cup or Quaigh</i> |
| Bíceir no Bula, Sgalan, Crumba | } <i>A Beaker or Bowl</i> |

| | | |
|--|---|------------------------------------|
| Canna, Tancair | | <i>A Cann or Tankard</i> |
| Calis | | <i>A Chalice</i> |
| Soithach-creádhadh, Muge | } | <i>A Mug</i> |
| Gloine óile no Dibhe | | <i>A Drinking-glass</i> |
| Stóp | | <i>A Stowp</i> |
| Pige, Crogan | | <i>A Pitcher</i> |
| Plachiaid, Flacgon | | <i>A Flagon</i> |
| Searrog, Urach | | <i>A Bottle</i> |
| Searrog Ghloine | | <i>A Glass-bottle</i> |
| Arcan, Corcan, Staipeal- Seartoige | } | <i>A Cork-stopple</i> |
| Tuibraid | | <i>A Cistern</i> |
| Bascaid, Cifan-Arain | | <i>A Bread-basket</i> |
| Leabba | | <i>A Bed</i> |
| Leabba luthaidh, no Thogaliche | } | <i>A Folding-bed or Long-sadle</i> |
| Leabba Shéistoir | | <i>A Resting-bed or Pallet</i> |
| Creithull | | <i>A Cradle</i> |
| Stoc, Colbh, no Cran- nghail Leafbaidhe | } | <i>A Bed-stead</i> |
| Leabba Iotag | | <i>A Feather-bed</i> |
| Leabba Chlóimhe, Coleach | | <i>A Flock-bed or Quilt</i> |
| Cearchuill, Boustair | | <i>A Bolster</i> |
| Aidhartan, Cluasag | | <i>A Cod or Pillow</i> |
| Cuirtin, Córais | | <i>A Curtain</i> |
| Aodach Leapa | | <i>Bed-cloaths</i> |
| Brálíon | | <i>A Sheet</i> |
| Plaide, Cubhruinn, Plancaid | } | <i>A Blanket</i> |
| Ruge, Straille | | <i>A Rug</i> |
| Ainfhuail, Fualphoit, Séomarpote | } | <i>A Chamber-pot</i> |
| Bocse Séomair | | <i>A Chamber-box</i> |
| Simileir Iarúinn, Grata | | <i>An Iron-chimney or Grate</i> |
| Clodha, maide-brifte | | <i>A Pair of Tongs</i> |

| | | |
|---------------------------|---|----------------------------------|
| Sluafid Ghríofach, | } | <i>A Fire-shovel</i> |
| Cromman Luatha | | |
| Cainnil | | <i>A Candle</i> |
| Mórchoinnil, Toirtse, | } | <i>A Flambeau, Link or Torch</i> |
| Blincéan | | |
| Cainnleir | | <i>A Candlestick</i> |
| Buaicean Cainnle | | <i>The Wick of a Candle</i> |
| Smál Cainnle | | <i>The Snuff of a Candle</i> |
| Smáladair | | <i>A Pair of Snuffers</i> |
| Cruiscean, Lochrann, | } | <i>A Lamp or Crusie</i> |
| Lampe | | |
| Lainteir, Tríllséin | | <i>A Lantern or Bowet</i> |
| Crochaodach Leapa | | <i>Hangings</i> |
| Brat Urlair, &c. Tapeis | } | <i>A Carpet</i> |
| Straille | | |
| Cabinaid | | <i>A Cabinet</i> |
| Ciste | | <i>A Chest</i> |
| Cófar, Dronc | | <i>A Trunk</i> |
| Baisín-ionluid, Forshoid- | } | <i>A Basin</i> |
| haich | | |
| Padhal, Soithach-uifge | | <i>An Ewer</i> |
| Túailte-lámh, Searadair | | <i>A Hand-towel</i> |
| Scathan | | <i>A Looking-glass</i> |

LXIX. *Do Thaobh Goiras Cistin.* Kitchen-Furniture.

| | | |
|-----------------------------|---|--------------------------------|
| Soithach | | <i>A Vessel</i> |
| Soithach Teine, Poit, Prais | | <i>A Pot</i> |
| Poitog Praisfhag | | <i>A little Pot</i> |
| Cluaifean na Poite | | <i>A Pot-handle or Pot-lug</i> |
| Drolla, Búla, Búillasc | | <i>A Pot-hook or Pot-bowls</i> |
| Faircle no Brod na Poite | | <i>A Pot-lid</i> |
| Maide-stiuraidh | | <i>A Pot-stick or Thivel</i> |
| Cliath-iaruinn a bhios | } | <i>A Trivet or Cran</i> |
| fou Phoit ar Teine | | |

| | |
|--|--|
| Odhann, Panna | <i>A Pan</i> |
| Odhann prídhuinich, no scregaidh | } <i>A Frying-pan</i> |
| Panna filidh | |
| Teóiteachan Mhiás | <i>A Dripping-pan</i> |
| Toftair, Iarunn boch- dacadh no rostaigh, | } <i>A Tosting-iron</i> |
| Bior, no Róif-iarunn | |
| Rachcuife | <i>A Spit</i> |
| Liadh | <i>A Cob-iron or Rack</i> |
| Scúmadair | <i>A Laddle</i> |
| Grammiche, Greimaiche | <i>A Scummer</i> |
| Síoflachan, Cóchcaire | <i>A Fleish-book</i> |
| Sgríobadair | <i>A Colander or Strainer</i> |
| Braundair | <i>A Grater</i> |
| Graidil, Greidle | <i>A Grid-iron or Brander</i> |
| Poit-phronnaidh, Mortair, | <i>A Girdle</i> |
| Teanga Mortair, Piftil | <i>A Mortar</i> |
| Buchcaid, Cuinnagj | <i>A Pestle</i> |
| Ballan | <i>A Bucket</i> |
| Breid shoithachin no Mhiás | <i>A Trough</i> |
| Scuab-úrlair | <i>A Dish-cloth</i> |
| A Scuabadh | <i>A Besom</i> |
| Pascart, Cliamhan | <i>The Sweepings</i> |
| Bascaid, Cifan | <i>A Twig-basket or Creel</i> |
| Luchair, Fiodhchat, | } <i>A Hamper</i> |
| Catiuch | |
| Airneis Tighe gan fhéim | { <i>A Mouse-trap or Rat-trap</i> |
| | |
| | { <i>Lumber, or useless Household- stuff</i> |

LXX. *Do Thaobh Shoitheachin Grudair,*
Brewing-Vessels, &c.

| | |
|----------------------------|------------------|
| Coire, Coire-togalach | <i>A Caldron</i> |
| Coire, Coire-beg, aidheann | <i>A Kettle</i> |
| Damhach | <i>A Fat</i> |

| | |
|--|------------------------------------|
| Baruille, no Sort-foithaich mhóir a chumis 28 Galoín | } <i>A Barrel or PUNCHION</i> |
| Toucsaid no Tunna | <i>A Hogs-head or Tun</i> |
| Sorachan-ligidh | <i>A Gauntree</i> |
| Fáiscgéan, Preas-fiona | <i>A Wine-press</i> |
| Tubag-filidh no Ligidh | <i>A Dropping-tub</i> |
| Soithach-fuariche | <i>A Cooler</i> |
| Líonadair, Tunnadair | <i>A Tunnel or Filler</i> |
| Gochc Baruille | <i>The Cock or Tap of a Barrel</i> |
| Pinne, Ligidair, Spicaid | <i>The Spigot or Peal</i> |
| Am Beúl-mór | <i>The Bung-hole</i> |
| Pluc no Bunce a Bhéoli- mhóir | } <i>The Bung</i> |
| Cuach bhloidhain | <i>A Milk-pail or Cog</i> |
| Muidhe, Stópe | <i>A Churn or Kirn</i> |
| Ballan-binntiche | <i>A Cheese-fat</i> |
| Fiodhan, Fáscodair-cáise | <i>A Cheese-fat or Cheese-back</i> |
| Tub, no Ballan-nitha- daireachd | } <i>A Washing-tub</i> |
| Siabunn | <i>Soap</i> |
| Stuiffin, Stalcadair | <i>Starch or Stiffen</i> |

LXXI. *Do Thaobh Acfuin a fheúmar go deanubb Aoidich, agus ma shoirtin Aoidich.*
Of the Instruments of Cloath-making, and
Kinds of Cloath.

| | |
|------------------------------------|----------------------------|
| Lámhfhuinglidh, Maidefhuinglidh | } <i>A Swingle-staff</i> |
| Séicle | <i>A Hatchel or Heckle</i> |
| Aiscárd, Escárd | <i>Hards</i> |
| Sgrióban, Cárd | <i>A Wool-card</i> |
| Cuigel | <i>A Destaff or Rock</i> |
| Fearfid | <i>A Spindle</i> |
| Rothlein | <i>A Whirle</i> |

Cuidhill,

| | |
|--|---------------------------------------|
| Cuidhill, Shníomha | <i>A Spinning-wheel</i> |
| Crois-thacháris, Crois-iarna | <i>A Reel or Yarn-windles</i> |
| Sná Lín | <i>Linnen-yarn</i> |
| Sná Oluinn | <i>Woolen-yarn</i> |
| Snáith-daodach | <i>A Threed of Cloth</i> |
| Ceirtle Shnáthe | <i>A Clue of Yarn</i> |
| Dlúth Aodich | <i>The Warp of Cloth</i> |
| Tannoidh no Uachdar- aoidich | } <i>The Woof or Wast</i> |
| Anurt | |
| Aodich Oluinn | <i>Linnen-cloth</i> |
| Tólanta | <i>Woolen-cloth</i> |
| | <i>Holland-linnen</i> |
| Cameric, Anurt-fínealte | } <i>Cambric, Lawn or Fine-linnen</i> |
| Bustín, Anurt-canich | |
| Canabhas, Culaidh-sheoil | <i>Fustian or Busten</i> |
| Róinnéadach | <i>Canvas</i> |
| Aodach Gibbach Cait- tenach, no ara fhúcadh | } <i>Hair-cloth or Sack-cloth</i> |
| Aodach-lom | |
| Scarpe | <i>Shagged-cloth</i> |
| Oluin-bhéathrtha | <i>Bare-cloth</i> |
| Cottan, Canach no Caoinich | } <i>Creap</i> |
| Stuth-fíode | |
| Taifeid | <i>Shear-wool or Flocks</i> |
| Taibin, fort Síoide | } <i>Cotton</i> |
| Sérin | |
| Melibhaid | <i>Silk-stuff</i> |
| Scarloid | <i>Taffetae</i> |
| Callico | <i>Tabby</i> |
| | <i>Sattin</i> |
| | <i>Velvet</i> |
| | <i>Scarlet</i> |
| | <i>Callico</i> |

**LXXII. Do Thaobh uigham marcachd, agus
Neithe a bbeanas do Ghaistair no Thrial. Of
Horse-Furniture, and Things relating to
Travelling.**

| | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| Srian | <i>A Bridle</i> |
| Fari, no Arannach Sréine | <i>A Bridle-rein</i> |
| Claiguinnach Sréine | <i>The Head-stall</i> |
| Aodunnach Sréine | <i>The Front-stall</i> |
| Muinelach Sréine | <i>The Throat-band</i> |
| Coppan na Sréine | <i>The Boss of a Bridle</i> |
| Bialunnach no Mírean- nach Sréine | } <i>The Bit of a Bridle</i> |
| Adhaistair, Taod | |
| Diallaid | <i>A Halter</i> |
| Dialluid Mná | <i>A Saddle</i> |
| Aodach Dialta | <i>A Pad</i> |
| Bearst-uchda no Thoisfaiche | <i>A Saddle-cloth</i> |
| Bearst-dheiridh | <i>A Poytrel or Tea</i> |
| Girfte, Tárrthach, Bronnthach | } <i>A Crupel or Crupper</i> |
| Daga Dialta | |
| Crúbha no Brog Eich | <i>A Girth</i> |
| Each-chíor, no Cíor-coch | <i>A Holster</i> |
| Uigham Eich | <i>A Horse-shoe</i> |
| Summag, Srathair | <i>A Horse-comb</i> |
| Clocbag | <i>Horse-trappings</i> |
| Golog no Bolg | <i>A Pack-saddle or Sodds</i> |
| Turas no Béidse | <i>A Mail or Cloak-bag</i> |
| Biadh-siubhail, Bádse | <i>A Budget</i> |
| Báir, Ród-mór, Each- shlighe | } <i>A Journey or Voyage</i> |
| Róid-cumhang | |
| Róid-mór an Ríogh | <i>Provision for a Journey</i> |
| Utraid, no Aisair-cruidh | <i>A beaten Path</i> |
| | <i>A narrow Path</i> |
| | <i>The King's High-way</i> |
| | <i>A Way for Cattle</i> |

| | |
|---|-----------------------------|
| Ráid-cairtaidhe | <i>A Cart-way</i> |
| Carbad no Cóidse | <i>A Coach</i> |
| Carbaid-cogaidh | <i>A Chariot</i> |
| Carbad beg fousgáoilte | <i>A Calesh</i> |
| Cróchar, Eachloinn | <i>A Horse-litter</i> |
| Cathair iomachair | <i>A Chair or Sedan</i> |
| Fearsiubhail | <i>A Traveller</i> |
| Companách siubhail | <i>A Fellow-traveller</i> |
| Steafag Spaidfoirachd | <i>A Walking-staff</i> |
| Lorg no Bacan Cruip- lich, Casbheart | } <i>Scatches or Stilts</i> |
| Lorg | |
| | <i>A Footstep</i> |

LXXIII. *Do Thaobh Feristighe, no Treabh-
thachd.* Of Husbandry:

| | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Fearistighe | <i>Husbandry</i> |
| An Duthich | <i>The Country</i> |
| Feirm na Gadhail- fhearuin | } <i>A Farm or Room</i> |
| Fearunn no Talamh | |
| Talamh-treabhtha | <i>Land or Ground</i> |
| Glas-talamh, Bán-talamh | <i>Tilled Land</i> |
| Fearunn comhnart | <i>Ley-land</i> |
| Sean-talamh, Fiadhaire | <i>A plain Field</i> |
| Croite | <i>A fallow Field</i> |
| Acaire Fearuinn | <i>A Croft</i> |
| Iomaire | <i>An Acre of Land</i> |
| Bailc no Bonncart | <i>A Ridge</i> |
| Clais | <i>A Balk</i> |
| Méadoir, Mínfhéur | <i>A Furrow</i> |
| Ait-inaltridh | <i>A Meadow</i> |
| Crann-aruir | <i>A Pasture</i> |
| Corrag a Chruinn | <i>A Plough</i> |
| Drim a Chruinn | <i>A Plough-handle or Stilt</i> |
| Soc | <i>The Plough-tail or Beam</i> |
| | <i>A Plough-share or Sock</i> |

| | |
|--|-------------------------------------|
| An Coltair | <i>The Coulter</i> |
| A Spadil | <i>The Plough-staff</i> |
| A Langaire | <i>The Soam</i> |
| A Chuing | <i>The Yoke</i> |
| A Cheannchunn, Slat-airen | <i>A Goad</i> |
| A Chliachliata | <i>The Harrow</i> |
| Am Brod | <i>The Brod</i> |
| Corran-gartghlanidh | <i>A Weed-hook</i> |
| Corran buane | <i>A Sickle or Hook</i> |
| Fál, Speal | <i>A Sythe</i> |
| Crannforca | <i>A Prong or Fork</i> |
| Scuab-arbha | <i>A Sheaf of Corn</i> |
| Adag-arbha | <i>A Stukle or Stouk</i> |
| Fasbhuan | <i>Stubble</i> |
| Mulan, Cruach-arbhair | <i>A Stack of Corn</i> |
| Currag Shaoidhe | <i>A Cock of Hay</i> |
| Féur, Saoidhe | <i>Hay</i> |
| Boiten Saoidhe | <i>A Bottle of Hay</i> |
| Síolchónlach, Fodir | <i>Fodder</i> |
| Ailen, Fáladair, Bunféoir | <i>Orts</i> |
| Cárn, Cairt | <i>A Cart</i> |
| Féani, fort Cairte | <i>A Wain</i> |
| Cárn-flaoide, Losgunn | <i>A Slead or Dray</i> |
| Sac-cúirnne | <i>A Cart-load</i> |
| Caf-cúirn | <i>The Draught-tree or Trams</i> |
| Cuimhuill, Rotha | <i>A Wheel</i> |
| Cairtcheap, Crúb | <i>The Stock or Nave of a Wheel</i> |
| Spócis no Tarfinnain an } Rotha | <i>The Spokes</i> |
| Cuairfgéan, no Cuair- } sgein Rotha | <i>The Jelly or Felly</i> |
| A Bhann Iaruin | <i>The Iron-band</i> |
| An Deiltharuin, an } Tricair | <i>A Trigger</i> |
| Aifil an Roth, Acastair, } no Mul | <i>The Axle-tree</i> |

| | |
|--|--|
| An Taruinn-aifil | <i>A Linch-pin</i> |
| Uilladh Cairtaich | <i>Cart-grease</i> |
| Slaodan, Lorg no fgríob Cuirne | } <i>The Tract of a Wheel, or</i> } <i>Cart-rut</i> |
| Braighdich no Bráid | <i>A Horse-collar or Brachum</i> |
| Cuip, Slat-mharcaichd | <i>A Whip</i> |
| Summag, Srathair | <i>A Cart-sadle</i> |
| Teadhair, Ceanrach | <i>A Tether</i> |
| Súisde, Buailtean | <i>A Flail</i> |
| Guite, Fasnag | <i>A Fan or Weicht</i> |
| Criathair no Riddil | <i>A Sieve or Riddle</i> |
| Sabhul | <i>A Barn</i> |
| Gránchiste, Gaoirnel, } Gearnel | } <i>A Garnary or Girnel</i> |
| Soithra, poca, Saic | <i>A Sack</i> |
| Ciofan | <i>A Corn-skep</i> |
| Sluasid | <i>A Shovel</i> |
| Mátag, Búriche, Crom- } man ionnoirache | } <i>A How or Mattock</i> |
| Bara-roth | <i>A Wheel-borrow</i> |
| Bara-láimhe | <i>A Hand-barrow</i> |
| Gobhlag-ionnoiraidh, } Grápe | } <i>A Dung-fork or Grape</i> |
| Buachar, Ionnoir, Aolach | <i>Dung or Muck</i> |
| Aimfair-antshíolchuir, } no na Curighachd | } <i>The Seed-time</i> |
| A Foghmhar | <i>The Harvest</i> |
| Dioghlum, Diafradh, } Tional | } <i>Gleaning</i> |
| Treabhthiche, Feirmer | <i>A Farmer or Husband-man</i> |
| Tuathanach | <i>A Tenant</i> |
| Airéun | <i>A Plough-man</i> |
| Ceannairéin | <i>A Plough-driver or Goad-man</i> |
| Cairteir | <i>A Carter</i> |
| Fear Cúirnn no Cartach | <i>A Wain-man</i> |
| Buaniche | <i>A Reaper or Shearer</i> |

| | |
|--|---|
| Spealadair | <i>A Mower of Hay</i> |
| Buailteir | <i>A Thresher</i> |
| Gráinfair | <i>A Greeve</i> |
| Aodhairc, Buachaille | <i>A Cow-herd or Neat-herd</i> |
| Bochaille Tréude, Lorg } Buachaille } | <i>A Sheep-hook or Sheep-herd's-crook</i> |
| Mucair | <i>A Swine-herd</i> |

LXXIV. *Do Thaobh Muiluininn.* Of a Mill, &c.

| | |
|---|-------------------------|
| Muiluininn | <i>A Mill</i> |
| Muiluininn-uisge | <i>A Water-mill</i> |
| Muiluininn-gaoith | <i>A Wind-mill</i> |
| Each-muiluininn, Muil- uinn a chuiris Each } ma ncuairt } | <i>A Horse-mill</i> |
| Brá, Muiluininn-láimhe | <i>A Hand-mill</i> |
| Dam, no Amar-uisge } Muiluininn } | <i>A Mill-dam</i> |
| Clach-mhuilinn | <i>A Mill-stone</i> |
| Meile, Lamhchrann } Muilinn } | <i>A Mill-handle</i> |
| An Treabhailte | <i>The Happer</i> |
| An Glagan, an Clabir | <i>The Mill-clapper</i> |
| Mouldaire | <i>Moulter</i> |
| Saddach | <i>Mill-dust</i> |
| Córlach, Garbhan | <i>Bran</i> |
| Muilleir | <i>A Miller</i> |
| Atha | <i>A Kiln</i> |

LXXV. *Do Thaobh Scoiltbe, &c.* Of a School, &c.

| | |
|---------------------|------------------------|
| Scoil, Tighfólum | <i>A School</i> |
| Maidhaistair-scoile | <i>A School-master</i> |
| Scoiler | <i>A Scholar</i> |

Maidhaistair

| | |
|--|---|
| Maidhaiftair fo Mhaidhaiftair-scoile, Frith Mhaidhaiftair-scoile | } <i>An Usher or Doctor</i> |
| Comhfhoghlumiche | <i>A School-fellow</i> |
| Companach-séomair | <i>A Chamber-fellow</i> |
| Companach-búird no Bíodh | } { <i>A Fellow-tableer or Fellow-boarder</i> |
| Fear-croniche | <i>A Censor</i> |
| Fear-croniche diómhair | <i>A secret Censor</i> |
| Crannag, Dasga | <i>A Desk or Pulpit</i> |
| Reang-scoileirín, no Aite-suidhe | } <i>A Class or Form</i> |
| Preas-leabhrichin, Daisgin | <i>A Press for Books</i> |
| Litir | <i>A Letter</i> |
| Goth, Litir do ní fuaim | <i>A Vowel</i> |
| Comhfhoghar, Confain, no Litir nach déan Goth | } <i>A Consonant</i> |
| Dófhogharach | <i>A Diphthong</i> |
| Siolladh | <i>A Syllable</i> |
| Focull | <i>A Word</i> |
| Cialtradh, Seinsíos | <i>A Sentence</i> |
| Oraid | <i>A Speech</i> |
| Stopadh no Stad | <i>A Pause or Stop</i> |
| Ceannsfúire | <i>A Period</i> |
| Eidirdháil, Eidirdhealachadh | } <i>An Interval</i> |
| Línne | • <i>A Line</i> |
| Earrunn ar leth | <i>A Paragraph</i> |
| Gerradh no Rann an Caibidel, &c. | } <i>A Section</i> |
| Duillthaobh, no Taobh Duilloig ann a Leabhar, &c. | } <i>A Page or Side</i> |
| Duilllog | <i>A Leaf</i> |

| | | |
|----------------------------|---|------------------------------|
| Marbhan Leabhair, | } | <i>The Margin</i> |
| Lethoir Duilloige | | |
| Caibidil | | <i>A Chapter</i> |
| Rann | | <i>A Verse</i> |
| Leabhar | | <i>A Book</i> |
| Leabhran, Glacleabhar, | } | <i>A little Book</i> |
| no Leabhar beg | | |
| Rola, Bhólam | | <i>A Volume</i> |
| Meobhrunnach, Leabhar | } | <i>A Book of Remembrance</i> |
| Cuimhnachain | | |
| Leabhar Nótaidh | | <i>A Note-book</i> |
| Cuimhrige no Brat | } | <i>The Cover of a Book</i> |
| Leabhair | | |
| Cromag, no glasbe Leabhair | | <i>A Clasp</i> |
| Peann | | <i>A Pen</i> |
| Scoltadh Pinn | | <i>The Cleft of a Pen</i> |
| Scian Pheann | | <i>A Pen-knife</i> |
| Peannagan, Céis Pheann | | <i>A Penner</i> |
| Dubh, Inc | | <i>Ink</i> |
| Acfuinn Scríobhaidh, | } | <i>An Ink-horn</i> |
| no Dubhadan | | |
| Seafard, Seafdubh | | <i>A Standish</i> |
| Bocse Gainache | | <i>A Sand-box</i> |
| Paiper | | <i>Paper</i> |
| Siote, Stúadh no Rola | } | <i>A Sheet of Paper</i> |
| Paiper | | |
| Cuair Paiper, no 24 Rola | | <i>A Quire of Paper</i> |
| Paiper caol no fínealta | | <i>Fine Paper</i> |
| Paiper glas | | <i>Gray Paper</i> |
| Paiper aodionach, no | } | <i>Sinking Paper</i> |
| Paiper a ligis roimhe | | |
| Meanmnunn, Crociunn | } | <i>Parchment</i> |
| Phaiper | | |
| Ballscot, Balldubh | | <i>A Blot or Blur</i> |
| Scríobhlochd, Iomarull | } | <i>A Fault in writing</i> |
| no Cron-scríobhaidh | | |

| | |
|---|------------------------------------|
| Seachran, Mearachd | <i>An Error</i> |
| Mac-leabhair, Samplair | <i>A Copy</i> |
| Fios, Litir | <i>A missive Letter or Epistle</i> |
| Saol, Stampair, no Deilbhin | <i>A Seal</i> |
| Céir shaoilidh, Glasadh | <i>Sealing Wax</i> |
| Litriche, Teachdaire a Litrichin no Ghnoichin | <i>A Post</i> |
| Leasan | <i>A Lesson</i> |
| Tasg, Uallach, Cúram | <i>A Task or Pense</i> |
| Team, Arguin | <i>A Theme</i> |
| Iontadh no Iompadh go Cánmhuin oile | <i>A Version</i> |
| Riaghuil | <i>A Rule</i> |
| Asbheanailt, Creim a ghabhail | <i>An Exception</i> |
| Tounadh, Toinadh | <i>An Accent</i> |
| Leabhar ceasnicha | <i>A Catechism</i> |
| An Bíobla naomhtha | <i>The Holy Bible</i> |
| Grámair | <i>A Grammar</i> |
| Leabhar tionsgnaidh, Leabhar foirtheagaise Riodimen | <i>The Rudiments of Grammar</i> |
| Focloir, Leabhar ainminnin | <i>A Vocabulary</i> |
| Focull mhínighoir | <i>A Dictionary</i> |
| Cánamhuin, Teanga | <i>A Language</i> |
| Beurla-eagair | <i>Jargon or Gibberish</i> |
| Rosg | <i>Prose</i> |
| Ranntighachd, Rann-mhifarachd | <i>Verse</i> |
| Rann | <i>A Verse</i> |
| Dán, Laoigh | <i>A Poem</i> |
| Dántuighachd, Fileachd Ealadhan | <i>Poesy</i> |
| File, Fear-dána, Bárd | <i>A Poet</i> |
| Filin, Bárdin | <i>A Smatterer in Poetry</i> |
| | <i>Oraid,</i> |

Oraid, Duan, Caint ar } *An Oration*
 a cur an Ordo maith }

Oradiche, Duanthife *An Orator*

Briarachas, Urlabhradh *Oratory or Rhetorick*

Gnáfhocull, Séollabhairt *A Phrase*

Spleadh, Fionsgéul *A Table*

Seanráite *A Proverb*

Tomhfigan, Dubhfocull *A Riddle*

Fálghá, Súgradh, Abhcaid *A Jest*

Eachdruinn, Sdair *A History*

Seanchas, Leabhar Sean- } *A Chronicle*
 chais no cuntais ar }
 Gnomhichin na sean }
 Aimfaire }

Gerrfhoirm *An Abridgment or Compend*

Tús, Tionsgnadh, Toisach *The Beginning*

Meadhóin *The Middle*

Leath, Leathchuid, } *The Half*
 Teismeadhoin }

Deiridh, Finid *The End*

Fear ar ambi, Tinnis- } *A Truant*
 feachd, a Tinnis-fallfa }

Sciúirse, Tás *A Scourge*

Phaimeir *A Palmer*

Gal, Cainadh *Weeping*

Déur *A Tear*

Riobhchlár Ainimlitte *A Catalogue*

Tuarisdil Maighaistair *The Master's Reward*

Paidhidh Raithe *A Quarter-payment*

Aimser shaoir *The Vacation or Vacance*

Cluiche *The Play*

LXXVI. *Do Thaobh Ardscoile, no Colaisde.*
Of a College.

Colaisda *A College*

Ard Cholaisda *An Academy or University*
 Seanfilair

| | |
|------------------------------|------------------------------------|
| Seanfilair an Ardcholaifde | { <i>The Chancellor of an Uni-</i> |
| Fear-inid Sennifileir | <i>versity</i> |
| Riaghlar a Cholaifde | <i>The Vice-Chancellor</i> |
| Fear teagaisg Diadhachd | { <i>The Principal or Head of</i> |
| Fear aidbhail Teallfanachd | <i>a College</i> |
| Fear aidbhail no theag- | { <i>A Professor of Divinity</i> |
| aifg na Mattemattigs } | <i>A Professor of Philosophy</i> |
| Fear theagaisg Each- | { <i>A Professor of Mathe-</i> |
| druinnein } | <i>matics</i> |
| Fear aidbhail Canmhuine | { <i>A Professor of History</i> |
| Fear aidbhail na can- | <i>A Professor of Language</i> |
| mhuine Laidinne, &c. } | <i>A Professor of Humanity</i> |
| Teallfanach | <i>A Philosopher</i> |
| Teangcair, no Cánamhneach | <i>A Humanist</i> |
| Mattematticach | <i>A Mathematician</i> |
| Fear teagaisg san Cholaifde | <i>A Fellow of a College</i> |
| Fear stuidirra, Stuidearrach | <i>A Student</i> |
| Leabhragan, Leabharlann | <i>A Library</i> |
| Fear glésta Leabraichin | <i>A Keeper of a Library</i> |

LXXVII. Do Thaobh Aimsaire, Of Time.

| | |
|--------------------|-----------------------------|
| Uíne, Aimsair, Tím | <i>Time</i> |
| Uair | <i>An Hour</i> |
| Lethuair | <i>Half an Hour</i> |
| Carteal na Huaire | <i>A Quarter of an Hour</i> |
| Uair go letha | <i>An Hour and an half</i> |
| Minaid | <i>A Minute</i> |
| Taitog, Tiotadh | <i>A Moment</i> |
| La, Ló | <i>A Day</i> |
| Oidhche | <i>A Night</i> |
| Gairmchailich | <i>The Cock-crowing</i> |
| A Chamhanach, Bri- | { <i>The Break of Day</i> |
| stadh an Ló | |

Madinn

| | |
|--|-------------------------|
| Madinn | <i>The Morning</i> |
| Eridh na Gréine | <i>The Sun-rising</i> |
| Meadhoin Lá, Tra Nóna | <i>Mid-day or Noon</i> |
| Roimh mheadhoin La | <i>The Fore-noon</i> |
| Dé mheadhoin La | <i>The After-noon</i> |
| Feiscair | <i>The Evening</i> |
| Luighe na Gréine | <i>The Sun-setting</i> |
| Eatair-sholus, Comhir- thra-na-hoidhche | } <i>The Twilight</i> |
| Forair, Caithris | |
| Meadhoin-oidhche | <i>A Watch by Night</i> |
| Seachmhuin | <i>Mid-night</i> |
| Didomhnich | <i>A Week</i> |
| Diluain | <i>Sunday</i> |
| Dimáirt | <i>Munday</i> |
| Diciadaoine | <i>Tuesday</i> |
| Diardaoin | <i>Wednesday</i> |
| Dihaoine | <i>Thursday</i> |
| Diafathuirne | <i>Friday</i> |
| Uine dho Lá | <i>Saturday</i> |
| Uine thrí Lá | <i>Two Days Space</i> |
| Uine cheithair Lá | <i>Three Days Space</i> |
| Mi, Míos | <i>Four Days Space</i> |
| Gimhair, no a Mi- deidhonnach don Gheamhraidh | } <i>A Month</i> |
| Feabhra, no anciad Mí- don Errack | |
| A Márt, no an Mí meadhanich don Errach | } <i>January</i> |
| Aibrean, no an Mí-deid- honnach don Errach | |
| A Mádh, a Bheltinn, no an-ciad-mhi-don- tshamhradh | } <i>February</i> |
| | |
| | } <i>March</i> |
| | |
| | } <i>April</i> |
| | |
| | } <i>May</i> |
| | |

| | |
|--|------------------------|
| Giuin, Ogmhi, no a Mí- meadhonach an Tshamhraidh | } June |
| Buidhe-mhí, no a Mí- deidhannach an Tshamhraidh | } July |
| Ogust, no an ciad Mhí- don Fhóbhar | } August |
| A Seachmhí, no an Mí- meadhonach an Fhobhair | } September |
| An Tochdmhí, no an Mí-deidhonnach an Fhobhair | } October |
| A Naomhí no an ciad- mhi-don Gheamhraidh | } November |
| An Deichmhi, no an Mí-meadhanach an Gheamhraidh | } December |
| Uine a dhá Mhíos | Two Months Space |
| Uine a thrí Mios | Three Months Space |
| Uine a shéa Mios | Six Months Space |
| Am, Seifoin | A Season |
| An Tearrach | The Spring |
| An Samhradh | The Summer |
| An Fobhair | The Harvest |
| An Geamhridh | The Winter |
| An Comhfhadthrá Errich | The vernal Equinox |
| An Comhfhadthrá Fobhair | } The autumnal Equinox |
| An Ghrianstad, no an Seafghrian Samhridh | } The Summer Solstice |
| An Ghrianstad, no an Se- afghrian Geimhraidh | } The Winter Solstice |
| Bliaghann | A Year |
| Bliaghna go leth | A Year and a Half |
| | Bliaghna |

| | |
|--|---|
| Bliaghna a Léuma | <i>A Leap Year</i> |
| Uine da Bhliaghna | <i>Two Years Space</i> |
| Uine a thrí Bliaghna | <i>Three Years Space</i> |
| Uine a cheithair Bliaghna | <i>Four Years Space</i> |
| Uine a chuige Bliaghna | <i>Five Years Space</i> |
| Uine a fhé Bliaghna | <i>Six Years Space</i> |
| Uine a sheachd Bliaghna | <i>Seven Years Space</i> |
| Uine a Dheich Bliaghna | <i>Ten Years Space</i> |
| Aos Duine | <i>A Man's Age</i> |
| Aos, no Ceudbliaghna | <i>A hundred Years</i> |
| Annaladh | <i>A Date of Time</i> |
| A Niu, an Diudh | <i>To-day</i> |
| A Ne, an Dé | <i>Yesterday</i> |
| O chuinn trí Lá | <i>Three Days ago</i> |
| O chuinn cheithair La | <i>Four Days ago</i> |
| O chuinn chuige La | <i>Five Days ago</i> |
| O chuinn féa Lá | <i>Six Days ago</i> |
| An La roimhe | <i>The Day before</i> |
| An La nadheídh | <i>The Day after</i> |
| A chuile Lá, Gach Lá | <i>Every Day</i> |
| A Máirich | <i>To-morrow</i> |
| Dá La uaidhe fo | <i>Two Days hence</i> |
| Lá féille, La naomhtha | <i>A holy Day</i> |
| La oibreach, no Déanadais | <i>A working Day</i> |
| La seachantich no Cór | <i>A dismal Day</i> |
| La Aidhnairachd no Tagairtais | <i>A pleading Day</i> |
| La mishealbhach go Aid- hnaraichd no go Tagra | <i>A Day on which it is un- lawful to plead</i> |
| A Nollig | <i>Christmas or Yule</i> |
| Cáisc | <i>Easter-day</i> |
| Caingis, Cingis | <i>Whitsunday</i> |
| An fhéill Mártaunn | <i>Martinmas</i> |
| Míolachan, Calinder | <i>An Almanack or Progno- stication</i> |
| Uairidair gloine | <i>An Hour-glass</i> |

| | | |
|---|---|----------------------------|
| Uairidair Gréine, Grianchloch | } | <i>A Sun-dial</i> |
| Failéúfiche an Ghri- anuairidair no Clag- mhéar | } | <i>The Stile of a Dial</i> |
| Uairidair cluig, Clag- uairidair | } | <i>A Clock or Knock</i> |
| Uairidair Láimhe, Bhaitse | | <i>A Watch</i> |
| Clagmhéar, Corrag no Lamh an Uairidair | } | <i>The Hand of a Clock</i> |
| Chluig | | |
| Cudthrim an Uairidair | | <i>The Poise or Pace</i> |

LXXVIII. *Do Thacbh Chluichinnin.* Of Plays.

| | | |
|---|---|--------------------------------------|
| Cluiche | | <i>A Play or Game</i> |
| Caithamhaimsrach, Tearischuidachd | } | <i>Sport or Pastime</i> |
| Taisbonadh, Sealladhan- nosach | } | <i>A Pageant or Show</i> |
| Déidag Cloinne bige, Ailligan no Srannan | } | <i>Bawbles, or Childrens Rattles</i> |
| Tape | | <i>A Top</i> |
| Sciurfe | | <i>A Scourge</i> |
| Spadag, Smalag, Speach | | <i>A Fillip or Penty</i> |
| Ball-coife, Liaroid-coite | | <i>A Foot-ball</i> |
| Ball-Láimhe, Liaroid- Láimhe | } | <i>A Hand-ball</i> |
| Ball-goufa, Ball-leathair | | <i>A Golf-ball</i> |
| Camman, Bachuill, uimanaiche | } | <i>A Club</i> |
| An Pianair | | <i>The Teaz</i> |
| An Pealístair | | <i>The Quoit or Penny-stone</i> |
| An Cailife | | <i>The Keals or Nine-pins</i> |
| An Teinischúirt | | <i>A Tinnis-court</i> |
| Faiche Boularachd | | <i>A Bowling-green</i> |

| | |
|--|--|
| Lenabh Liudhach | <i>A Puppet or Baby</i> |
| Fear Cluich le fearabh } Bréige | <i>A Puppet-player</i> |
| Raccaid | <i>A Racket</i> |
| Ball, Peiler | <i>A Bowl</i> |
| Cusbair, Ceannbárach | <i>A Jack</i> |
| Peiler-iaruinn | <i>An Iron-bullet</i> |
| Cluiche na Billiardin | <i>The Billiards</i> |
| Clár-Bhilliardin | <i>The Billiard-table</i> |
| Camman no Bachuill } Bhilliardin | <i>A Billiard-club</i> |
| Ball-Bhilliardin | <i>A Billiard-ball</i> |
| Calichárcain, Gleiccen | <i>A Shittle-cock or Clecking</i> |
| Clár an Arcchilioch no } a Ghleiceain | <i>A Battle-door or Clecking-board</i> |
| Cartin | <i>Playing Cards</i> |
| Dísne | <i>A Die or Dice</i> |
| Díslén, an Turachairiche, } Bofce Dhísnin | <i>A Dice-box</i> |
| Taimhlisg | <i>A Pair of Tables</i> |
| Bord-sheifs | <i>A Chefs-board</i> |
| Fear féoirnna | <i>A Chefs or Table-man</i> |
| Cluich ar Sheifs | <i>The Game at Chefs</i> |
| Cluiche no iomairt nan } Dammichin | <i>The Draughts or Damms</i> |
| Comhchéarrach | <i>A Play-fellow</i> |
| Gibht, Gibteachos, Gitamis | <i>A Gift</i> |
| Neodhar-ghift, Sainfel | <i>A Newyear's Gift or Hansel</i> |
| Crannchar | <i>A Lottery</i> |

LXXIX. Do Thaobh acfuin Cluil. Of Musical Instruments, &c.

| | |
|----------------|----------------|
| Céol | <i>Musick</i> |
| Comsheirm | <i>Harmony</i> |
| Binnis, oirfid | <i>Melody</i> |

| | |
|-----------------------------------|--|
| Oran | <i>A Song or Ballad</i> |
| Búrdan | <i>A Lampoon</i> |
| Fedan no Fluit | <i>A Flute or Pipe</i> |
| Fidaig, Fedag no Gaill- fhedan | } <i>A Flagellet or Whistle</i> |
| A Phib Hoboi | |
| Píb mhálaid | <i>A Hoboy</i> |
| Stoc, Trompaid | <i>A Bag-pipe</i> |
| Cruit, Tiompan | <i>A Trumpet</i> |
| Oragain | <i>A Cymbal</i> |
| Bíornileis, Oidhchéol | <i>A Pair of Organs</i> |
| Dulcimar | { <i>Virginals, or Pair of Vir-</i> <i>ginals</i> |
| Sacbhúitis | |
| Cláirsach | <i>A Dulcimer</i> |
| Fídhall | <i>A Sackbut</i> |
| Béis | <i>A Harp</i> |
| Troumpe | <i>A Violin or Fiddle</i> |
| Téud | <i>A Bajs Viol</i> |
| Bogha fíole | <i>A Trump</i> |
| Pinne no Cochair fíole | { <i>A Lute, Harp, or Fiddle-</i> <i>string</i> |
| Fear Cúil | |
| Píbaire | <i>A Fiddle-stick</i> |
| Píhaire píbe mailaidh | <i>A Fiddle-pin</i> |
| Stocair Trompadair | <i>A Musician</i> |
| Cláirseir | <i>A Pipe</i> |
| Cláirseir a sheinnis óran, | <i>A Bag-piper</i> |
| no churis le Cláirsich | <i>A Trumpeter</i> |
| Fíodhler | <i>A Harper</i> |
| | } <i>A singing Harper</i> |
| | |
| | <i>A Violer or Fiddler</i> |

LXXX. *Do Thaobh Urrachin & Inide naomoth,*
 &c. *Of Sacred Persons, Places, &c.*

Faighe *A Prophet*
 Sagart *A Priest*

Ardshagart

| | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| Ardshagart | <i>A High Priest</i> |
| Lebhitach | <i>A Levite</i> |
| Easball no Absdal | <i>An Apostle</i> |
| Sosgealiche | <i>An Evangelist</i> |
| Príomhathair | <i>A Patriarch</i> |
| Easbuig | <i>A Bishop or Prelate</i> |
| Príomhaigh | <i>A Primate</i> |
| Ardeasbuig | <i>An Archbishop</i> |
| Deadhan | <i>A Dean</i> |
| Prebendair | <i>A Prebendary</i> |
| Pearson | <i>A Parson</i> |
| Minisdeir | <i>A Minister</i> |
| Seiplin | <i>A Chaplin</i> |
| Preasbitair | <i>A Presbyter</i> |
| Foirfach, Eilteir | <i>An Elder</i> |
| Déicin | <i>A Deacon</i> |
| Fear a sheinn no thogail } Shalm | <i>A Precentor or Reader</i> |
| Cléirach Eaglais | <i>A Sexton or Beadle</i> |
| Páp, Easbuig Cathrich } na Roímhe | <i>A Pope</i> |
| Cardinal, togha, an Pápe | <i>A Cardinal</i> |
| Abba | <i>An Abbot</i> |
| Manach | <i>A Monk</i> |
| Brathair Bochd | <i>A Friar</i> |
| Caillach dhubh | <i>A Nun</i> |
| Díthreimhach | <i>A Hermite</i> |
| Fear turis, Turusán | <i>A Pilgrim</i> |
| Eaglais, Téampull | <i>A Temple or Church</i> |
| Mainisteir Chaillich dubha | <i>A Convent or Nunnery</i> |
| Caibal | <i>A Chappel</i> |
| Inid na feirbheise san } Eaglais | <i>The Chancel or Quire</i> |
| Abbaid | <i>An Abbey</i> |
| Altair | <i>An Altar</i> |
| Cubaid, Crannag | <i>A Pulpit</i> |

| | | |
|--|---|--------------------------------------|
| Suighechan no Inid | } | <i>A Desk or Pew</i> |
| Suigheann an Eaglais, Dásce | | |
| Beistrí, Naomhthaisce | | <i>A Vestry</i> |
| Troraid no Stióbol | | <i>A Belfry or Steeple</i> |
| Clag mor | | <i>A great Bell</i> |
| Clag beg, Lámhchlag, Cluigin | } | <i>A little Bell</i> |
| Teanga a Chluig | | <i>A Bell-clapper</i> |
| Gárradh na Heaglais an tinid aullige, cladh, rélic | } | <i>A Church-yard or Burial-place</i> |
| Uaidh | | <i>A Grave</i> |
| Leac Uadhach | | <i>A Grave-stone</i> |
| Tunga, Tuamba | | <i>A Tomb</i> |
| Crócharbid, Císde mairbh | | <i>A Bier, Coffin or Dead-chest</i> |
| Corpléin, Tuisheadach | } | <i>A Winding-sheet</i> |
| Líoneadach | | |
| Brónbhrat, Bratbróin | } | <i>A Hearse-cloth, or Mort-cloth</i> |
| Lámhspeic | | <i>A Hand-speck</i> |
| Tórrthadh, Tíolacadh ollanachadh | } | <i>A Funeral or Burial</i> |
| Marbhroinn, Tuirthamh | | <i>An Epitaph</i> |
| Uirnaigh, no Séirbheis choitcheann na Heaglais | } | <i>A Liturgy</i> |
| Searmoin | | <i>A Sermon</i> |
| Grund an teaguisg | | <i>A Text</i> |
| Uirnidh | | <i>A Prayer</i> |
| Alltachadh, Tabhirtbuichis | | <i>A Grace</i> |
| Oran naomhtha, no Salm | | <i>A Psalm</i> |
| Fonn naomhtha no Ledan | | <i>A Hymn or Litany</i> |
| Ainteim | | <i>An Anthem</i> |
| Jobairt | | <i>A Sacrifice</i> |
| Sacrameid | | <i>A Sacrament</i> |
| Baistadh | | <i>Baptism</i> |

| | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| Suipair an Tieghearna | <i>The Lord's Supper</i> |
| An Deachamh | <i>The Tithes</i> |
| Bachuill Easbuig | <i>A Crozier or Bishop's Staff</i> |
| Ceannbhàrr Easbuig | <i>A Mitre</i> |
| Casog | <i>A Cassock</i> |
| Léin eifrinn, Surplis | <i>A Surplice</i> |
| Parroiste, Sgiorachd | <i>A Parish</i> |
| Parroiste Easbuige | <i>A Diocese</i> |
| Comhairle ghenearailte | <i>A General Council</i> |
| Ardsheanadh | <i>A General Assembly</i> |
| Seanadh | <i>A Synod</i> |
| A Phreasbitri, a seanadh is íosse | } <i>A Presbytery</i> |
| Seisfóin Eaglais no Sgíorachd | |
| | } <i>A Kirk-Session</i> |

LXXXI. *Do Thaobh Luingis* Of Shipping.

| | |
|----------------------------------|----------------------------|
| Long | <i>A Ship</i> |
| Camhlach, Plod | <i>A Fleet or Navy</i> |
| Longchogidh | <i>A Man of War</i> |
| Frigairt | <i>A Frigate</i> |
| Long Spúinnidh no Comhairtich | } <i>A Privateer</i> |
| Longmharfontachd | |
| Longfhada | <i>A Merchant-man</i> |
| Longfhada an Admirail | <i>A Galley</i> |
| Scothlong | <i>The Admiral Galley</i> |
| Barca | <i>A Yacht or Fly-boat</i> |
| Pinais no Bíte aighair | <i>A Bark</i> |
| Ethair, Calidh, no Coitte | <i>A Barge or Pinnace</i> |
| Ethair iasgeair | <i>A Boat or Coble</i> |
| Scuileir no Cari | <i>A Fisher-boat</i> |
| Scoth Géola | <i>A Sculler or Wherry</i> |
| Ethair aishig | <i>A Skiff or Yoal</i> |
| Drum diorich na Luinge | <i>A Ferry-boat</i> |
| | <i>The Keel of a Ship</i> |

| | |
|--|----------------------------------|
| Biordhubh na Luinge | <i>The Stem</i> |
| An Toisfach, no Caistel toisich na Luinge | } <i>The Prow or Fore-castle</i> |
| An Tilidh, Deiridh, an Caistel deiridh | |
| A Stiuir, a Falbhadair | <i>The Rudder or Helm</i> |
| Undais na Luinge | <i>The Capstand or Wind-beam</i> |
| An Tuimpe, a Phib- thaoisgaidh | } <i>The Pump</i> |
| An Loutta no Clar uachd- rach na Luinge | |
| A Saitse | <i>The Hatches</i> |
| Na Totanna | <i>The Rowers Seat</i> |
| A Seólchrann, an Crann | <i>The Mast</i> |
| An Crann Spreoide | <i>The Bolt-sprit</i> |
| Séol | <i>A Sail</i> |
| An tshlatshúile | <i>A Sail-yard or Roe</i> |
| A Chrannag | <i>The Round-top or Orlap</i> |
| A Suaichintis | <i>The Flag or Streamer</i> |
| Acfuinn Luinge | <i>The Tackling of a Ship</i> |
| Staidhinnin Luinge | <i>The Stays of a Ship</i> |
| Róp, Ball, Coilpen | <i>A Rop or Tow</i> |
| Cábla, Muirtheúd | <i>A Cable</i> |
| Ball cluaishe no Sgóide | <i>A Sheat-rope</i> |
| Ball Langaistiche, no Langais | } <i>A Towing-rope</i> |
| Ulog | |
| Acair | <i>A Pulley</i> |
| Fleodruinn | <i>An Anchor</i> |
| Creigair | <i>A Buoy</i> |
| Fáridh | <i>A Grapple</i> |
| Rámh | <i>A Ladder</i> |
| Liodh ráimhe | <i>An Oar</i> |
| Bac no Bache | <i>The Blade of an Oar</i> |
| Alach rámhe | <i>A Thowl or Thaw</i> |
| Geadha | <i>A Bank of Oars</i> |
| | <i>A Boat-pole or Sting</i> |

| | | |
|-----------------------------|---|---------------------------------------|
| Leabba fhairge, no | } | <i>A Hammock or Sea-bed</i> |
| Leabba chroichte | | |
| Eidarbhacain | | <i>The Space between the Oars</i> |
| Bechd no Compais Marich | | <i>A Seaman's Compass</i> |
| Gáirchath na Marichin | | <i>The Seaman's Shout</i> |
| Nós Luingais | | <i>A Dock for Ships</i> |
| Cath no Blár fairge | | <i>A Sea-fight</i> |
| Bristidh Luingis | | <i>A Ship-wreck</i> |
| Luchd Luingidh | | <i>A Ship Loading</i> |
| Maighistair Luinge | | <i>The Master of a Ship</i> |
| Balaíde | | <i>Ballast</i> |
| Marich | | <i>A Mariner or Seaman</i> |
| Scibbadh na Luinge | | <i>The Ship Crew</i> |
| Scibber Luinge na fear íuil | | <i>The Pilot or Skipper of a Ship</i> |
| Caiptin Luinge | | <i>The Captain of a Ship</i> |
| Saor Luinge | | <i>A Ship-wright</i> |
| Rámhiche | | <i>A Rower</i> |
| Fear Aishig | | <i>A Ferry-man</i> |
| Fear ata gabhail Aishig | | <i>A Passenger</i> |
| Faridh | | <i>Fraight for Passage</i> |
| Soighdaire fairge | | <i>Sea-Soldiers</i> |

LXXXII. *Do Thaobh Soighdairachd no*
Cogaidh. Of Warfare.

| | | |
|-------------------------|---|---------------------------|
| Neithe a bheanis do | } | <i>Warfare</i> |
| Chogadh | | |
| Cogadh | | <i>War</i> |
| Sith no Síochaimh | | <i>Peace</i> |
| Einach, Oinach Fossadh, | } | <i>A Truce</i> |
| no Stad ré uaire o | | |
| Chogaidh | | |
| Einach goirid | | <i>A short Truce</i> |
| Comhcheangil, Léig | | <i>A League</i> |
| Comhstrith, Tuafaid, | } | <i>A Broil or Quarrel</i> |
| Taboid | | |

Buscaid

| | |
|--|------------------------------|
| Buscaid, Broiladh | <i>A Bustle</i> |
| Culmhúairachd, Erighe amach go huaighnach an adhaigh dhaoine ata os bhuir Cionn | <i>Mutiny</i> |
| Litir ghrinniche, no Shaleinse | <i>A Garter or Challenge</i> |
| Comhrig Deise, Combat | <i>A Duel or Combat</i> |
| Larum, Caismachd fairichadh go dul a Narmabh | <i>An Alarm</i> |
| Sceirmis | <i>A Skirmish</i> |
| Blár no Machaire | <i>A Battle or Fight</i> |
| Buaidhlárich, Lamha- nuachdar, Lathair | <i>A Victory</i> |
| Sásmhort, Cosgrach | <i>A Massacre</i> |
| Craobhchosgair | <i>A Trophy</i> |
| Cathreim | <i>A Triumph</i> |
| Teichadh, Maim | <i>A Flight</i> |
| Tearmun, Diduinn | <i>A Refuge</i> |
| Couthartach, Plundruinn | <i>A Prey or Booty</i> |
| Spúinnadh Argain | <i>Spoil</i> |
| Séise, Uimedhruidadh Léigeis | <i>A Siege</i> |
| Striocadh | <i>A Surrender</i> |
| Príosonach gioll, Braigh- den táiris | <i>A Hostage</i> |
| Námhid, Bíodhbhe | <i>An Enemy</i> |
| Tír-námhad | <i>An Enemy's Country</i> |
| Pas no Fórluch | <i>A Pass or Foreloof</i> |
| Focull an Airme, Ciall chogair | <i>A Watch-word</i> |
| Sluaidh, Neart an Ríge | <i>Forces</i> |
| Armait | <i>An Army</i> |
| Lámh dheas an Airm | <i>The Right-wing</i> |
| Lámh chli an Airm | <i>The Left-wing</i> |

| | |
|---|------------------------------------|
| Corp an Airm | <i>The main Body</i> |
| A Fronta, no Toisach an Airm | } <i>The Front</i> |
| An Rídhir, no Deiradh an Airm | |
| Taobh no Slios an Airm | } <i>The Rere</i> |
| Sluadh-coise | |
| Marfhluidh | <i>The Flank</i> |
| Bragáade | <i>The Infantry or Foot-forces</i> |
| Réisimaid | <i>The Cavalry or Horsemen</i> |
| Brattailloín choisfaichin | <i>A Brigade</i> |
| Cuidach choisfaichin | <i>A Regiment</i> |
| Trúp Each | <i>A Battalion of Foot</i> |
| Sreath no Renc | <i>A Company of Foot</i> |
| A foil, no an Tshreath- air Daimhnid | } <i>A Troop of Horse</i> |
| Feachd Baile mhóir ata ga noilenachadh ar Laimhsichadh Arme | |
| Cúlearolis Sluaidh | } <i>A Rank</i> |
| Fór líonadh Airm | |
| Déachínn Arma, Sárídh Arma | } <i>A File</i> |
| Aite mustair, Aite dféachuinn no go tarruing suas Airm | |
| Togail Shoighdarin | } <i>The trained Bands</i> |
| Fúdair as Luaidhe, Storas Cogidh | |
| Innlidh no biadh Each | <i>A Reserve</i> |
| Bagaisde, Airnis | <i>A Recruit</i> |
| Paidhidh Soighdeir | } <i>A Muster or Rendezvous</i> |
| Frecidan | |
| Gáird perfonta an Rígh | } <i>A Mustering-place</i> |
| Bratich, Meirghe | |
| Drumma | <i>A Levy</i> |
| | } <i>Ammunition</i> |
| | |
| | <i>Forrage</i> |
| | <i>Baggage</i> |
| | <i>A Soldier's Pay</i> |
| | <i>A Guard or Watch</i> |
| | <i>The Life-guard</i> |
| | <i>A Banner or Standard</i> |
| | <i>A Drum</i> |

| | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Galla-dhrumma | <i>A Kettle-drum</i> |
| Airm | <i>Arms</i> |
| Armighachd | <i>Armour</i> |
| Ceann-bheirt, Clogid | <i>An Helmet or Head-piece</i> |
| Lúirich chogidh | <i>{ A Brigandine or Coat of Mail</i> |
| Cóta-Buffa | <i>A Buff-coat</i> |
| Eididh uchda | <i>A Breast-plate</i> |
| Góirfeid, Eididh múinel | <i>A Gorget</i> |
| Eididh Calape | <i>Greaves</i> |
| Lamhunn iarainn, Eididh lámh | <i>} A Gauntlet</i> |
| Sgiath, Targaid | <i>A Shield or Target</i> |
| Crún, Copan, no Ubhull na Sgéithe | <i>} The Boss of a Shield</i> |
| Cóta Soighdair | <i>A Soldier's Cassock</i> |
| Crap-saic | <i>A Knap-sack</i> |
| Ball-airm | <i>A Weapon</i> |
| Batta | <i>A Staff or Batton</i> |
| Gath no Sleadh | <i>A Dart or Javelin</i> |
| Sleadh chorrnach | <i>A barbed Javelin</i> |
| Claodhamh, no Cloidhamh | <i>A Sword</i> |
| Cloidhamh crom, Siapla | <i>A Scimitar or Shabble</i> |
| Duille no Truaille | <i>A Scabbard</i> |
| Cramhbard, no Crampaid | <i>The Chape or Crampet</i> |
| Gearrascian, Cuinfeir no Bidag | <i>} A Dagger, Whinger or Durk</i> |
| Roibhne, Lanse, no Gath Cogidh | <i>} A Lance</i> |
| Albard, Tailebairt | <i>A Halbert</i> |
| Píc, no Gath | <i>A Pike or Spear</i> |
| Crann píce, no Gatha | <i>A Pike or Spear-staff</i> |
| Rinn no calg airm | <i>The Point of a Weapon</i> |
| Eachghuin | <i>Caltrops</i> |
| Bogha | <i>A Bow</i> |
| Sreng bogha, Taiféid | <i>A Bow-string</i> |

| | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| Cuibhrinn bogha | <i>A Bow-case</i> |
| Saighad | <i>An Arrow</i> |
| Balg Saighad | <i>A Quiver</i> |
| Eidadh Gáirden | <i>A Bracelet</i> |
| Crann Tábhúill | <i>A Sling</i> |
| Croisbhogha | <i>A Cross-bow</i> |
| Gunna | <i>A Gun</i> |
| Gunna mór, Canon | <i>A great Gun or Canon</i> |
| Moscáid, Guna farfuing | <i>A Musquet</i> |
| Carabin, Gunna Marcaich | <i>A Carbine</i> |
| Daga, Píostíl | <i>A Pistol</i> |
| Bóma | <i>A Bomb</i> |
| Peleir | <i>A Bullet or Ball</i> |
| Fúdair Gunna | <i>Gun-powder</i> |
| Fadadh cluaife, maitse | <i>A Match</i> |
| Scrodha, no beaft gunna | <i>A Worm or Drawer</i> |
| Campa | <i>A Camp</i> |
| Campa geimhridh | <i>A Winter-camp</i> |
| Cartealín geimhridh | <i>Winter-quarters</i> |
| Búth-cogidh, Pubull, Paillíun | } <i>A Tent or Pavilion</i> |
| Paillíun an Tshenerail | |
| Rampair no Badhon | <i>The General's Tent</i> |
| Trainse | <i>A Rampier or Bulwark</i> |
| Garíston, Daingíonn | <i>A Trench</i> |
| Caisteal | <i>A Garrison</i> |
| Drochaid thógalich, no tharruinge | } <i>A Castle</i> |
| Eircchomhla | |
| Obair-uchde | <i>A Draw-bridge</i> |
| Arm-thaisge, Tigh stórais an Airm | } <i>A Portcullis</i> |
| Crann togbhalach | |
| | <i>A Parapet or Breast-work</i> |
| | } <i>A Magazine</i> |
| | |
| | <i>A Crane</i> |

LXXXIII. *Do Thaobh Urrachin Soighdairoil.* Military Persons.

| | |
|------------------------------------|---|
| General Airm | <i>A General of an Army</i> |
| General Each | <i>A General of the Horse</i> |
| Lieutennant General | <i>A Lieutenant General</i> |
| Maidfor General | <i>A Major General</i> |
| Cóirneal | <i>A Colonel</i> |
| Lieutennant Cóirneil | <i>A Lieutenant Colonel</i> |
| Maidfor | <i>A Major</i> |
| Captin | <i>A Captain</i> |
| An Caiptin a fine | <i>The oldest Captain</i> |
| Lieutennanta | <i>A Lieutenant</i> |
| Fear brattich | <i>An Ensign</i> |
| Fear brattich ar Eachibh | <i>A Cornet</i> |
| Siárfair | <i>A Serjeant</i> |
| Corpíler | <i>A Corporal</i> |
| Drummair | <i>A Drummer</i> |
| Saighdeair | <i>A Soldier</i> |
| Saighdeair cum monte | <i>A common Soldier</i> |
| Comh-shaighdeair | <i>A Fellow-Soldier</i> |
| Saighdeair coise | <i>A Foot-Soldier</i> |
| Marcugheach, no Trúpair | <i>A Horseman or Trooper</i> |
| Saighdeair ina uile Armabh | } <i>A Soldier in compleat Armour</i> |
| Sean Saighdeair | |
| Saighdeair ar faotinn a cheáda | } <i>A discharged Soldier</i> |
| Saighdeair ar a Bhrífidh | |
| Saighdeair gan fholum | <i>A raw Soldier</i> |
| Gille Saighidair | <i>A Soldier's Boy</i> |
| Saighdeair Singilte | <i>A Sentinel or Centry</i> |
| Spíther, Sgúd | <i>A Spy or Scout</i> |
| Fear a rith as o narm gan-chead | } <i>A Deserter</i> |
| | |

| | |
|---|-------------------------|
| Mustir mhaighistair | <i>A Muster-master</i> |
| Fear a fhaotinn chairte- lin don Arm | <i>A Quarter-master</i> |
| Cámpair, Fear shuid- hachadh Campa | <i>A Camp-master</i> |
| Fear Páidhadh Airm | <i>A Pay-master</i> |
| Fear Intleachd ar obair chogidh, no Ensenier | <i>An Engineer</i> |
| Gunnair | <i>A Gunner</i> |
| Moscatiche, Fear Moscaide | <i>A Musqueteer</i> |
| Fear-píchce | <i>A Pike-man</i> |
| Fear bogha | <i>An Archer</i> |
| Fear Crainn tábhúill | <i>A Slinger</i> |
| Mínner no fear chlod- hach fhloc go féidadh fuas fúdair | <i>A Minor</i> |
| Fóu tholladair, Fear Clodhaich fou bhalla | <i>A Pioneer</i> |

LXXXIV. *Do Thaobh Marfontachd.* Of Mer- chandise.

| | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| Marfontachd, Malairt | <i>Merchandise</i> |
| Gnodhach | <i>Business</i> |
| Barigan | <i>A Bargain</i> |
| Prís | <i>A Price</i> |
| Airlis, Peinn Airlife | <i>An Earnest-penny or Arles</i> |
| Geallbarondis, Geall | <i>A Pledge or Pawn</i> |
| Airgid ullamh, Airgid Láimhe | <i>Cash or ready Money</i> |
| Bann cheangail | <i>A Bond Obligatory</i> |
| Fiachan, Ainbhfiach | <i>Debt</i> |
| Féicheamhnach | <i>A Debtor</i> |
| Fear na Bhfiacha | <i>A Creditor</i> |
| Riabh airgid | <i>Annualrent or Interest</i> |

Toirtfairis

| | | |
|---|---|-------------------------------------|
| Toirtfairis Ainbhíoch | { | <i>An Acquittance or Dis-</i> |
| Buannachd | | <i>charge</i> |
| Call | | <i>Gain or Advantage</i> |
| Cuntis | | <i>Loss</i> |
| Leabharcuntis | | <i>An Accompt</i> |
| Factoir | | <i>A Compt-book</i> |
| Pártiche, fear pártc | | <i>A Factor</i> |
| Aonmhargadh | | <i>A Partner</i> |
| Pachcair, Peidileir | | <i>A Monopoly</i> |
| Paca, Pachca | | <i>A Pedler or Chapman</i> |
| Pasca no Paggaid | | <i>A Fardel or Pack</i> |
| Lionnsach thruidh | | <i>A Bundle or Bunch</i> |
| Aodich-pachcidh | } | <i>A Pack-cloth</i> |
| Snáith truidh, Snáith | } | <i>A Pack-tbreed or Skaingzie</i> |
| cainibe | | |
| Margad, Féill, Aonich | | <i>A Fair or Market</i> |
| Meid, Cudtrom, Balaiſte | | <i>A Ballance</i> |
| Scálan, Slioge, Clár | } | <i>The Scale of a Ballance</i> |
| tomhis | | |
| An Lámh-lúb | | <i>The Handle of a Ballance</i> |
| Maide meidhe an | } | <i>The Beam of a Ballance</i> |
| Crann cobhthromiche | | |
| Teanga meidhe | | <i>The Tongue of a Ballance</i> |
| LXXXV. <i>Do Thaobh</i> Cúinnidh. Of Coins. | | |
| Airgid | | <i>Money</i> |
| Da-pheidhinn | { | <i>A Bodle, Turner or Two-</i> |
| Doid, Fáirdin | | <i>pennies</i> |
| Bonniféa | | <i>A Farthing</i> |
| Scillinn albannach, Da- | } | <i>A Baubie</i> |
| phaidhinn déug | | |
| Trí buinn a Séa | | <i>A Penny, Skilling or Twelve-</i> |
| Tri Scillinnin | | <i>pennies</i> |
| Séa Scillinnin | | <i>Three half-pence</i> |
| | | <i>Three-pence</i> |
| | | <i>Six-pence</i> |

| | |
|----------------------------------|-----------------|
| Marig | <i>A Merk</i> |
| Punt | <i>A Pound</i> |
| Dolor | <i>A Dollar</i> |
| Crún | <i>A Crown</i> |
| Ducaid | <i>A Ducat</i> |
| Tallan | <i>A Talent</i> |
| Beartis, Maoin, Saidh- bhrios | } <i>Riches</i> |

**LXXXVI. Do Thaobh Chudtromichin, no Chomb-
thromichin. Of Weights.**

| | |
|-------------------|----------------------------|
| Gráinne | <i>A Grain</i> |
| Scrupill | <i>A Scruple</i> |
| Draum | <i>A Drachm</i> |
| Unse | <i>An Ounce</i> |
| Dá Unse | <i>Two Ounces</i> |
| Tri Unfachin | <i>Three Ounces</i> |
| Punt ar Cudrim | <i>A Pound Weight</i> |
| Ceithair Unfachin | <i>Four Ounces</i> |
| Cuig Unfachin | <i>Five Ounces</i> |
| Sea Unfachin | <i>Six Ounces</i> |
| Seachd Unfachín | <i>Seven Ounces</i> |
| Ochd Unfachin | <i>Eight Ounces</i> |
| Naoi Unfachin | <i>Nine Ounces</i> |
| Deich Unfachin | <i>Ten Ounces</i> |
| Aon Unse deug | <i>Eleven Ounces</i> |
| Leth Unse | <i>Half an Ounce</i> |
| Unse ga leth | <i>An Ounce and a Half</i> |
| Clach ar Cudrim | <i>A Stone-weight</i> |

**LXXXVII. Do Thaobh mhìsòir Fadthoibhsich.
Measures of Length.**

| | |
|---------------|-----------------------|
| Oirleach | <i>An Inch</i> |
| Léad na Boise | <i>A Hand-breadth</i> |

| | |
|------------------------|--------------------------|
| Réis | <i>A Span</i> |
| Troidh | <i>A Foot</i> |
| Leth-throidh | <i>Half a Foot</i> |
| Troídh ga leth | <i>A Foot and a Half</i> |
| Bannlámh, Lámh-choille | <i>A Cubit</i> |
| Slat | <i>An Ell or Yard</i> |
| Aithamh | <i>A Fathom</i> |
| Céim | <i>A Pace</i> |
| Stáid | <i>A Furlong</i> |
| Míle | <i>A Mile</i> |
| Péirse | <i>A Pearch</i> |
| Léig, no trí míle | <i>A League</i> |

LXXXVIII. Do Thaobh mhísoir chongbhalacha,
no Gabhalacha. Measures of Capacity.

| | |
|-----------------------|-------------------------------|
| Síola | <i>A Gill</i> |
| Bodach | <i>A Mutckin</i> |
| Seipinn | <i>A Chopin</i> |
| Pinnt | <i>A Pint</i> |
| Galon | <i>A Gallon</i> |
| Féoirílan, no Cearabh | <i>A Firlet</i> |
| Peic | <i>A Peck</i> |
| Líbin, no an Séthamh | } <i>A Lippie</i> |
| Cuid déug don | |
| Fhéoirílan | |
| Bolla | <i>A Boll</i> |
| Stráichce, no Stráice | <i>A Stricklefs or Streak</i> |

LXXXIX. Do Thaobh na Fréimhuimbair o bhuil
na huile uimbairin a Sruthadh The Cardi-
nal Numbers.

| | |
|--------|-------------------|
| A Haon | <i>One</i> |
| A Dhá | <i>Two</i> |
| A Trí | <i>Three</i> |
| | <i>Q</i> |
| | <i>A Ceithair</i> |

| | |
|--|----------------------|
| A Ceithair | <i>Four</i> |
| A Cúig | <i>Five</i> |
| A Séa | <i>Six</i> |
| A Seachd | <i>Seven</i> |
| A Thochd | <i>Eight</i> |
| A Naoidh | <i>Nine</i> |
| A Deich | <i>Ten</i> |
| A Haon déug | <i>Eleven</i> |
| A Dhád héug | <i>Twelve</i> |
| A Trí déug | <i>Thirteen</i> |
| A Ceithair déug | <i>Fourteen</i> |
| A Cúig déug | <i>Fifteen</i> |
| A Séa déug | <i>Sixteen</i> |
| A Seachd déug | <i>Seventeen</i> |
| A Hochd déug | <i>Eighteen</i> |
| A Naoigh déug | <i>Nineteen</i> |
| A Fichid | <i>Twenty</i> |
| Tríochad, no Deich ar } fhichid | <i>Thirty</i> |
| Cearachad, no Da fhíchid | <i>Forty</i> |
| Caogad, no Deich & Da } fhichid | <i>Fifty</i> |
| Sesgad, no Trí Fichid | <i>Sixty</i> |
| Seachdbhad, no Deich } & trí Fichid | <i>Seventy</i> |
| Ochdbhad, no Ceithair } Fichid | <i>Eighty</i> |
| Nóchad, no Ceithair } Fichid sa Deich | <i>Ninety</i> |
| Céad | <i>A Hundred</i> |
| Dá Chéad | <i>Two hundred</i> |
| Trí Chéad | <i>Three hundred</i> |
| Ceithair Chéad | <i>Four hundred</i> |
| Cuig Céad | <i>Five hundred</i> |
| Séa Céad | <i>Six hundred</i> |
| Seachd Céad | <i>Seven hundred</i> |

| | |
|-----------|----------------------|
| Ochd Céad | <i>Eight hundred</i> |
| Naoi Céad | <i>Nine hundred</i> |
| Míle | <i>A thousand</i> |

XC. *Do Thaobh na Nuimhire eagartha.*
Of Ordinal Numbers.

| | |
|--|-------------------------|
| An Cead duine, no rud | <i>The First</i> |
| An dara duine, no rud | <i>The Second</i> |
| An treas rud | <i>The Third</i> |
| An Ceathrabh rud | <i>The Fourth</i> |
| An Cuigabh rud | <i>The Fifth</i> |
| An Seasabh rud | <i>The Sixth</i> |
| An Seachdabh rud | <i>The Seventh</i> |
| An Tochdabh rud | <i>The Eighth</i> |
| An Naothabh rud | <i>The Ninth</i> |
| An Deichamh rud | <i>The Tenth</i> |
| An Taona rud déug | <i>The Eleventh</i> |
| An dara rud déug | <i>The Twelfth</i> |
| An treas rud déug | <i>The Thirteenth</i> |
| An Ceathrabh rud déug | <i>The Fourteenth</i> |
| An Cuigabh rud déug | <i>The Fifteenth</i> |
| An Séathabh rud déug | <i>The Sixteenth</i> |
| An Séachdabh rud déug | <i>The Seventeenth</i> |
| An tochdamh rud déug | <i>The Eighteenth</i> |
| An Naothabh rud déug | <i>The Nineteenth</i> |
| A Fichida rud | <i>The Twentieth</i> |
| An Deichamh né fichid | <i>The Thirtieth</i> |
| An Da fhichida rud | <i>The Fortieth</i> |
| An Deichabh rud far dha fhichid | } <i>The Fiftieth</i> |
| An Trí Fichida rud | |
| An Deichamh rud far thri fichid | } <i>The Seventieth</i> |
| An Ceithair fichida rud | |
| An Deichamh rud far a cheithar fichid | } <i>The Ninetieth</i> |
| | |

| | |
|------------------------|---------------------------|
| An Céadamh rud | <i>The Hundreth</i> |
| An Dá cheada rud | <i>The Two Hundreth</i> |
| An trí cheada rud | <i>The Three Hundreth</i> |
| An Ceithair chéada rud | <i>The Four Hundreth</i> |
| An Cuig Ceada rud | <i>The Five Hundreth</i> |
| An Séathabh céada rud | <i>The Six Hundreth</i> |
| An Seachdabh Céada rud | <i>The Seven Hundreth</i> |
| An Tochdabh Céada rud | <i>The Eight Hundreth</i> |
| An Naothabh Céada rud | <i>The Nine Hundreth</i> |
| A Míle rud | <i>The Thousand</i> |

XCI. Do Thaobh na Nuimhire Réimbhriathrach.
Adverbial Numbers

| | |
|---------------------------------|-----------------------|
| Aon Uair | <i>Once</i> |
| Dá Uair | <i>Twice</i> |
| Tri Uairin | <i>Thrice</i> |
| Ceithair Uairin | <i>Four times</i> |
| Cuig Uairin | <i>Five times</i> |
| Séa Uairin | <i>Six times</i> |
| Seachd Uairin | <i>Seven times</i> |
| Ochd Uairin | <i>Eight times</i> |
| Naoth Uairin | <i>Nine times</i> |
| Deich Uairin | <i>Ten times</i> |
| Aon Uair déug | <i>Eleven times</i> |
| Da Uair dhéig | <i>Twelve times</i> |
| Trí Uairin déug | <i>Thirteen times</i> |
| Ceithair Uairin déug | <i>Fourteen times</i> |
| Cuig Uairin déug | <i>Fifteen times</i> |
| Séa Uaire déug | <i>Sixteen times</i> |
| Deich Uaire fichid | <i>Thirty times</i> |
| Da fhiehíd Uair | <i>Forty times</i> |
| Deich Uairin far dha fhichid | } <i>Fifty times</i> |
| Tri fichid Uair | |
| Deich Uairin far thrífhichid | <i>Sixty times</i> |
| | <i>Seventy times</i> |

| | |
|--|-------------------------|
| Ceithair fichid Uair | <i>Eighty Times</i> |
| Deich Uairin far a cheathair fichid | } <i>Ninety Times</i> |
| Céad Uair | |
| Míle Uair | <i>A hundred Times</i> |
| | <i>A thousand Times</i> |

XCII. Do Thaobh uimhir in Reimbbbriathrach
Egair. Adverbial Numbers of Order.

| | |
|--------------------|-----------------|
| Ar Tús | <i>First</i> |
| San dara Aite | <i>Secondly</i> |
| San treas Aite | <i>Thirdly</i> |
| San chethrabh Aite | <i>Fourthly</i> |

XCIII. Do Thaobh na Nuimhire iolmhodhach,
no iolghleusach. Multiplicative Numbers.

| | |
|--------------------------|--------------------------|
| Singuilte, no aon fhilte | <i>Single or Onefold</i> |
| Dá fhilte | <i>Twofold</i> |
| Tri filte | <i>Threefold</i> |
| Ceithair filte | <i>Fourfold</i> |
| Cuig filte | <i>Fivefold</i> |
| Céad filte | <i>A Hundredfold</i> |

XCIV. Do Thaobh na Nuimhire combthromach.
Proportional Numbers.

| | |
|------------------------|---------------------------------|
| Singuilte, no Aon | <i>Single or One</i> |
| Dúbilte, no dha urad | <i>Double</i> |
| Trípilte, no Thri urad | <i>Triple</i> |
| A cheithair urad | <i>Quadruple</i> |
| Séa Uairin na hurid | <i>Six Times as much</i> |
| Seachd Uairin na hurid | <i>Seven Times as much</i> |
| Deich Uairin na hurid | <i>Ten Times as much</i> |
| Céad Uairin na hurid | <i>An hundred Times as much</i> |

XCV. *Do Thaobh na Nuimbire roinnphartich.*
Distributive Numbers.

| | |
|-----------------------------------|----------------|
| Líon fear is fear | One by One |
| Líon días is días | Two by two |
| Líon triur is triur | Three by three |
| Líon ceathrar is ceathrar | Four |
| Líon cuigair is cuigar | Five |
| Líon feisfair is feisfair | Six |
| Líon seachdnar is seachdnar | Seven |
| Líon deichnar is deichnar | Ten |
| Líon fichid is fichid | Twenty |
| Tríochad, no deich ar fíhichid | } Thirty |
| Céad | A Hundred |
| Da Chéad | Two Hundred |
| Trí Chéad, &c. | Three Hundred |

XCVI. *Do Thaobh Ainiminnin Dhaoine.*
Names of Men.

| | |
|------------------------------------|---------------|
| Adhamh | Adam |
| Ailen | Allan |
| Alisdair | Alexander |
| Aindra | Andrew |
| Aonghis | Angus |
| Gillasbuig | Archibald |
| Art, Arst | Arthur |
| Bartolemi, Partholan, no Parlan | } Bartholomew |
| Bearnard | Bernard |
| Tearlach | Charles |
| Gillecríofd | Christopher |
| Calen | Colin |
| Donuill | Daniel |
| Dábhi | David |

Domhnall

| | |
|----------------------|-----------------------|
| Domhnall | <i>Donald</i> |
| Eidard | <i>Edward</i> |
| Eoghan, Euin | <i>Ewen</i> |
| Frainc | <i>Francis</i> |
| Freideric | <i>Frederick</i> |
| Séoris, na Deórse | <i>George</i> |
| Gide-con | <i>Gideon</i> |
| Gillebríde | <i>Gilbert</i> |
| Gilliósa | <i>Gilles</i> |
| Eachann | <i>Hector</i> |
| Eanric | <i>Henry or Harry</i> |
| Aoidh | <i>Hugh or Hew</i> |
| Sémis | <i>James</i> |
| Eoin, no Ien | <i>John</i> |
| Ioseph | <i>Joseph</i> |
| Cainnach | <i>Kenneth</i> |
| Laubhrinn | <i>Laurence</i> |
| Lodi, Luais | <i>Lodowick</i> |
| Colum, no Gillecalum | <i>Malcolm</i> |
| Marcus | <i>Mark</i> |
| Martuinn | <i>Martin</i> |
| Mattha | <i>Matthew</i> |
| Mattias | <i>Matthias</i> |
| Michel | <i>Michael</i> |
| Mungan | <i>Mungo</i> |
| Murchadh | <i>Murdoch</i> |
| Neachcal | <i>Nicol</i> |
| Niall | <i>Niel</i> |
| Ringein | <i>Ninian</i> |
| Tormod | <i>Norman</i> |
| Oilibhéris | <i>Oliver</i> |
| Pádricc | <i>Patrick</i> |
| Páil, no Pául | <i>Paul</i> |
| Pedair | <i>Peter</i> |
| Philip | <i>Philip</i> |
| Cuintin, Caoinein | <i>Quintin</i> |

| | |
|---------------|-----------------|
| Ruifhard | <i>Richard</i> |
| Roibert, Rob | <i>Robert</i> |
| Ruairi | <i>Roderick</i> |
| Somhairle | <i>Samuel</i> |
| Sim, no Simon | <i>Simon</i> |
| Steaphan | <i>Stephen</i> |
| Tómas | <i>Thomas</i> |
| Bhaltir | <i>Walter</i> |
| Uilliam | <i>William</i> |
| Sachair | <i>Zachary</i> |

XCVII. *Ainiminnin Bhan.* Names of Women.

| | |
|---------------|------------------|
| Agnes | <i>Agnes</i> |
| Aimil | <i>Amely</i> |
| Anna | <i>Anne</i> |
| Barbara | <i>Barbara</i> |
| Beitres | <i>Bettrice</i> |
| Caristian | <i>Christian</i> |
| Sifil | <i>Cicely</i> |
| Diormhorguill | <i>Dorothy</i> |
| Ealifaid | <i>Elizabeth</i> |
| Deadhainm | <i>Eupham</i> |
| Francag | <i>Frances</i> |
| Girfal | <i>Grissel</i> |
| Elin | <i>Helen</i> |
| Sine | <i>Jean</i> |
| Séonaid | <i>Janet</i> |
| Iofibel | <i>Isabel</i> |
| Catrine | <i>Catharine</i> |
| Lucreis | <i>Lucretia</i> |
| Magdilen | <i>Magdalen</i> |
| Mariraid | <i>Margaret</i> |
| Marfili | <i>Marjory</i> |
| Mári | <i>Mary</i> |
| Rachuill | <i>Rachel</i> |

| | |
|----------|-----------------------|
| Rebeca | <i>Rebecca</i> |
| Sibil | <i>Sibilla</i> |
| Sophia | <i>Sophia</i> |
| Siufan | <i>Sufanna</i> |
| Teodofia | <i>Theodofia</i> |
| Mór | <i>Marion or Zara</i> |
| Emhair | <i>Vear</i> |
| Beathag | <i>Bewk</i> |

*COMHCHNUASACH na Feartbbri-
athairfin is gnághthuichde.*

A COLLECTION of the most common
Adjectives, together with their most usual
Abstracts and *Adverbs*.

*Tabhair fa ner, Ga bhuil na Feartbbriothairfin ata ar an
luaidh annsna Duillthaobkibh 28, 29, 30, ar a ligadh
seachid ann so*

Nota, That such *Adjectives* as are mentioned Pages
28, 29, 30, are omitted.

| | |
|-------------------------------|------------------|
| Maith | <i>Good</i> |
| Olc | <i>Evil</i> |
| Beg | <i>Little</i> |
| Naomhtha | <i>Holy</i> |
| Mi-naomtha, Amfgi | <i>Profane</i> |
| Ceart | <i>Just</i> |
| Mi-cheart, aine-ceart | <i>Unjust</i> |
| Glan, Fíor-ghlan | <i>Pure</i> |
| Neamh-ghlan | <i>Impure</i> |
| Diadha | <i>Godly</i> |
| Neamh-dhiadha, mi- dhiadha | } <i>Ungodly</i> |

| | |
|---|-----------------------------|
| Cóir, Béusach, no sub- hailcach | } <i>Honest or virtuous</i> |
| Ainignith | <i>Wicked</i> |
| Sona, Beannuighthe, Adhmhór | } <i>Blessed or happy</i> |
| Malluichte | <i>Cursed</i> |
| Dílios, no Creidfach | <i>Faithful</i> |
| Mí-dhílios, ainn-dílios, ana-creidfach | } <i>Unfaithful</i> |
| Traiterich, meallta | <i>Treacherous</i> |
| Malla, macanta | <i>Modest</i> |
| Geanmni | <i>Chaste</i> |
| Bras | <i>Wanton</i> |
| Gnúis-narach, aidh-narach | <i>Bashful</i> |
| Meafarrtha | <i>Sober</i> |
| Air mhiosg | <i>Drunk</i> |
| Coinoil, caomhnoil, caomhneafach | } <i>Kind</i> |
| Doirbh, doriarthichde | <i>Surly</i> |
| Fuighanndach, tobhartach | <i>Liberal</i> |
| Stróthoil, anacaitach | <i>Prodigal</i> |
| Santach | <i>Covetous</i> |
| Gionach | <i>Greedy</i> |
| Míthur | <i>Niggardly</i> |
| Foghlumte | <i>Learned</i> |
| Neamh-fhoghlumte | <i>Unlearned</i> |
| Fiofrach | <i>Knowing</i> |
| Aineolach | <i>Ignorant</i> |
| Deanadach | <i>Active</i> |
| Dúbhrachdach, diochiollach | } <i>Diligent</i> |
| Luddirrtha | <i>Sluggish</i> |
| Leasc, aidhefeach | <i>Lazy</i> |
| Diomhaonach | <i>Idle</i> |
| Codiltach | <i>Sleepy</i> |
| Cinnta, Cinntach | <i>Sure</i> |

| | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| Neamh-chinntach | <i>Unsure, uncertain</i> |
| Teagmhach, agamhail | <i>Doubtfull</i> |
| Deasfhoclach, deadh- chaintach | } <i>Eloquent</i> |
| Béulach | <i>Fair-spoken</i> |
| Caintach, bruidhneach | <i>Talkative</i> |
| Pronnghloirach, briseghloirach | } <i>Pratling</i> |
| Tlachdmhór | <i>Pleasant</i> |
| Siothchaintach | <i>Peaceable</i> |
| Ruainach | <i>Froward</i> |
| Gaisgoil | <i>Valiant</i> |
| Gealltach, Tais | <i>Cowardly</i> |
| Miofnachoil, no Cruaghdalach | } <i>Stout or courageous</i> |
| Meata, no Lag-chriodhach | <i>Dastardly or faint-hearted</i> |
| Faicleach | <i>Warry</i> |
| Obuinn | <i>Rash</i> |
| Neamh-bhruailleanach, Feúamhuil | } <i>Calm</i> |
| Neamh-shuidhichte, Roimb-chel | } <i>Discomposed</i> |
| Aimidach, Górrach | <i>Foolish</i> |
| Gan Mhuthichadh, gan Tuigfe | } <i>Blockish</i> |
| Fabhairach | <i>Favourable</i> |
| Mi-fhabharach | <i>Unfavourable</i> |
| Cairdoil | <i>Friendly</i> |
| Mi-cháirdoil | <i>Unfriendly</i> |
| Grádhach, Dilis | <i>Dear</i> |
| Cliutach | <i>Famous</i> |
| Ainimoil, Alloil | <i>Renowned</i> |
| Morr-aghalach | <i>Majestick</i> |
| Foghaintach, Fiachach, Luachach | } <i>Worthy</i> |
| Suarrach, no Drochari | <i>Unworthy</i> |

| | |
|--|----------------------|
| Sliogach, Ligach, Slidhach | } <i>Sly, Subtle</i> |
| Cealgach, géurchuifach go mealladh | } <i>Crafty</i> |
| Cuirteifach, Cuirtoil | <i>Courteous</i> |
| Tuaitoil, Bodachoil | <i>Clownish</i> |
| Barbirra | <i>Barbarous</i> |
| Suairce, Siofolt | <i>Civil</i> |
| Feargach, angrach | <i>Angry</i> |
| Aithghearr, Frithaire, Friotalach | } <i>Passionate</i> |
| Aidhairach, Aoibhnach, Eibhinn | } <i>Glad</i> |
| Dubhach, trom, muladach | <i>Sad</i> |
| Turfach, Cianoil | <i>Lamentable</i> |
| Mear, Sógach, Mira- gach, Macnnafach | } <i>Merry</i> |
| Fuathach, Gráinoil | <i>Hateful</i> |
| Ni ar a faodair a bhith magadh, ata na ari maguidh | } <i>Ridiculous</i> |
| Iongantach | <i>Wonderful</i> |
| Farmadach, Tnúthoil | <i>Envious</i> |
| Ardanach, Uaibhreach | <i>Proud</i> |
| Iriofil, Umhail | <i>Humble</i> |
| Diomhain | <i>Vain</i> |
| Glóir-mhiannach, mian- nach ar Onoir | } <i>Ambitious</i> |
| Uaifil | <i>Generous</i> |
| Eudor, Eudmhor | <i>Jealous</i> |
| Soiller, Sgiamhach, Maifach | } <i>Fair</i> |
| Grannda, Duaichni | <i>Ugly</i> |
| Musach, Salach | <i>Nasty</i> |
| Deas, Gafta | <i>Pretty</i> |
| Eirachdoil, Ciatoch | <i>Graceful</i> |

| | |
|--|-----------------------|
| Sóitheamh | <i>Comely</i> |
| Laidair | <i>Strong</i> |
| Lag, Anbhann | <i>Weak</i> |
| Ard | <i>Tall</i> |
| Dirach | <i>Straight</i> |
| Fiar, Cam, Crom | <i>Crooked</i> |
| Scairtoil, Beochonta | <i>Vigorous</i> |
| Beathoil, Béodha | <i>Lively</i> |
| Ullamh | <i>Ready</i> |
| Maidhenach mall, mall- triallach } | <i>Slow</i> |
| Ruittach | <i>Ruddy</i> |
| Glasdi, Glas-neulach | <i>Pale</i> |
| Fallain | <i>Sound or whole</i> |
| Sabhailte | <i>Safe</i> |
| Eceruaidh, Tinn, Eislanta | <i>Sick</i> |
| Bréoithe, Eislaintich | <i>Sickly</i> |
| Réibta, ar a Lot | <i>Wounded</i> |
| Fad-shaoghalach | <i>Long lived</i> |
| Béo | <i>Alive</i> |
| Marbh | <i>Dead</i> |
| Nochti, Rúisce, Lomnochd | <i>Naked</i> |
| Acrach | <i>Hungry</i> |
| Saidhbhair, Pailt, Beartach | <i>Wealthy</i> |
| Aimbeartach, Bochd | <i>Poor</i> |
| Tiugh | <i>Thick</i> |
| Tana | <i>Thin</i> |
| Fada | <i>Long</i> |
| Leathuinn | <i>Broad</i> |
| Ard | <i>High</i> |
| Domhuinn | <i>Deep</i> |
| Fás, Cófith, no falamh } as a Bhroinn } | <i>Hollow</i> |
| Suighuichte, Dogh- luaiste, Tailoil } | <i>Sollid</i> |
| Daingionn | <i>Firm</i> |

| | |
|-------------------------|---------------------------|
| Rag | <i>Stiff</i> |
| Comhnárd, Réith | <i>Plain</i> |
| Mór, Farsúing | <i>Ample, large</i> |
| Aimhleathuinn | <i>Narrow</i> |
| Fuascaoilta, Sgaoilte | <i>Loose</i> |
| Lán | <i>Full</i> |
| Falamh | <i>Empty</i> |
| Iomchubhidh | <i>Fit</i> |
| Mí-iomichubhidh | <i>Unfit</i> |
| Goirisach | <i>Convenient</i> |
| Ana-ghoirisach | <i>Inconvenient</i> |
| Soilleir | <i>Bright</i> |
| Soluste | <i>Light some</i> |
| Dealrach, Lonnrach | <i>Glittering</i> |
| Taitneach re amharc air | <i>Pleasant to behold</i> |
| Soiller, Glan | <i>Clear</i> |
| Doilleir, Dorcha | <i>Dark</i> |
| Duatharach, Dubhtharach | <i>Shady</i> |
| Grianach | <i>Sunny</i> |
| Díomhair, Uaigneach | <i>Secret</i> |
| Ceart, Fíor | <i>True</i> |
| Fallfa | <i>False</i> |
| Lánfhoilleir | <i>Evident</i> |
| Follaisach, Taisbeanach | <i>Manifest</i> |
| Tcagmhach, Agoil | <i>Doubtfull</i> |
| Glan | <i>Clean</i> |
| Salach | <i>Foul</i> |
| Géur | <i>Sharp</i> |
| Anaghéur | <i>Blunt</i> |
| Appich | <i>Ripe</i> |
| Lobhtha, grod | <i>Rotten</i> |
| Amh | <i>Raw</i> |
| Oilenichte aig an Tígh | <i>Home-bred</i> |
| Coimheuch, Coigrachóil | <i>Foreign</i> |
| Coitchionta, Follaisach | <i>Publick</i> |
| Díomhair | <i>Private</i> |

| | |
|--|----------------------|
| An Taobh a muidh, an lethamuidh | } Outward |
| An Taobh a ftidh, hal-laistigh | } Inward |
| Ar Chríochamh áite, san chomhchríoch | } Bordering upon |
| Fagís do Láimh | Near at hand |
| Fad o Láimh | Far off, distant |
| Meadhanach | Middle |
| Deighiannach | Last |
| Arís, aoisda | Ancient |
| Ur, nuadh | New |
| Tímoil | Timely |
| Neo-thímoil | Untimely |
| Amoíl, san ám cheart | Seasonable |
| Laithoíl | Daily |
| An coinne gach Míos | Monthly |
| An coinne na Bliadhna | Yearly |
| Marrthunnach, buan | Lasting |
| Buan-mharrthunnach, Bith-bhuan, Siorruidhe | } Everlasting |
| Bióchionta | Perpetual |
| Seargach | Fading |
| Teichmhach | Fleeting |
| Ní bhunis do Fheruinn | Belonging to Land |
| Ní bhunis do Arbhair | Belonging to Corn |
| Ní bhunis do Aoidichaibh | Belonging to Cloaths |
| Ní bhunis do Leabhrichabh | Belonging to Books |
| Ní bhunis do Theine | Belonging to Fire |
| Sneachdi | Snowy |
| Teinti | Fiery |
| Uisgi, no Uisgoil | Watery |
| Ní bhunis don Aigher, Ailionta | } Airy |
| Neamhgha | Heavenly |
| Céiroil, na do Chéir | Of Wax |

| | |
|--|----------------------------------|
| Mealach, na do Mhile | <i>Of Honey</i> |
| Bainnach | <i>Of Milk</i> |
| Do Ghloine | <i>Of Glass</i> |
| Clochmhar, Clachach | <i>Of Stone</i> |
| Fuilichdach, Fuiltach | <i>Bloody</i> |
| Don Uir, don duilach | <i>Dusty</i> |
| Orrgha, Orrthi | <i>Of Gold</i> |
| Do Airgaid | <i>Of Silver</i> |
| Do Unga | <i>Of Brass</i> |
| Do Fhiodh | <i>Of Wood</i> |
| Do Uinsionn | <i>Of Ash</i> |
| Do Phinfhiodh | <i>Of Pine</i> |
| Do Thaidhbhill | <i>Of Beech</i> |
| Do Chraoibh-fhige | <i>Of the Fig-tree</i> |
| Do Ghiubhas | <i>Of Fir</i> |
| Do Fhiodh-mhalpis | <i>Of Maple</i> |
| Do Dharach | <i>Of Oak</i> |
| Do Challtinn | <i>Of Haste</i> |
| Do Phaiper | <i>Of Paper</i> |
| Do Mheanmnunn, no do Mhembrum | } <i>Of Parchment</i> |
| Ar a Bhoutadh | <i>Vaulted</i> |
| Ar a Bhóitinnachadh | <i>Booted</i> |
| Ar scedachadh am Purpi | <i>Clad in Purple</i> |
| Ar a scedachadh an Er- radh Státa no Righ | } <i>Clad in a Robe of State</i> |
| Air a sgailadh, Aodinn ar fholach | } <i>Masked</i> |
| Gaothar | <i>Windy</i> |
| Fearrthuinach, Uifgeoil | <i>Rainy</i> |
| Ceóthor | <i>Misty</i> |
| Clochach | <i>Stony</i> |
| Roimhe achéil le poll, aig a bhuil poll no Lathach ar fheadh | } <i>Muddy</i> |
| Deachor, Deachmhor | <i>Smoaky</i> |

| | |
|--|---------------------------|
| Cudthromach, trom le heire no le huallach | } Burdensome |
| Cunntortach, cunnortach | Dangerous |
| Spleidhach, fionnsgéulach | Fabulous |
| Gainifith, do ghainim- hich, lán do ghainimhich | } Sandy |
| Uisgi | Watery |
| Beanntach, cnocach | Hilly |
| Coilltach, coillteamhuil, lán coille | } Woody |
| Corporrtha, fultmhor, reamhar | } Gross or fat |
| Súidhor, lán fnoidhaich | Sappy |
| Ni a ghaodair ithche | Eatable |
| Ni a ghaodair ól, fo-thólte | Drinkable |
| Ar mhíosc le Fíon | Drunken with Wine |
| Glan, foiller | Clear |
| Fuilachdach, fuilach, fuiltuinnach | } Bloody |
| Eaol, anaculach, feoil- theircach | } Lean |
| Tuarasdaluighite | Hired |
| Air a dhealbh go fallsa | Forged |
| Air a chur a riochd rud eil, no ar a dheilbh a cuim Duine féin | } Counterfeit |
| Tuitimach, ni thig le tuitimis | } Casual |
| Do Bhric | Of Brick |
| Ar a ghuibhlán fairis | Transferred |
| Gráfor | Gracious |
| Do Chloich Adamaint | Of Adamant |
| Do Chríostil | Of Crystal |
| Do Chaddos | Of Lawn |
| Ni bhunis do Mhoiltf heoil | Of or belonging to Mutton |
| Ni bhuinis do Laothf heoil | Belonging to Veal |

| | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| Ni bhuinis do Uanfheoil | <i>Belonging to Lamb</i> |
| Ni bhuinis do Mhennfheoil | <i>Belonging to a Kid</i> |
| Ni bhuinis do Each | <i>Belonging to a Horse</i> |
| Ni bhuinis do Affil | <i>Belonging to an Ass</i> |
| Ni bhuinis do Léoghuinn | <i>Belonging to a Lion</i> |
| Ni bhuinis do Ghiolaire | <i>Belonging to an Eagle</i> |
| Ni bhuinis do Ghiadh | <i>Belonging to a Goose</i> |
| Gle-gheal | <i>Pretty and white</i> |
| Gle iollagach is rímheach | <i>Somewhat florid and gay</i> |
| Deitheinach, greadharra | <i>Dainty</i> |
| Leth, dheas | <i>Pretty, pretty</i> |
| Ann an cáiliginn meadachd | } <i>Somewhat big</i> |
| Ann an cáiliginn mórid | |
| Ann an cáiliginn caoilid | <i>Somewhat great</i> |
| Ann an cáiliginn crúais | <i>Somewhat small</i> |
| Leth mhall | <i>Somewhat hard</i> |
| Ar a chaohach, ar buil | <i>Somewhat slow</i> |
| A déanamh Torinn no Tartuir | } <i>Raging</i> |
| Macnafach | |
| Smaointinach | <i>Making a great Noise</i> |
| Iotmhor | <i>Sportive</i> |
| Básachadh | <i>Musing</i> |
| Séanta | <i>Thirsting</i> |
| Bóidhach, tlachdmhor | <i>A dying</i> |
| Tinn | <i>Sacred</i> |
| Anabhunn | <i>Fair</i> |
| Garbh | <i>Sick</i> |
| Saor | <i>Tender</i> |
| Dubh | <i>Rough</i> |
| Mofach, falach | <i>Free</i> |
| Caol, tanna dfheoil | <i>Black</i> |
| Mall | <i>Nasty</i> |
| Tric, minic, líonmhor | <i>Nasty</i> |
| Deas, Siansoir | <i>Lean</i> |
| | <i>Slow</i> |
| | <i>Frequent</i> |
| | <i>Right or lucky</i> |

| | |
|--------------------------------------|---------------------------|
| Cearr, toisgeul, cli, mi-shianfor | } <i>Left or unlucky</i> |
| Slan, iomlan | <i>Intire</i> |
| Min, fleamhain, slím | <i>Smooth</i> |
| Molthach, neamhlióbhta | <i>Rough</i> |
| Sraicéte, réubta | <i>Torn</i> |
| Marbhthach | <i>Deadly</i> |
| Pláidhoil, plaidhach | <i>Pestilent</i> |
| A bheir Slainte, Fallain | <i>That brings Health</i> |
| A bheir Cómhnudh no Cuidichadh | } <i>That brings Help</i> |
| A ghuibhlánis Eochriche | <i>That carrieth Keys</i> |
| A ghuibhlánis Cloidh no Olann | } <i>That bears Wool</i> |
| Sgiathach | <i>That bears Wings</i> |
| Adhaircach | <i>That bears Horns</i> |
| Lionta, fáithach | <i>Full</i> |

Soirte Fheartbhriathaire oile. Adjectives of the
3d Declension, 1. Of one Termination.

| | |
|--|----------------------------|
| Furacheir | <i>Watchful</i> |
| Dírich, no cobhthrom | <i>Even or equal</i> |
| Claon, cam, míchobh- throm | } <i>Uneven or unequal</i> |
| Eu-cosmhoil, mí-chosmhoil | <i>Unlike</i> |
| Aimbeartach, bochd | <i>Poor</i> |
| Forrthunnach, fíolor | <i>Fruitful</i> |
| Suarrach, mighnéamhoil | <i>Base</i> |
| Ar teachd go Aois | <i>Ripe of Age</i> |
| Ar aon Dath | <i>Of the same Colour</i> |
| Caochlaidach an Dath, Ioldhathach, Neulchurich | } <i>Changing Colour</i> |
| Cuimhnach | <i>Mindful</i> |
| Tríchorpach | <i>Three-bodied</i> |

| | |
|---|-----------------------|
| Callda, no calla | <i>Tame</i> |
| Beartach | <i>Rich</i> |
| Míghéur, aimhgheur | <i>Blunt</i> |
| Luath, siubhlach | <i>Swift</i> |
| Da Chofach | <i>Two-footed</i> |
| Fada agus croinn | <i>Long and round</i> |
| Béo an déidh neach oile | <i>Surviving</i> |
| Sábhailte, téaruinte | <i>Safe</i> |
| Aolaisdach, mairnealach | <i>Lazy</i> |
| Snafor, fgiolta | <i>Neat</i> |
| Beadí, leamh | <i>Sawcy</i> |
| Iochdmhor | <i>Merciful</i> |
| Cumhachdach, neartmhor | <i>Powerful</i> |
| Mór | <i>Great</i> |
| Ur | <i>Fresh</i> |
| Cuthaichte, míchiallach | <i>Mad</i> |
| Ciollaach | <i>Master of</i> |
| Michiollach | <i>Not Master of</i> |
| An Coinneamh, cinn le buathadh, ceannri- thach, ceannchlaon | } <i>Headlong</i> |
| Comhphártach, no pártach | <i>Partaker</i> |
| Féumach, uiresbhach | <i>Needy</i> |
| Falamh, fás | <i>Void</i> |
| Gan intleachd, gan déanidas | } <i>Dull</i> |
| Intleachdach, carrach | <i>Crafty</i> |
| A Comhchórdadh, a cordadh, a réitach re chéile | } <i>Agreeing</i> |
| Aig Míchórdadh | <i>Disagreeing</i> |
| Trócairach | <i>Merciful</i> |
| Sean, aofda | <i>Old</i> |
| Gabhaltach, comafach ar ní fhólum no dheanamh | } <i>Capable</i> |

| | |
|---|--------------------|
| Caidhtach, enamhthach | <i>Wasting</i> |
| Measach, síolor, torr- thuinnach | } <i>Fruitfull</i> |
| Meallta, failloil | |
| Sluggach, míolltach, ígríosach | } <i>Devouring</i> |
| Ceannlaidair, ragmhuin elach | |
| Eafachdach | <i>Effectual</i> |
| Dannarrdha, diorrasach, doirbh | } <i>Froward</i> |
| Sona | |
| Luath, díon | <i>Swift</i> |
| Buadhach, buadhoil | <i>Victorious</i> |
| Aniochdor, míthlusor | <i>Cruel</i> |
| Ruainach, garg | <i>Fierce</i> |
| Siubhlach | <i>Swift</i> |
| Fiadhich, coillteamhuil | <i>Savage</i> |
| Cinealta, fuairc | <i>Gentle</i> |
| Soirbh, chum bhith caint ris, fochomhradhach | } <i>Affable</i> |
| Neamhphriosil, beg- luachach | |
| Goirrid, gearr | <i>Short</i> |
| Mór | <i>Great</i> |
| Caol, fanlonta | <i>Small</i> |
| Milis, blasda | <i>Sweet</i> |
| Ar dul a mutha, lotha | <i>Rotten</i> |
| Dubhach, tromdha | <i>Sad</i> |
| Laidair | <i>Strong</i> |
| Mall | <i>Slow</i> |
| Lag | <i>Weak</i> |
| Séamh, ciunn | <i>Mild</i> |
| Tómonta, midhealbhach | <i>Rude</i> |
| Aniocor, borb, fuiltach | <i>Cruel</i> |
| Tarbhach | <i>Profitable</i> |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Lúthor, iomfhuaigaoil- tach | } Nimble |
| Sotheaguisgte | Docile |
| Furafda, foirbh | Easy |
| Fanlonta, cneisní | Slender |
| Cosmhoil, coltach | Like |
| Iosil | Low |
| Grannda, duaichni | Ugly |
| Falamh, fás | Empty |
| Anacneasda, aidbhoil | Cruel |
| Suilmhir | Cheerfull |
| Inchomharrichte, infhaicfinach | } Notable |
| Téaruinte | Safe |
| Neamhgha | Heavenly |
| Talmhi | Earthly |
| Gaolach, grádach, árrighaoil | } Lovely |
| Iongantach, néonach | Wonderfull |
| Gan Choimhmeas | Incomparable |
| Brónach, dubhach, gulach | } Mournfull |
| Ailltoil, fuathasach, uamhinnach | } Terrible |
| Géur, goirt | Sharp |
| Criodhoil, inntinach, aigaintach | } Cheerfull |
| Iomraitach, mórchliutach | Famous |
| Fallain | Wholesome |
| Luath, gléusda, siubhlách | Swift |
| Ni bheanas do Thalamh comnart | } { Of or pertaining to plain Fields |
| Ni bheanas do Mharc- fhluaidh | } { Of or belonging to Horse- men |
| Ni bheanas do Choifichin | Of or belonging to Foot-men |

Ni bheanas do Bhoglach *Of or belonging to a bog or fen*
 Ni bheanas do Choilltich *Of or belonging to Wood*

Do Thaobh na Pearsadb no na m Briathaire sin
is gnáththuichte. Examples of the most
 usual VERBS.

| | |
|--|---------------------------|
| Gaol, no grádh a thabhairt | <i>To love</i> |
| An Talamh a threabhadh | <i>To till the Ground</i> |
| Cogadh a dhéanamh | <i>to war</i> |
| Rud a bheannachadh | <i>to bless</i> |
| Ní a chorbhadh, a- dhualadh, no bhre- acadh, no grabhaladh | } <i>to carve</i> |
| Rud a chleath, no cheiltin | |
| Eidh-amh, glaoidh, no sgartachd a dhéanamh | } <i>to cry</i> |
| Sguir do rud | |
| Curam a ghabhail do rud | <i>to care</i> |
| Neach a choirichadh no achfusanachadh | } <i>to blame</i> |
| Ní a chur ar leth go féum, féanta no coisrigte | |
| Ní a thiolagadh, no a thabhairt seachad do gheanmaith | } <i>to gift</i> |
| Dul-ar iomral, ar seach- aran, no ar féabhoid | |
| Rud fhuadach ar falbh | <i>to chase away</i> |
| Rud a bhlasad | <i>to taste</i> |
| Méanan do dhéanamh | <i>to gape</i> |
| Maodhadh a dhéanamh | <i>to brag</i> |
| Mionnachadh | <i>to swear</i> |
| Codhairtich, con-nuail- lich no tafuinn do dheanamh | } <i>to bark</i> |
| | |

| | |
|---|----------------------|
| Rud a cheangal | <i>To bind</i> |
| Rud a shiladh no shruadh | <i>to flow</i> |
| Ní mhalairt, no imlaid- achadh | } <i>to change</i> |
| Snámh a dhéanamh | <i>to swim</i> |
| Rud a chomhtharrachadh | <i>to mark</i> |
| Go mbf héarr le neach, neach órdachadh, no ghuidhe ní éigin a bhith mar bu mhiann leis | } <i>to wish</i> |
| Uirnni do dhéanamh | <i>to pray</i> |
| Ní ullamhachadh | <i>to prepare</i> |
| Ní a chiúnachadh no a cheannfachadh | } <i>to appease</i> |
| Gul, no Caoinadh a dhéanamh | } <i>to weep</i> |
| Rud a ghiubhlán no iomachar | } <i>to carry</i> |
| Ní a lúthuinnachadh, no aontachdh | } <i>to allow</i> |
| Trod a dhéanamh | <i>to flite</i> |
| Ní a ghlanadh, no sgiuradh | <i>to clear</i> |
| Ní a cheithair- chearnadh | } <i>to square</i> |
| Ní fhéodhrich, no fhaidhnachd | } <i>to ask</i> |
| Ní a ghlasadh | <i>to lock</i> |
| Rud a gléadhachd, no choimhad | } <i>to keep</i> |
| Dóchas, no muinín a bhi aig neach | } <i>to hope</i> |
| An Anail a chur amach, &c. | <i>to breathe</i> |
| Neach a bhith cuir Fallais de | <i>to sweat</i> |
| Rud fhéachuinn | <i>to try</i> |
| Gluasid no trioblaid- chur ar neach | } <i>to disquiet</i> |

| | |
|---|---------------------|
| Ni fhalach | <i>To hide</i> |
| Seachnadh a dhéanamh | <i>to shun</i> |
| Neach a ghairm | <i>to call</i> |
| Dul ar eatal no iotal | <i>to fly</i> |
| A bhi fáibhair, pailt, no toicach | <i>to abound</i> |
| Tigh, &c. fhoirgnacg- hadh, no thogal suas | <i>to build</i> |
| Peacachadh | <i>to sin</i> |
| Ni' a phríofachadh, no a mheas | <i>to value</i> |
| Iomachda, gluasid, no dul ar spaidseorachd | <i>to walk</i> |
| Meisnaich a chur a n neach | <i>to encourage</i> |
| Neach onorachadh | <i>to honour</i> |
| Smuainachadh | <i>to think</i> |
| Neach a phianadh no chéisadh | <i>to torment</i> |
| Sólas, no toilichisintin a ghabhail an Rud | <i>to delight</i> |
| Doth ar neach | <i>to doat upon</i> |
| Ni a réusnach le deasbud | <i>to dispute</i> |
| Ni a dhúbladh, no a dhéanamh a dha urad | <i>to double</i> |
| Neach oileamhnachadh, a bheathachadh, no a thogbhail suas | <i>to bring up</i> |
| Ni a leasachadh | <i>to amend</i> |
| Dul ar mharcaidhachd | <i>to ride</i> |
| Silltainn, no fuirach re Rud | <i>to look for</i> |
| Ne a dheilbh, no a dhéa- namh go ceardamhuil | <i>to frame</i> |
| Neach a bhith fáruichte, no sgí | <i>to weary</i> |
| Gein-eamhnadh, no clann aoitinn | <i>to beget</i> |

| | |
|---|---------------------------|
| Ni a riaghladh, no a fthiuradh | } <i>To govern</i> |
| Támh, no cómhni ann Aite | } <i>to dwell</i> |
| Ni a chuir an agabh, no an teigama | } <i>to doubt</i> |
| A bhi ainéolach, no an- fhiolrach | } <i>to be ignorant</i> |
| Ni aoinn, no a gno- dnachadh le briathrachis, no le raidolachd eile | } <i>to procure</i> |
| Ni a thaisbonadh, na a nochdadh | } <i>to shew</i> |
| Ni ath leatadh, no athdhreachadh | } <i>to repair</i> |
| Ni a sporadh, a bhros- nach, no dhelgadh ar aidhairt | } <i>to prick forward</i> |
| Ni athiarradh, no raidha da uair | } <i>to repeat</i> |
| Saoirachadh, no faothair do dhéanamh | } <i>to labour</i> |
| Ni a shaoiradh, fhuasg- ladh no sgaoiladh | } <i>to deliver</i> |
| Trod a dhéanamh | <i>to scold</i> |
| Deithbhar luaitheir, no cafag a dhéanamh | } <i>to hasten</i> |
| Freantail, no friothaladh a dhéanamh | } <i>to serve</i> |
| Neach a bhith na Shoighideir | } <i>to be a Soldier</i> |
| neach a shíochachadh, no chennfachadh | } <i>to pacify</i> |
| Séoladh | <i>to sail</i> |
| Rud innse no aithris | <i>to tell</i> |

| | | |
|--|---|------------------------|
| Neach a ghuidhe no ghachungith | } | <i>To beseech</i> |
| Ní a tholladh | } | <i>to pierce</i> |
| Coire no cionta a dhéan- amh | } | <i>to commit</i> |
| Ní fhagail coitcheann, no puibli | } | <i>to publish</i> |
| Luachair no caffag a dhéanamh | } | <i>to hasten</i> |
| Uras no gucag a bhith bristadh amach roimh chrannamh no Lufamh | } | <i>to bud</i> |
| Ní a dhiultadh | } | <i>to refuse</i> |
| Beannachadh dhó, no fáilte a chur ar neach | } | <i>to salute</i> |
| Ní a dheilbh no a dhéan- amh an cosmulachd rud eile | } | <i>to feign</i> |
| Aisling, no brudair aicinn | } | <i>to dream</i> |
| Argain, sbúinnadh, plunndrinn no robbunn do dhéanamh | } | <i>to rob or spoil</i> |
| Buaidhthacdh, no lamh anuachdair aotinn | } | <i>to overcome</i> |
| Sanais, no cogair a tha- bhairt | } | <i>to whisper</i> |
| Tuiflidh a thachairt do neach | } | <i>to stagger</i> |
| Fulang, gíumhlan, no foighidin a bhi aig neach | } | <i>to endure</i> |
| Marbhaidh a dhéanamh | } | <i>to kill</i> |
| Neach a bhualadh | } | <i>to smite</i> |
| Faire, coibhéad, for- chras no freicidan a dheanamh | } | <i>to watch</i> |

| | | |
|--------------------------|---|--------------------------|
| Neach a lot, na chreúch- | } | <i>To wound</i> |
| dadh, no a reúbadh | | |
| Dlúthachadh, druid- | } | <i>to approach</i> |
| acdh, no teachd a foc- | | |
| hair, no a fogaisc | | |
| Ní a phartachadh | | <i>to impart</i> |
| Ní a smaonichadh | | <i>to consider</i> |
| Neach a mhaslachadh, | } | <i>to disgrace</i> |
| onair no creideis, a lot | | |
| no a thruailladh | | |
| Eischinealachadh, cinn- | } | <i>to degenerate</i> |
| tin na smise na shinsire | | |
| Neach a chomhairlachadh | | <i>to advise</i> |
| Neach a dhéanamh fuil- | } | <i>to cheer up</i> |
| bhir, mer, sólasach, | | |
| Smaoinachadh, no bara- | } | <i>to account of</i> |
| mhail a thabhairt | | |
| Ní a dhúbladh | | <i>to double</i> |
| Ní a rannfachadh, no | } | <i>to search out</i> |
| a lorg a mach | | |
| Umhla, urram, omoid, | } | <i>to obey</i> |
| no géill a thabhairt | | |
| feachad | | |
| Ní a chur an geall, no | } | <i>to pawn</i> |
| an geall barondis | | |
| Ní a theilgidh síos an | } | <i>to cast head-long</i> |
| coinne no ndiaidhe | | |
| a chinn | | |
| Ní aig, no aoin ar ais | | <i>to recover</i> |
| Ní a chiallachadh | | <i>to signify</i> |
| Luidhe | | <i>to ly</i> |
| Ní a chállachadh, no | } | <i>to tame</i> |
| chiunachadh | | |
| Fuaim a dhéanamh | | <i>to sound</i> |
| Torinn, no táirneach | } | <i>to thunder</i> |
| a dhéanamh | | |

| | |
|--|--------------------------|
| Ní a thoirmeasg, a bhacadh, no a chrosadh | } <i>To forbid</i> |
| Marbhadh a dhéanamh | <i>to kill</i> |
| Ní a ghearradh | <i>to cut</i> |
| Neach a chuidachadh, thóirin, no a chongnamh | } <i>to help</i> |
| Ní ól, na a phóite | <i>to drink</i> |
| Rud a thabhairt do neach | <i>to give</i> |
| Seafamh | <i>to stand</i> |
| Ní thuathachadh, gráin a ghabhail | } <i>to abhor</i> |
| Neach a fhreáil le rud | <i>to afford</i> |
| Tarcais, spíd, tair, no mimheas a thabhairt do ní | } <i>to despise</i> |
| Neach a bhith ar a bhualadh no ar a dhochunn | } <i>to be beaten</i> |
| Neach a bhith ar a dhí-bairt, ar fhógra | } <i>to be banished</i> |
| Meadil, brosgal, no fodal a dhéanamh | } <i>to flatter</i> |
| Ní aththarris, no leanailt | <i>to imitate</i> |
| A bhi re broilich, thruid no re sclábhinn | } <i>to brawl</i> |
| A bhi re smaonachadh | <i>to think</i> |
| Spíd no tair a dhéanamh ar neach | } <i>to disdain</i> |
| Coibhidachd, leanbhuinn, no bhi a fethabh ar neach | } <i>to attend</i> |
| Díothchuill a dhéanamh | <i>to endeavour</i> |
| Searmonachadh | <i>to preach</i> |
| Sholladh, no beachd a ghabhail ar Rud | } <i>to view a Thing</i> |

| | | |
|-----------------------------|---|-------------------------|
| Féafda, no bangaid a | } | <i>To banquet</i> |
| ghabhail | | |
| Neach a choirachadh | } | <i>to blame</i> |
| no imdheargadh | | |
| Dáil, no cáird a chur an ní | | <i>to delay</i> |
| Ní a dhéonachadh, no | } | <i>to vouchsafe</i> |
| íocadh | | |
| A bhith re riaghladh, | } | <i>to rule over</i> |
| no re maighaisdairachd | | |
| tar neach | | |
| A bhith re fleadhachas, | } | <i>to feast</i> |
| no re féafdachd | | |
| Ní mhollachadh | | <i>to curse</i> |
| Oglachis, no feirbheis a | } | <i>to serve</i> |
| dhéanamh | | |
| Laithe faore no féile a | } | <i>to keep Holy-day</i> |
| chongbhail | | |
| Neach a fháilliunnach- | } | <i>to disappoint</i> |
| adh ma fhocull neach a | | |
| mhealladh, no bhi ar a | | |
| mhealladh | | |
| Bráid, gadachd no | } | <i>to steal</i> |
| méirle a dhéanamh | | |
| Glóir a dhéanamh a ní | | <i>to boast</i> |
| Comhgáirdich is a | } | <i>to congratulate</i> |
| dhéanamh | | |
| Neach a bhith ar a | } | <i>to mistake</i> |
| roscghalladh | | |
| Iompi, no comhairle a | } | <i>to exhort</i> |
| thabhairt | | |
| Ní theilgadh, no chaithabh | | <i>to shoot</i> |
| Luidheachan, no lion a | } | <i>to lie in wait</i> |
| fhuidhachadh tiom- | | |
| chill neacha | | |
| Ní eidirminadh | | <i>to interpret</i> |
| Ní áichaidh, no shéanadh | | <i>to deny</i> |

| | |
|---|---------------|
| Ni a gnodhachadh, no bhuanachde | } To gain |
| Gleic, no spáirnn do dhéanamh | } to wrestle |
| Ni a dheilbh go in- tleachdach | } to contrive |
| Ni a smuanichadh | to meditate |
| Leidhas a dhéanamh | to cure |
| Ni a cheannaich | to buy |
| Bagra dhéanamh | to threaten |
| Iongnadh a ghabhail | to wonder |
| Ni a riaghladh | to govern |
| Muille a dhéanamh | to delay |
| Airleaicaidh, no iasid a ghabhail | } to borrow |
| Uine, no faothair a chosg di mhain | } to trifle |
| Griofadh, no iarraidh go hubhail ar son dé no duine | } to beseech |
| Congnamh, no cuidi- chadh a dhéanamh | } to help |
| Póg a thabhairt seachid | to kiss |
| Ni fhéorich, no fharrid | to ask |
| A bhi giascach | to fish |
| Ni fhátachadh, a chreach, no mhillidh | } to waste |
| Uirnish a dhéanamh | to pray |
| Ni a chuimhnachadh na chongbail ar mheomhair | } to remember |
| A bhi an adbaidh rud | to be against |
| Rannfachadh, no scrúdidh a dhéanamh | } to search |
| Sólas, no comhfhurtachd a thoirt seachad | } to comfort |

| | | |
|--|---|-----------------------|
| Iomachd an léad no an cíon | } | <i>To walk abroad</i> |
| A bhi feargach, no angrach, a bhi ar chorrich | } | <i>to be angry</i> |
| Amharis no eadóchas a chur an néach | } | <i>to suspect</i> |
| Fiaghnis a thogbhail | } | <i>to witness</i> |
| Dul ar féathbhaid, no ar feachran | } | <i>to ramble</i> |
| A bhi a fealg | } | <i>to hunt</i> |
| Aradh no onoir a tha- bhairt feachid | } | <i>to worship</i> |
| A bhi re sgartidhachd, no re liúbhadh | } | <i>to bawl</i> |
| A bhi teath | } | <i>to be hot</i> |
| Dith, no uireasabh a bhi ar neach | } | <i>to want</i> |
| Fiachan a bhi ar neach | } | <i>to owe</i> |
| A bhi doilghefach | } | <i>to be grieved</i> |
| Rud a bhi aig Duine, neach a bhi an feilbh | } | <i>to have</i> |
| A bhi nfalach, fo chleith | } | <i>to lurk</i> |
| Robhadh, no fairfonadh a thabhairt feachid | } | <i>to warn</i> |
| Urchoid, no cron a dhéanamh | } | <i>to hurt</i> |
| Ni a bholtinnachadh, ni chur an ubhail | } | <i>to smell</i> |
| Ni a ghat no bhócadh | } | <i>to swell</i> |
| An inntin a chlaoinadh, no a legail re ni, a bhi re stuidirrachd | } | <i>to study</i> |
| Ni a bhi loinnarah, no aittalach | } | <i>to shine</i> |

| | |
|---|----------------------------|
| Urram, oigham, no umhlachd a thoirt feachad | } <i>To obey</i> |
| Neach a thoilachadh | <i>to please</i> |
| Neach a bhi na thochd, no tofdach | <i>to be silent</i> |
| Neach a bhi cornasach no neartor | <i>to be able</i> |
| A bhi easbhidhach, no uireasbhach | <i>to lack</i> |
| Ni bhi an airde a neartesa sgéimhe | <i>to flourish</i> |
| Na fiacian a dhrannidh | <i>to grin</i> |
| A bhi fliuch no tais | <i>to be wet</i> |
| Dealaradh, no bhi sgeanmnith, glan | } <i>to shine</i> |
| A bhi bánghlas, glanéáloch, Uaine | <i>to be pale</i> |
| A bhi fosgaoilte, foilleir | <i>to lie open</i> |
| A bhi tofdach, sámhach | <i>to be silent</i> |
| Ni a theagasc | <i>to teach</i> |
| Ni a chongbhail | <i>to hold</i> |
| Ni a mhascadh, no mheascadh | <i>to mix</i> |
| Ni a rósdadh | <i>to roast</i> |
| Ni a chur an cleachdadh, no a ghnathachadh | } <i>to abolish</i> |
| Fás suas | <i>to grow up</i> |
| Ni ádhrach, a bheathachadh, no móran a dheanamh do ni | } <i>to cherish</i> |
| Ni a ghluafid no chorchadh | <i>to move</i> |
| Bóid, móid, no gealladh a thabhairt | } <i>to vow</i> |
| Neach a bhi air a choibhéud, no ar fhaicill | } <i>to beware</i> |
| Fathuir a dhéanamh, toudhidh a thaibonadh | } <i>to favour</i> |
| Fiomh, no eagall bhi ar neach | <i>to be afraid</i> |
| A bhi buighe, na boi | <i>to be yellow</i> |
| Dúile a chur ann a rud do ríreadh | <i>to desire earnestly</i> |
| Caoith, na gul a dheanamh | <i>to weep</i> |
| Ni a líonadh | <i>to fill</i> |
| Ni a shníobh | <i>to spin</i> |

| | |
|--|------------------------|
| Ni a fgríos amach a Leabhair | <i>To blot out</i> |
| Dinneir, no díota a dheanamh | <i>to dine</i> |
| Suidha, no fuidha a dheanamh | <i>to sit</i> |
| Rud fhaicin, fhéachuinn, no a léirfinn | } <i>to see</i> |
| Gonag, crimag, no gómag a thoirt a ní | |
| Ni a bhearradh, no a lomradh | <i>to shear</i> |
| Ni a chrochadh | <i>to hang</i> |
| Gealladh pósdá a thabhairt seachid | <i>to betroth</i> |
| Gáire a dheanamh | <i>to laugh</i> |
| Ni a chíunachadh, no a cheann-fachadh | } <i>to mitigate</i> |
| Comhairle a thabhairt seachid | |
| Teannochadh, no lenailt re rud | <i>to stick</i> |
| A bhi a losgadh | <i>to burn</i> |
| Ni a ghlanadh, no fgiuradh | <i>to wipe</i> |
| Fuirach, stad, no muidhéan a dhéanamh | } <i>to stay</i> |
| Ni fhorail, earbsa, no chur a díochamh ar neach | |
| Arich fóis, no sódhbheathachadh a dhéanamh air neach | } <i>to coker</i> |
| Ni fhásgadh, no a thennachadh | |
| Caoi, caoinadh, no tuirfa a dhéanamh | } <i>to bewail</i> |
| Ni a mhéadichadh, no a leasachadh | |
| Cinntin fuair, a bhi fuair | <i>to be chill</i> |
| Déarfadh, no dealaradh | <i>to shine</i> |
| Ni fhasgadh, a sparradh, no a thennachadh ar | } <i>to press upon</i> |
| A bhi fuair | |
| A lábhadh, na do mhiosnich a bhi aig neach | } <i>to dare</i> |
| Eibhnis, gairdichis, no aidhair do dheanamh | |

| | |
|--|---------------------------|
| A bhi dubhach, tromsanach | <i>To be sad</i> |
| Ni a ghnáthachadh | <i>to be wont</i> |
| A bhi comasach | <i>to be able</i> |
| Gealladh a dhéanamh | <i>to promise</i> |
| Seolladh, no féachuinn air ní | <i>to behold</i> |
| Aidbhail, no fáoifid a dhéanamh | <i>to confess</i> |
| Ni a thuilltinn | <i>to deserve</i> |
| Ath truas, no tlus a ghabhhail | <i>to pity</i> |
| Ni a dhéanamh | <i>to make</i> |
| Ni a theilgadh, no urchuir a thoirt do rud | } <i>to throw</i> |
| Ni bhréugadh, no a mheolladh ar naidhairt | |
| Ni a chladhach, no a ruabhar | <i>to dig</i> |
| Teichadh, rith as | <i>to flee</i> |
| Ni a glacadh, no ghabhail | <i>to take</i> |
| Ni a bhreith ar éiginn, fhua- dach, no a thabhairt a mach dabhdheoin | } <i>to take by force</i> |
| A bhi glioc, no críonna | |
| Clann, no sliocht a bhreth | <i>to be wise</i> |
| Ni a chrothadh, no a chrean- thachadh | } <i>to bring forth</i> |
| Buille a bhualadh | |
| Ni a ghéurachadh | <i>to shake</i> |
| Neach a dhíobhlaidh, no choirachadh | } <i>to strike</i> |
| A bhi cur eaduighadh uime, aodach a chur ar neach | |
| Neach a dhul as aodach, no cur dhethe | } <i>to sharpen</i> |
| Ni ordachadh | |
| Rud a thoirbhirt, na a dhíol | <i>to accuse</i> |
| Ni a dhéanamh le frointheadh, fruisadh, no le ruaishadh | } <i>to put on</i> |
| Ni a legadh, no a theilgadh fios | |
| | <i>to put off</i> |
| | <i>to ordain</i> |
| | <i>to give</i> |
| | <i>to rush</i> |
| | <i>to throw down</i> |

| | | |
|---|---|------------------------|
| Comhaontachadh | | <i>To consent</i> |
| Scrióbhadh do dhéanamh | | <i>to write</i> |
| A bhi pósta | | <i>to be married</i> |
| Básachadh | | <i>to die</i> |
| Ni a ráchdhe | | <i>to say</i> |
| Ni a thréoirachadh | | <i>to lead</i> |
| Buaidh a bhreith | | <i>to overcome</i> |
| Rud a mhaithabh | | <i>to spare</i> |
| Fás | | <i>to grow</i> |
| Fois a ghabhail, Sámhchair a ghabhail | } | <i>to rest</i> |
| A bhi ar inilt, ar féarach, no ar bhiathadh | } | <i>to feed</i> |
| Ni Fhólum, no uinfachadh | | <i>to learn</i> |
| Ni fharrid, fhoinachd, no fhéorich | | <i>to demand</i> |
| Cintin blá | | <i>to grow warm</i> |
| Cintin fliuch no tais | | <i>to become moist</i> |
| Cintin tirim | | <i>to become dry</i> |
| Cintin uaine | | <i>to become green</i> |
| Cintin aosda, no seannda | | <i>to wax old</i> |
| A thoirt ar ni lafair, no teine a ghabhail | } | <i>to kindle</i> |
| Streap, no re drip | | <i>to climb</i> |
| Rud ithe | | <i>to eat</i> |
| Sriocadh | | <i>to yield</i> |
| Ni a dhúnadh, no a dhruidadh | | <i>to shut</i> |
| A bhi ri bosgháirdichas, no ri bualadh bhas | } | <i>to clap Hands</i> |
| Neach a ghortachadh | | <i>to hurt</i> |
| Macnis, cluiche, no imirt do dhéanamh | } | <i>to play</i> |
| Iomachd, triall, no falbh do dhéanamh | } | <i>to go</i> |
| Ni a sháthadh, no a thennadh | | <i>to thrust</i> |
| Ni a dhórtadh | | <i>to pour out</i> |
| Ni a scoltadh | | <i>to cleave</i> |

| | |
|---|--------------------------------|
| Ni a ghearradh | <i>To cut</i> |
| Ni a leagadh | <i>to fall</i> |
| Ni a thomhas le meaidh | <i>to weigh</i> |
| Ni a riodhagh, no a shionadh | <i>to stretch</i> |
| Rud a chraggidh, no a shacbhualadh | } <i>to knock</i> |
| Rud a chur re rud eile, ni a leafachadh | |
| Ni a chreidsin | <i>to believe</i> |
| Ni a dhlúthadh, a dhruidadh no a thennadh re cheil | } <i>to join</i> |
| Triall ar naidhairt, iomachd ar naidhairt | |
| Eirghi | <i>to rise</i> |
| Ni a ghonadh, a dhelgadh, no a bhruidadh | } <i>to prick</i> |
| Ni a thumadh, na bhátadh an uisge | |
| Ni a leathnachadh, a scaoiladh, no a spreadhadh | } <i>to spread</i> |
| Ni a dhéanamh | |
| Léabhadh a dhéanamh | <i>to do</i> |
| Ni a dhaingnichadh | <i>to read</i> |
| Ni a bhristadh | <i>to fasten</i> |
| Ni a mhothachadh, no beantin do rud | } <i>to break</i> |
| Ni a chuimdhealbhadh, no dheibh com duine féin | |
| Ni a liobhdhealbhadh, no a pheintadh | } <i>to touch</i> |
| Ni a tharruing | |
| Ni-iomchair na ghiubhlan | <i>to feign</i> |
| Bleath a dhéanamh | } <i>to paint</i> |
| Ni tholach | |
| Ni a ruagadh, no iomain ar falbh | <i>to draw</i> |
| Ni a thogbhail, no a athoirt ar falbh | <i>to carry</i> |
| | <i>to grind</i> |
| | <i>to hide</i> |
| | <i>to drive away</i> |
| | <i>to lift up or take away</i> |

| | |
|--|--------------------------|
| Ni a spíanadh | <i>To pluck</i> |
| Beicich, no búirich a dhéanamh | <i>to roar</i> |
| Cnedthraich, no osnadhaich a dhéanamh | } <i>to groan</i> |
| A bhi ar chreath, no ar chrith | <i>to tremble</i> |
| Ni a chíoradh | <i>to comb</i> |
| Ni a bheanailt as, no dhe | <i>to take away</i> |
| Ni a tharruing amach | <i>to draw out</i> |
| Ni a ghlacail, no a ghabhail | <i>to take</i> |
| Ni a fhásgadh | <i>to press</i> |
| Seinn do dhéanamh | <i>to sing</i> |
| Ni a chuir | <i>to put</i> |
| Ni a cheaddachadh, no fhulang, no a ligidh | } <i>to permit</i> |
| Ni a fgaoiladh síos | <i>to strow</i> |
| Mágran, no snámhtire do dhéanamh | } <i>to creep</i> |
| Ni a chorbhadh a bhreacadh, no grabhaladh | } <i>to grave</i> |
| Faththrim, no tartuir do dhéanamh | } <i>to make a Noise</i> |
| Rud a thréigfin, no fhagail | <i>to leave</i> |
| Rith, no siubhal a dhéanamh | <i>to run</i> |
| Ni a chaithamh, no a lomadh | <i>to wear</i> |
| Ni a bhi a losgadh | <i>to burn</i> |
| A bhi re siolchur | <i>to sow</i> |
| Fios a chur ar neach | <i>to send for</i> |
| Neach a bhrosnachadh, no a sporadh | } <i>to provoke</i> |
| Dul ar chuairt | <i>to visit</i> |
| Lúbadh | <i>to bend</i> |
| Ni a cheangal | <i>to tie</i> |
| Neach a phinaistachadh | <i>to punish</i> |
| Ni a bhuain | <i>to reap</i> |
| Rud no neach a chur ar siubhal | <i>to send</i> |
| Rud iarraidh | <i>to seek</i> |

| | |
|--|---------------------|
| Rud iontadh | <i>To turn</i> |
| Ni a sgaoiladh, no a fhuasgladh | <i>to loose</i> |
| Ni a chórnadh, a chuarsgadh, no a roladh | <i>to roll</i> |
| A bhi béo, no mairíinn | <i>to live</i> |
| Rud fhighe | <i>to weave</i> |
| Ni umghlacail | <i>to embrace</i> |
| Neach a theachd go toradh a mhiannin, no neach a fhaoitinn, no bhuinnig uireasamh | <i>to obtain</i> |
| Neach a bhi ar a bhreth | <i>to be born</i> |
| Ni fhaotinn | <i>to get</i> |
| Ni a dhul ar dearmad, no ar díthchuimhne | <i>to forget</i> |
| Margail, no conradh do dhéanamh | <i>to bargain</i> |
| Iomachd, no falbh | <i>to go</i> |
| Dioghaltas a dhéanamh | <i>to revenge</i> |
| Sleabhnachadh | <i>to slide</i> |
| Labhairt | <i>to speak</i> |
| Ni a leanbhinn, no a leanailt | <i>to follow</i> |
| Díochill a dhéanamh | <i>to endeavour</i> |
| Ni fhulang | <i>to suffer</i> |
| Gearan a dhéanamh | <i>to complain</i> |
| Féim a dhéanamh do rud | <i>to use</i> |
| Neach a chur oifig, no a chéird an gníomh, no droch dhuine a chur go bás | <i>to execute</i> |
| Ni a mhelthuinn | <i>to enjoy</i> |
| Teachd béo air | <i>to feed upon</i> |
| Cadil a dhéanamh | <i>to sleep</i> |
| Neach a theagasg, no ealadhanachadh | <i>to instruct</i> |
| Neach a bhacadh, a ghribadh, no a thoirmeasg | <i>to hinder</i> |

| | |
|--|------------------------------|
| A bhi cudhtaichde, no ar buile | To be mad |
| Cinntin, no fas druifheabhail, no bras | } to wax wanton |
| Ni a bhogachadh, no anabhannachadh | } to soften |
| Ni a gaird | to guard |
| Urram, no ubhla a thabhairt feachad | } to obey |
| Ni a mhínachadh, no a líobhthadh | to polish |
| Ni a thiofrachadh | to know |
| Iotadh, no tart a bhi ar neach | to thirst |
| Neach a bhréugadh, no a mhealladh go cadil | } to lull asleep |
| Ni a dhaingnachadh, no fhág- ail bunaitach | } to establish |
| Gliogradh, clinncadh, no clag- gadh a dhéanamh | } to tingle |
| A bhi a casachdaich | to cough |
| A bhi re caoitharan, no re gul mar Naoidhean | to cry like an In- fant |
| Sannt, no déighe a bhi aig neach ar pósadh | } to covet Marriage |
| A bhi an obair an faothair, no an naodhnach cloinne | to labour in Child- birth |
| Ni a fhosgladh | to open |
| Ni thaoitinn amach, no a thaidhinn | } to find |
| Léima, no léim a gherradh | to leap |
| Imlaid, no malairt a dhéanamh | to exchange |
| Ni a chlúdadh, a bhréidadh, no a phaitfáidh | } to patch |
| Ni a fháladh, uimadhruidadh, no a chuithadh | } to hedge |
| Ni a airichadh, a mheas a bhreathnachadh no a ghlaicail | } to perceive |

| | |
|--|--------------------------|
| Ni a cheangal, no a chuibhrin- nachadh | } <i>To bind</i> |
| Ni adhlacadh, no a chuir an talamh, fós, ní a ligadh ar dearmaid | } <i>to bury</i> |
| A bhi re reachcil, no re meac- nich ghuil | } <i>to sob</i> |
| Teachd, riachd | <i>to come</i> |
| Ni bhi ar a reic, no ar a dhíol | <i>to be sold</i> |
| A bhi re broscail, re meadil, no re giddal | } <i>to flatter</i> |
| Ni a bhuilachadh | <i>to bestow</i> |
| Bréag, no bréug a dhéanamh | <i>to lie</i> |
| Ni a mhealtin, no a shealbhachadh | <i>to enjoy</i> |
| Ni a roinn, no fhágail, no er- rannibh | } <i>to divide</i> |
| Ni a thogha le crannchar | <i>to choose by Lots</i> |
| Ni fhéachuinn | <i>to try</i> |
| Ni a thobhas le meidh no le miosar | <i>to measure</i> |
| Fethamh, no fuirach re ni | <i>to wait for</i> |
| Tionsgnadh, no tóifachadh | <i>to begin</i> |
| Eirigh suas, fos, tionsgnadh o ni | <i>to arise</i> |

F I N I S.



APPENDIX,

CONTAINING some Words and Terms that most frequently occur in Divinity, observed to have been omitted by the Author of the preceeding Vocabulary collected from the Irish Confession of Faith, Catechism, Book of Common-Prayer in Irish, and what other Helps I could meet with; all which is done alphabetically.

Containing likewise a Table of Offices and Conditions of Men, of Weights and Measures mentioned in Scripture, and of those Degrees of Consanguinity and Affinity, prohibited Marriage in the 18 Ch. of Levit. with the Names and Order of the Books of the Old and New Testament, with the Number of their Chapters.

Leasachadh, no Fathscriobhadh.

A congbhail cáiligin a Dfhocluibh fdo na Théarma-
chan Diadhaidhsin as stric a tha thaighas an Inntin,
no Chuimhne, a thugadh fa near a leigadh seachad
le Ughdar an Fhocloir roimhscriobhte, ar a cruin-
nachadh o Leabhrichin Aidmhail a Chreidimh, n
Leabhar Cheasnuighe, Leabhar na Noirninin coit-
chionn san *Ghaoigheilig*, agus o gach Comhnadh
oile a chasadh riom, do chuir me iad se fíos do
réir Egáir na Haibidil.

A congbhail mar an ceadna Cláir Oifige, & Cháilid-
heachta Dhaoine, Thoimhsin & Mhiosur ainmnichte
fa n Scriptor, maille ris no nCeimunnin Dáimhe
& Cleamhnais da bhfuil Posaadh toirmiscthe eatorra
san 18 Caib. do Leabhar *Levit.* le Ainimne agus
Ordughadh Leabhair an Tseintiomna agus an
Tiomna Nuadh, agus Uibhair an Caibidile

A Ibidil
Aithne

A
The Alphabet
A Commandment

Athair

| | | |
|------------------------------------|---|-----------------------------|
| Athair | | <i>Abba</i> |
| Aifrionn | | <i>Mass</i> |
| Airtiagal | | <i>An Article</i> |
| Aonfhuirm | | <i>Uniformity</i> |
| Aondachd, no Aonachd | | <i>Unity</i> |
| Anbaifdaich | | <i>Anabaptists</i> |
| Ardcheannas | | <i>Supremacy</i> |
| Aingaichd, no Ana- comhthrom | } | <i>Iniquity</i> |
| Ardsheanadh, no Comhairle | } | <i>A Council</i> |
| Adhradh | | <i>Worship</i> |
| Adhnadh | | <i>An Advocate</i> |
| Airc | | <i>An Ark</i> |
| Andligheach | | <i>A Transgressor</i> |
| Anntrom | | <i>Grievous</i> |
| Aoig | | <i>A Skeleton</i> |
| Ní anntromachadh | | <i>To aggravate</i> |
| Aithgheineamhuinn, Nuadhbhreith | } | <i>Regeneration</i> |
| Andánadas | | <i>Presumption</i> |
| Ardughadh | | <i>Exaltation</i> |
| Aithrigh chum Beatha | | <i>Repentance unto Life</i> |
| Athfhuaifgladh | | <i>Redemption</i> |
| Atharughadh, no comhionladh | } | <i>A Conversion</i> |
| Anmiann | | <i>Lust</i> |
| Anmiann Altrum | | <i>To cherish Lust</i> |
| Amhghar | | <i>Affliction</i> |
| Aingaichd | | <i>Wickedness</i> |
| Ar na thabhairt feachad | | <i>Exhibited</i> |
| Aithleasfuidh, no Aithdreachadh | } | <i>A Reformation</i> |
| Anbhunnachd | | <i>Infirmity</i> |
| Arith na Bás-leabtha | | <i>Death-bed Repentance</i> |
| Arfuidhachd, no Seanndachd | } | <i>Antiquity</i> |

Aithne, no Ordugh

Arguin

Aibheirfoir

An Ave Mári

Alltuchadh

Ní Athglanadh

Andochasach

Arhuamharachd

Alach

Aonranach

Aran taibbonta

Arguin iomlan, no

Tanarguin

Ard-aingéal

As-tharruing

Athairainimeach, no

Túfainimeach

Aithred, Athairmhaoín

Ainticríosd

Aicighaid

Aniochd

Aneogil

Arfadhair

Aon Eaglais, no Par-

raiste a dhéanamh

do dhá, &c.

An Bioth Diadha

Athfhuamhár

Athfhuamhairachd

Aigein

Buighachas

Bunadhasach

Baifdidh Tighe

Beannachadh

Béuloidas

*A Precept**An Argument**Mamon**The Ave Maria**Grace before Meat**To refine**Presumptuous**Abomination**A Request**Desolate**Shew-bread*} *A Syllogism**An Archangel**An Abstract*} *A Patronimick**A Patrimony**An Anticrist**A Symptom**Rigour**Astonishment**An Antiquary*} *To unite Churches or Pa-*
} *rishes**The Divine Essence**Odious**Abomination**An Abyss*

B

*Grace after Meat**Fundamental**House Baptism**A Benediction**Tradition*

| | |
|---------------------------------|--|
| Briathar | <i>Stile</i> |
| Bioth-bhuan | <i>Eternal</i> |
| Beathughadh Ministeir | <i>A Benefice</i> |
| Breathamhnas | <i>A Judgment</i> |
| Brúghabhail, no Bronnhabhail | } <i>A Conception</i> |
| Bunaidach, no Ughdar- rasach | |
| Buanmhaireachduin | <i>Authentick, having Autho- rity</i> |
| Beathughadh Eaglaisach | <i>Perseverance</i> |
| Bunachar | <i>The Cure</i> |
| Beoiobairt | <i>Dependance</i> |
| Beatha mhanachamhuil | <i>A living Sacrifice</i> |
| Briodh, no Susbainte | <i>A monastical Life</i> |
| Buadhin nadurrdha | <i>A Substance</i> |
| Bruid, no Daoirse | } <i>Essential or natural Pro- perties</i> |
| Buaidh na Huaighe | |
| Briathrin | <i>Bondage</i> |
| Bruid Cogais | <i>The Victory of the Grave</i> |
| Brat-bróin | <i>Words</i> |
| Buaidhan | <i>A Check of Conscience</i> |
| Beatha shuthuin | <i>A Mortcloth</i> |
| Bronnhabhailte | <i>Attributes</i> |
| Buairadh | <i>Eternal Life</i> |
| Beannuighadh | <i>Conceived</i> |
| Barrachaol | <i>A Temptation</i> |
| Biod amhluidhe | <i>A Benediction</i> |
| | <i>A Pyramid</i> |
| | <i>Amen</i> |

C

| | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| Comhbhaidh, no Comhmhothughadh | } <i>A Fellow-feeling or Sympathy</i> |
| Comhdhúnadh | |
| Calis | <i>A Conclusion</i> |
| Coimhmeas | <i>A Chalice</i> |
| Ar a chur as leth | <i>Coequal</i> |
| | <i>Ascribed</i> |

| | |
|---|---|
| Céud Bliaghna | <i>A Century, or Age</i> |
| Cruais Croidhe | <i>Hard-heartedness</i> |
| Cred | <i>A Creed</i> |
| Cruthchaochladh, Deilbhchaochladh, no Fuirmchaochladh | } <i>A Transfiguration</i> |
| Coisregadh | <i>A Consecration</i> |
| Corp-chriosd | <i>The Eucharist</i> |
| Comaone, no Comh- chomunn | } <i>A Communion</i> |
| Crois, no Croich | <i>A Cross</i> |
| Cailtenach | <i>An Eunuch</i> |
| Cailin | <i>A Nymph</i> |
| Comhan | <i>A Shrine</i> |
| Ceart-chreidbheach | <i>Orthodox</i> |
| Caitholaicaich | <i>A Catholick</i> |
| Caileindeir | <i>A Calendar</i> |
| Clár | <i>A Table</i> |
| Comhdhaingnuighadh, no dul fo u Laimh Easbuig | } <i>Confirmation</i> |
| Cuairt aig Daoine tinne | <i>The Visitation of the Sick</i> |
| Claigunn mairbh | <i>A Mort-head</i> |
| Cainnilbháthadh, no Ascaoin-Eaglais | } <i>Excommunication</i> |
| A Chonfidir | <i>The Confiteor tibi</i> |
| An Calich Aifrionn | <i>The Mass Bell</i> |
| Culaidh Aifrionn | } <i>The Mass Robs or Orna- ments</i> |
| Carthannachd | <i>Charity</i> |
| Comhsheirm | <i>Consent or Harmony</i> |
| Comh-leanmhuinn | <i>A Consequence</i> |
| Comh-fhreagarachd | <i>A Symetry</i> |
| Conspuid | <i>A Controversy</i> |
| Ceist | <i>A Question</i> |
| Creidamh | <i>Religion or Faith</i> |

| | |
|--|----------------------------------|
| Criosdithe | <i>A Christian</i> |
| Corghas, no Carghus | <i>Lent</i> |
| Comhbhruitachd | <i>Contrition</i> |
| Culidh-bhroftuidh | <i>An Incentive</i> |
| Comh-choitchion, gu Huilidhe | } <i>Catholic</i> |
| Comhcheangal, no Cumhnant | |
| Cealgair | <i>An Hypocrite</i> |
| Céasadh | <i>A Crucifixion</i> |
| Creidamh Slainteamhuil | <i>A Saving Faith</i> |
| Ceasnuighadh | <i>An Examination</i> |
| Crábhadh | <i>Devotion</i> |
| Com-phártughadh | <i>A Communication</i> |
| Coimeasgadh | <i>Confusion</i> |
| Cionta | <i>Guilt</i> |
| Clár ammis | <i>An Index</i> |
| Comhcheannachd | <i>Commerce</i> |
| Cuing | <i>A Yoke</i> |
| Commas togha | <i>Conce de Esfire</i> |
| Cumadoirachd Dhaoine | <i>Devices of Men</i> |
| Cogar an Aidhbhearfoir | <i>The Suggestion of Satan</i> |
| Comhthional | <i>An Assembly</i> |
| Companas | <i>Fellowship</i> |
| Comhcheangal na n Grás | <i>The Covenant of Grace</i> |
| Cóir | <i>Interest</i> |
| Céim dáimhe Comhfhola | <i>A Degree of Consanguinity</i> |
| Cleamhnas | <i>Affinity</i> |
| Ceartas | <i>Justice</i> |
| Comh-mhothuighadh | <i>A Sympathy</i> |
| Comhbhríodhuighadh, no Comhshusban- tiughadh | } <i>Consubstantiation</i> |
| Comh-chorp | |
| Comh-labhradh deise | <i>A Dialogue</i> |
| Crait Ministear | <i>A Glee</i> |

| | |
|-------------------|----------------------------------|
| Comhiosg-ghnumh | <i>A Chaos, or confused Mass</i> |
| Comh-measgachd | <i>A Composition</i> |
| Comh-aimfairach | <i>Contemporary</i> |
| Cánran | <i>A muttering, or grumbling</i> |
| Coimh-fhreagartis | <i>A Symetry</i> |
| Commisdair | <i>A Commissary</i> |
| Comisdairachd | <i>A Commissariat</i> |

D

| | |
|---|--|
| Deasghnath | <i>A Ceremony</i> |
| Deadhoibrighe | <i>Good Works</i> |
| Daingniughadh | <i>A Ratification</i> |
| Deachta leis an Spiorad } naomhtha } | <i>} Given by the Inspiration of God</i> |
| Dearbheachd | <i>Assurance</i> |
| Deachamh a shuighadh } do réir Ceartis } | <i>To modify Stipends</i> |
| Diadhachd | <i>Theology</i> |
| Dealughadh | <i>A Divorce</i> |
| Dílib | <i>A Legacy</i> |
| Daonnachd | <i>Humanity</i> |
| Díceadaon an Luathraidh | <i>Ash Wednesday</i> |
| Deachamh a leasughadh | <i>To augment Teinds</i> |
| Da Eaglais, no da Phar- } raiste a dheanamh do } | <i>To disjoin Churches, &c.</i> |
| aon Eaglais, &c. | |
| Diadomnich Pailm | <i>Palm Sunday</i> |
| Damnadh Síorruidhe | <i>Everlasting Damnation</i> |
| Duine gan diughe | <i>Raca</i> |
| Do-rannsuighthe, na do- } scrudhte } | <i>Unsearchable</i> |
| Dia bréige | <i>An Idol.</i> |
| Dlíoghar dhosan | <i>To him is due</i> |
| Dearmail, no Ro-chúram | <i>Anxiety</i> |
| Dubhfhocull | <i>A Parable</i> |
| Dleasdanas | <i>A Duty</i> |

| | |
|------------------------|--------------------|
| Deisgiobull | <i>A Disciple</i> |
| Diabhéim, no Blasbhéim | <i>A Blasphemy</i> |
| Draoi | <i>A Charmer</i> |
| Dólas | <i>Desolation</i> |
| Duifchill, no Comrig | <i>A Sanctuary</i> |
| Dul suas, no Díruidh | <i>Ascension</i> |
| Díolibiche | <i>A Legator</i> |

E

| | |
|--|--|
| Eiséirigh, aiséirigh | <i>The Resurrection</i> |
| Eifeachd | <i>Efficacy</i> |
| Eabhra | <i>Hebrew</i> |
| Eaglais an Easbuic, am bi a Chathair Easbuic, no Cathedra | <i>A Cathedral</i> |
| Edirmhinachadh | <i>An Interpretation</i> |
| Eaglais an Comhshhear- menich Eaglaifaich | <i>A Collegiate Church</i> |
| Easaontas | <i>A Transgression</i> |
| Edirmheadhonair | <i>A Mediator</i> |
| Edirghuighoir | <i>An Intercessor</i> |
| Eiriceachd | <i>Heresy</i> |
| Eagal urramach | <i>Reverence</i> |
| Eagal trailleamhuil | <i>Slavish Fear</i> |
| Eistachd cogaisach | <i>A conscionable Hearing</i> |
| Eidirdhealuighthe | <i>Distinct</i> |
| Eaglais chothuighe | <i>The Militant Church</i> |
| Eaglais neamchdha | <i>The Triumphant Church</i> |
| Eaglais Phrotestanach | <i>The Protestant Church</i> |
| Eaglais Romhanach | <i>The Roman Church</i> |
| Eilightheoir | <i>A Creditor</i> |
| Eisdachd | <i>Attention</i> |
| Errun deachamh a dorduigh lagh do Bhann Mhinister an déis a Bhais | <i>The Annat, or a half Year's Stipend due by Law to a Mi- nister's Widow, or nearest of Kin</i> |
| Eigse | <i>An Art or Science</i> |

Y

Easfórdugh

| | |
|---|------------------------------------|
| Easórdugh | <i>Confusion</i> |
| Eugmhuis | <i>A Defect</i> |
| Easonoir | <i>A Dishonour</i> |
| Eiblit | <i>An Interjection</i> |
| Edirsholis | <i>The Twilight</i> |
| Easamalair | <i>A Pattern or Sample</i> |
| Easamplair | <i>An Example</i> |
| Easaontis | <i>A Dissention</i> |
| Easbaloid | <i>An Absolution</i> |
| Easarguin | <i>A Tumult</i> |
| Eric | <i>Kindred Money</i> |
| Eadulabhra | <i>A Solecism</i> |
| Eagfamlas | <i>A Variety</i> |
| Eaglais, no Parraiste gan Mhinisteir | } <i>A vacant Church or Parish</i> |
| Eaglais ar gairm fás | |
| | <i>A Church declared vacant</i> |
| | F |
| Foirm | <i>A Form</i> |
| Fírcunnachadh | <i>Justification</i> |
| Fioghuir na n Croise | <i>The Sign of the Cross</i> |
| Forchinntachd | <i>Predestination</i> |
| Foillsiughadh | <i>A Revelation</i> |
| Freasdil | <i>Providence</i> |
| Faoisid, no Aidmhail | <i>A Confession</i> |
| Foirfeachd | <i>Perfection</i> |
| Fad-fhulange | <i>Long-suffering</i> |
| Fear-saoradh | <i>A Redeemer</i> |
| Feolghabhail | <i>Incarnation</i> |
| Feartín | <i>Vertues</i> |
| Fritheoladh | <i>A Dispensation</i> |
| Filltann | <i>Implied</i> |
| Foillsiughadh | <i>A Manifestation</i> |
| Foghlum | <i>Discipline</i> |
| Fath | <i>An Opportunity</i> |
| Fhreamhachd | <i>The Original</i> |
| Fein-fhoghaintach | <i>Self-sufficient</i> |

| | |
|---|--------------------------------|
| Fear congbhail suas | <i>A Sustainer</i> |
| Fáistineach | <i>A Diviner</i> |
| Fíneamhuin | <i>A Vineyard</i> |
| Foirbhailtigh, gineamhuil | <i>Acceptable</i> |
| Foiriomalach | <i>Formal or outward</i> |
| Piorghloine | <i>Sincerity</i> |
| Fonnin Diadha | <i>Hymns</i> |
| Fréamhabhuil | <i>Radical</i> |
| Féillire, no Cailidair | <i>A Kalendar</i> |
| Fathsgríobhadh | <i>An Appendix</i> |
| Foirdealbh | <i>A Scheme</i> |
| Fréamhfhocull | <i>An Etimology</i> |
| Foriongantas | <i>A Prodigy</i> |
| Fortheagasc | <i>Rudiments</i> |
| Fuagradh, no Rabhadh } Eaglais | <i>An Edict</i> |
| Fearuinn Eaglais | |
| | <i>Kirk Lands</i> |
| G | |
| Glóir | <i>Glory</i> |
| Grás | <i>Grace</i> |
| Grásmhur | <i>Gracious</i> |
| Géurleanbhuinn | <i>Persecution</i> |
| A Ghairm éifeachdach | <i>The Effectual Calling</i> |
| Gath an Bháis | <i>The Sting of Death</i> |
| Gairm-pósaidh | <i>A Proclamation of Banns</i> |
| Genteilich | <i>Gentiles</i> |
| Gerr-fhoirm | <i>A Summary</i> |
| Gréigis | <i>Greek</i> |
| Galig Albanach | <i>The old Scots Language</i> |
| Galig Erinach | <i>The Irish Language</i> |
| Giobht, no Tiodhlacadh } ar ainimnughad do Dhia | <i>Corban</i> |
| Guidhachan | |
| Geasdoir | <i>Imprecations</i> |
| Grianchrios | <i>An Exorcist</i> |
| | <i>The Zodiac</i> |

Gradh lasamhuil, no } Zeal
Dealais }

Gairm Ministeir } *A Minister's Call*

Gairm a dhúsgadh is or- } *To supervise a Call*
dughadh ar Presbitri }

Gairm ullamhughadh } *To moderate a Call*
fan Pharraiste }

Gibht, no Presan a } *To present*
thabhairt sechad }

Gealldaingnighe } *An Earnest*

I

Inid(doréir macmenmna } *Limbus Patrum*
Rómhanach) ina }
chomhnuith anamuinn, }
na n athrach naomhtha }
& naoidhe gan bhaif- }
tadh go teachd Chríofd }

Irisluighadh } *Humiliation*

Idholadhradh } *Idolatry*

Iarritas, no Achongith } *A Petition*

Imréusón } *A Controversy*

Inbhear } *A Pasture*

Ice } *Balm*

Imadughadh } *A Multiplication*

Inid uimith do náomh, } *A Shrine*
no Céis go ngléid- }
hadh Rélig naoimh }

L

Ladh na Heaglais } *The Canonical Law, or*
Law of the Church

Ladh na modhannan } *The moral Law*

La na Sáboide } *The Sabbath*

Leadán, no Liottan } *A Litany*

Leadán na Naoimh } *The Litany of the Saints*

Leadán Mhuire Oidh } *The Litany of the Virgin*
Mary }

| | |
|--|--|
| Litir, no Epioftil | <i>An Epiftle</i> |
| Léin Aifrionn | <i>A Surplice</i> |
| Laidduinn | <i>Latin</i> |
| Luidhach | <i>A Reward</i> |
| Lá Nollig | <i>Chriftmas Day, Decem. 25.</i> |
| Lá Cáifge | <i>Eafter Day</i> |
| Lá cead Fheill Muire Erraich | } <i>The Purification, Feb. 2d.</i> |
| Lá Fheill Briode | <i>The 1ft of Feb.</i> |
| Lá Beltinn | <i>The 1ft of May</i> |
| Lá Luaniſtain | <i>Lammas Day, or Auguſt 1ſt.</i> |
| Lá Samhna | <i>Hallowmas Day, or Nov. 1.</i> |
| Lá na 3 Ríogh | <i>The Epiphany, 6th January</i> |
| La na Nuile Naoimh | <i>All Saints, November 1ſt.</i> |
| La iontadh an Abfdail Phóil | } { <i>The Conversion of St. Paul, January 25th.</i> |
| La Mhartiorachd Rígh Téirluigh 1ſt. | } { <i>King Charles Martyrdom, January 30th.</i> |
| La Naoimh Mhatt. | <i>St. Matthew, Feb. 25th.</i> |
| La dara Fhéill Muire Erraich | } { <i>The Annunciation, March 25th.</i> |
| La Naoimh Marc an Soifgéulaich | } { <i>St. Mark the Evangelift, April 25th</i> |
| La Philip & Jacob | <i>St. Phil. and Jacob, May 1.</i> |
| La Fhaotinn amach na Croife | } { <i>The Invention of the Crofs, May 3d.</i> |
| La aifaig Rígh Téirluigh 2d. | } { <i>K. Ch. 2d's Reſtoration, May 30th.</i> |
| La Naoimh Barnabas Abfdail | } <i>St. Barn. Apoſtle June 11th.</i> |
| La Fheill Eoin Baifduigh | <i>St. John Baptiſt, June 24th.</i> |
| La Fheill Pedir Abfdail | <i>St. Peter Apoſtle, June 29th.</i> |
| La Mári Magdalin | <i>Mary Magdalen, July 21ſt.</i> |
| La Naoimh Shémuis | <i>St. James, July 25th.</i> |
| La an Chruthatharruigh | <i>Transfiguration, Auguſt 6th.</i> |
| La an ainim Iofa | <i>Name of Jeſus, Auguſt 7th.</i> |

| | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| La naoimh Laubhrúinn | <i>St. Laurence, August 10th.</i> |
| La naoimh Bartholomí | <i>St. Bartholomew, Aug. 24th.</i> |
| La Breth Muire | <i>Mary's Nativity, Sept. 8th.</i> |
| La na Croíse naoimhtha | <i>Holy Cross, Sept. 14th.</i> |
| La fheill Mhícheil | <i>St. Michaels, Sept. 29th.</i> |
| La naoimh Luc | <i>St. Luke, October 18th.</i> |
| La Shimoin agus Juide | <i>St. Simon and Jude, Oct. 28.</i> |
| La fheill Martuinn | <i>St. Martins, Nov. 11th.</i> |
| La fheill Ainndráe | <i>St. Andrews, Nov. 30th.</i> |
| La Torruchuighachd | } { <i>The Conception of the Vir-</i> |
| · Muire Oigh | |
| La naoimh Thomais | <i>gin Mary, Decem. 8th.</i> |
| La naoimh Steiphain | <i>St. Thomas the Apostle</i> |
| La fheill Eoin | <i>St. Stephens, Decem. 26th.</i> |
| Laithin feille | <i>St. John's, Decem. 27th.</i> |
| Litir dhomhnuich | <i>Festivals</i> |
| Lathadh, no | <i>The Dominical Letter</i> |
| Maitheamhnas | } <i>Pardon</i> |
| Leannan Síothe | |
| Leac, no Tuam | <i>A Familiar Spirit</i> |
| Lethiomalach | <i>A Grave-stone</i> |
| Laimhdeachas | <i>Outward or formal</i> |
| Luighachd, Cluain | <i>Captivity.</i> |
| Lán Ghuin, no Ponc | <i>An Ambush</i> |
| Leafughadh | <i>A Point</i> |
| Leacantachd | <i>An Appendix</i> |
| Lón, no biadh siubhuil | <i>Preciseness</i> |
| Lamhchéardamhuil | <i>A Viaticum</i> |
| Leabhar Pshalm | <i>Mechanical</i> |
| Leabhar Uirnith | <i>A Psalm Book</i> |
| Leabhar Láimhe na Uirni | <i>A Prayer Book</i> |
| | <i>A Manual</i> |
| M | |
| Messia, no Ar Ungcadh, | } <i>The Messiah</i> |
| ioninn e agus an | |
| Focull Críofd | } <i>A Mystery</i> |
| Misdéirí | |

| | |
|---|----------------------------------|
| Maitheamhnas | <i>A Remission</i> |
| Moralachd | <i>A Majesty</i> |
| Muinghin | <i>Confidence</i> |
| Muir-òigh | <i>The Virgin Mary</i> |
| Móid | <i>A Vow</i> |
| Mionnin geallaidh | <i>A promissary Oath</i> |
| Mallochd | <i>A Curse</i> |
| Martior | <i>A Martyr</i> |
| Marbhdhraoithachd | <i>Necromancy</i> |
| Ministeir a chur as a Bheathughadh | } <i>To depose a Minister</i> |
| Marbhrinn | |
| Ministeir a thabhairt o Pharruist go Pharruist oile | } <i>To transport a Minister</i> |
| Ministeir Parraifte | |
| Ministeir tha a fethamh re Beathughadh | } <i>A Candidate</i> |
| Molluichte go teachd an Tighearna | |

N

| | |
|------------------------|---------------------------|
| Neamhthachd | <i>Heavenliness</i> |
| Neamh-thutimachd | <i>Infallibility</i> |
| Neamh-mhiosarrdhachd | <i>Immenseness</i> |
| Neamh-fhaicseachd | <i>Invisibility</i> |
| Neamh-chrìochnuichte | <i>Infinite</i> |
| Neamh-thuigseanach | <i>Incomprehensible</i> |
| Neamh-chlaohlachd | <i>Immutability</i> |
| Neamh-chiontais | <i>Innocence</i> |
| Naomh-thughadh | <i>Sanctification</i> |
| Neamh-scarthamhuil | <i>Inseparable</i> |
| Nadur eìdardhealuichte | <i>A distinct Nature</i> |
| Nadur fòirfe | <i>A perfect Nature</i> |
| Nadur Diadha | <i>Divine Nature</i> |
| Nadur Spioradoil | <i>A spiritual Nature</i> |

| | | |
|--|---|---|
| Nadur Aingli | | <i>An angelical Nature</i> |
| Nadur Daonna | | <i>Human Nature</i> |
| Naomhthachd | | <i>Holiness</i> |
| Neamh-churam féolmhor | | <i>Carnal Security</i> |
| Neamh-chreidamh | | <i>Infidelity</i> |
| Neamh-scrughte, no do rannsuigte | } | <i>Unsearchable</i> |
| Neamh-mheadhonach | | <i>Immediate</i> |
| Neamh-chrochte, no Neamh-cheanguilte ris | } | <i>Independent</i> |
| Neamh-rannphartuigte | | <i>Incommunicable</i> |
| Naomhghoid, no Ceallshlad | } | <i>A Sacrilege</i> |
| Nuadh-bhrioghughadh, no Tarshufban- tuighadh | } | <i>Transubstantiation</i> |
| Neach da féidair é fein a dherbhodh in a fholum | } | <i>A Probationer</i> |
| O | | |
| Ordugh | | <i>A Decree</i> |
| Obair na Héginne agus na Trocaire | } | <i>Works of Necessity and Mercy</i> |
| Oifig | | <i>An Office</i> |
| Orduigha | | <i>Ordinances</i> |
| Oilbhéim | | <i>An Offence</i> |
| Oirchiseachd | | <i>Gifts of Bounty</i> |
| Oide Muinte | | <i>A Schoolmaster</i> |
| Oilithre | | <i>A Pilgrimage</i> |
| Ola Bháis, no Ola Leasuíghe | } | <i>Extream Unction</i> |
| Oschomaisgthe | | <i>A Meteor</i> |
| Oscriobhadh | | <i>A Superscription</i> |
| Oibrigh-bharrachd, no Obair is anabhárr | } | <i>Works of Supererogation</i> |
| Oran Moluidh do Dhia | | <i>Hallelujah</i> |
| Oran Sabhalaidh do Chríost | | <i>Hosanna</i> |

| | |
|---|---|
| Peacadh | <i>A Sin</i> |
| Poball | <i>People</i> |
| Páis | <i>Passion</i> |
| Pian, Dóbhruinn | <i>A Torment</i> |
| Peacadh geine | <i>Original Sin</i> |
| Peacadh gníomha | <i>Actual Sin</i> |
| Peacadh marbhtha | <i>A mortal Sin</i> |
| Peacadh solagha | <i>A venial Sin</i> |
| Peacadh beg | <i>A Peccadillo</i> |
| An Peacadh an adhaigh } an Spioraid naomhtha } | <i>{ The Sin against the Holy Ghost</i> |
| Peacadh colnach | <i>An incestuous Sin</i> |
| Pósfadh colnach | <i>An incestuous Marriage</i> |
| Purgadoir, no Fúrneis } Anamuinnin } | <i>A Purgatory</i> |
| Pearsa | <i>A Person</i> |
| Person | <i>A Parson or Minister</i> |
| Pósfadh diómhair mi- laghoil } | <i>Clandestine Marriage</i> |
| Pósfadh | <i>Matrimony</i> |
| Pfáilm | <i>Psalms</i> |
| A Phríomheaglais | <i>The Primitive Church</i> |
| A Phaidir | <i>The Lord's Prayer</i> |
| Painteir, Rib, no Dul | <i>A Snare or Ginn</i> |
| Párthais | <i>Paradise</i> |
| Portos | <i>The Mass Book</i> |
| Príomhúghdar | <i>An original Author</i> |
| Príomhachd | <i>A Source</i> |
| Plantadh Eaglaisín | <i>Plantation of Kirks</i> |
| Príosughadh, no meas } Dechamh } | <i>Valuation of Teinds</i> |
| Pianus Eaglais | <i>Church-censure</i> |

| | |
|------------------|------------------|
| Rún-díomhair | <i>A Mystery</i> |
| Riaghail Eaglais | <i>A Canon</i> |

| | |
|-------------------|-----------------------------|
| Réihte | <i>A Reconciliation</i> |
| Rún-fíorruighe | <i>An eternal Purpose</i> |
| Réumh-ordughadh | <i>A fore-ordaining</i> |
| Rún | <i>An Intention</i> |
| Rún-phártuighe | <i>Communicable</i> |
| Roimh-raite | <i>A Preface</i> |
| Rinn | <i>A Point</i> |
| Relic, na Cladh | <i>A Church-yard</i> |
| Reach dhaingnaidh | <i>A Decree or Sentence</i> |
| Reachd, no Bith | <i>A Law enacted</i> |

S

| | |
|----------------------|--------------------------|
| Scannail fholluifach | <i>A publick Scandal</i> |
| A Soisgéul | <i>The Gospel</i> |
| Solumnachadh | <i>A Solemnization</i> |
| Scriobtur | <i>The Scripture</i> |
| A Seintiomna | <i>The Old Testament</i> |

| | |
|-----------------------|--------|
| Soidhach creághadh go | } Urns |
| n congfhail luatha no | |
| Cnamhan na marbh an | |
| déis an losgaidh (a | |
| measg na Romhanach) | } |

| | |
|-------------------------|---------------------------------|
| Slánuchadh | <i>Salvation</i> |
| Seachadaighte | <i>A Tradition</i> |
| Sothuigthe | <i>Intelligible</i> |
| A Spiorad díomhair | <i>The private Spirit</i> |
| Seadh | <i>Sense</i> |
| Staid na nGras | <i>The State of Grace</i> |
| Saoirse | <i>Freedom</i> |
| Síorgheanmnachd | <i>Perpetual Chastity</i> |
| Sochar | <i>A Benefit</i> |
| Solus nadurdha | <i>Natural Light</i> |
| Slighe réidhe | <i>Free Access</i> |
| Samhlughadh faicfionach | <i>A visible Representation</i> |
| Sáboid | <i>The Sabbath</i> |
| Saobhchrábhadh | <i>Superstition</i> |
| Smuantighe | <i>Thoughts</i> |

| | |
|--|-------------------------|
| Sólas | <i>Consolation</i> |
| Slainte | <i>Salvation</i> |
| Só-réite | <i>A Propitiation</i> |
| Soifgeulaich | <i>An Evangelist</i> |
| Slánuighoir | <i>A Saviour</i> |
| Seirbheis Diadha, no Adhradh | } <i>Divine Service</i> |
| Staid | |
| Seach-labhradh | <i>A State</i> |
| Seanfir | <i>An Allegory</i> |
| Simanachd, no Naomhcheannthachd | } <i>A Presbytry</i> |
| Síor-chleachdadh | |
| Snas | <i>Simony</i> |
| Sifma, no Sgaradh | <i>An Exercise</i> |
| Síor-bhuanas | <i>Elegance</i> |
| Staid Patruin | <i>A Schism</i> |
| Sealbhughadh | <i>A Perseverance</i> |
| Sauldair | <i>A Patronage</i> |
| Soidhach go losgadh | } <i>Institution</i> |
| Neithe deadhbholtrach ann an Onoir Diadha | |
| | <i>A Chalder</i> |

T

| | |
|---|--------------------|
| Toil shaor | <i>Free-will</i> |
| Tiodil onorach a bhoinadh do Dhoctoi- rin teagaisc Lagh no Juaiduigh | } <i>Rabbi</i> |
| Togha | |
| Teistias | <i>An Election</i> |
| Teagaisg | <i>A Testimony</i> |
| Tobair-baisdidh | <i>A Doctrine</i> |
| Tubaisde | <i>A Font</i> |
| Trébh-dhirachd | <i>Adversity</i> |
| Truailladh | <i>Sincerity</i> |
| | <i>Corruption</i> |

| | |
|---|--------------------------|
| Trosgadh | <i>Fasting</i> |
| Taisginntin, no Cillin- inntin | } <i>An Equivocation</i> |
| Tadhordughadh | |
| Tarbhioghughadh, no Nuadhbhrioghughadh | } <i>Predestination</i> |
| Tiomnthoir | |
| Tréoiruighthoir | <i>A Testator</i> |
| Teanga choitchionn | <i>A Guide</i> |
| Tiomchuillghearradh | <i>A vulgar Tongue</i> |
| Tráchdadh, no Beuloidis | <i>Circumcision</i> |
| Tairigshean Patruin do Easbuic Clerich, no Mi- nisteir a shealbhughadh in a Ghift do | } <i>A Tradition</i> |
| | |
| Tha an Eaglais fás | } <i>A Presentation</i> |
| Tigh comhni Ministeir | |
| Teistunnis | |

U

| | |
|--|-------------------------------------|
| Uan Cásgea | <i>The Passover</i> |
| Uchdmhacachd | <i>Adoption</i> |
| Uchdmhac | <i>An adopted Son</i> |
| Ughdar | <i>An Author</i> |
| Ughdarrach | <i>Authoritative, or authentick</i> |
| Ughdarras | <i>Authority</i> |
| Uile radharcach, no Uileléirfinnach | } <i>All-seeing</i> |
| Uilechumhachdach, no Uilechomasach | |
| Uilefhiofrach | } <i>Omnipotent, or Almighty</i> |
| Uileláthair | |
| Uileionidach | <i>Omniscient</i> |
| Uiledhiongbalta | <i>Omnipresent</i> |
| Uachdaran faoghalta | <i>Ubiquity</i> |
| Uirnith an Tioghearna | <i>All-sufficient</i> |
| Uirnith Maidne | <i>A Civil Magistrate</i> |
| | <i>The Lord's Prayer</i> |
| | <i>Mattins, or Morning Prayer</i> |
| | <i>Uirnith</i> |

| | |
|---|-----------------------------------|
| Uirnith Nóna | <i>Vespers, or Evening Prayer</i> |
| Uirnithe na Hinntine | <i>Mental Ejaculations</i> |
| Uachdaranachd árd- thioghearnoíl | } <i>Sovereign Dominion</i> |
| Uile bhith | <i>All-being</i> |
| Uathbhasach | <i>Terrible</i> |
| Uamhuinn | <i>Horror</i> |
| Ungthe | <i>Anointed</i> |
| Uachdaranachd choit- chionte | } <i>Universal Sovereignty</i> |
| Urchofg | <i>A Preservative</i> |
| Urchoid | <i>Hurt</i> |
| Uisge coisrichte | <i>Holy Water</i> |
| An Uibhair Oir | <i>The golden Number</i> |
| An Uile Chléir a bheanas do aon Chathair Easbuig | } <i>A Chapter</i> |
| Umpair, no Fear da ndabhrair commas Cúis | } <i>A Moderator</i> |
| chonspoid a reitach no an Forshuighthoir fan Phresbitri | } <i>A Moderator</i> |
| An Uine a bhios an Eaglais, &c. gan Mhinistair | } <i>The Vacancy</i> |

CLAR Oifige agus Chailidheachta Daoine.

PATRIARCA, no **PATRIARCHS**, or
Aithremuintire, mardo bhi *Fathers of Families, such as*
Abraham, Isaac, Jacob, *Abraham, Isaac and Jacob,*
agus 12 Mhic. *and his 12 Sons.*

Breitheamhuin, Arduach-
taruin aimsiorrdha, ordu-
ighte re Beúl De oscionn *Judges temporary, supreme*
Chleinn Israel. *Governors, immediately ap-
pointed by God over the Chil-
dren of Israel.*

Righthie,

Righthé, donRigheachd *Kings, and they either of*
 uile (no deis Claonadh no *the whole Nation, or, after*
 10 Treabha) ar Judah no *the falling of the ten Tribes*
 Israel. *of Judah or Israel.*

Seannoire, Comhairligh, *Elders, Senators, the 70,*
 na Hard Chomhdhala, an *or Sanhedrin.*
 70 Sean, no Sanhedrin.

Oifigigh, Cinn Caithrea- *Officers, Provosts, She-*
 cha, Siorram, Luchd-ba- *riffs, or Executioners.*
 fuighte.

Breitheamhuinoile, Ria- *Judges, inferior Rulers,*
 ghlorigh Iochtracha do *such as determined Contro-*
 réitighadh imrésoin na *versies in particular Cities.*
 Mbailte ar leith.

Israelitigh, Eabhruighe, *Israelites, Hebrews, De-*
 do Ghineadh o Jacob. *scendants from Jacob.*

Eabhruidh na n Eabh- *An Hebrew of Hebrews,*
 ruigheach, Israeliteach o *an Israelite by an original*
 Shinnfiorachd, do thaobh *Extraction.*

Athair agus Mathair.

Profelitigh an Chunradh *A Profelite of the Cove-*
 Eachtrunnaigh timchill- *nant, who was circumcised,*
 ghearrtha, agus cenguilte *and submitted to the whole*
 re Reachd Mhaoise uile. *Law of Moses.*

Profelitigh an Dorais, *A Profelite of the Gate,*
 Coigrigh daghair an aon *or Stranger, who worshiped*
 Dia, ach gan bheith tim- *one God, but remained un-*
 chillghearrtha. *circumcised.*

Oifigigh fo Mhonarcachacbh Assiria & Pherfia.

Officers under the Assyrian or Persian Mo-
 narchs.

Tirshatha, Uachtaran *Tirshatha, or Governor*
 orduighteleis na Righthibh *appointed by the Kings of*
 sin. *Assyria and Persia*

Cinn an Bhraighdion- *Heads of the Captivity,*
 nais, Cinn-fheaghna gach *the Chief of each Tribe or*
 Treabh, no Muintire do *Family who exercised a pre-*
 riaghluigh orra, gan a n- *carious Government during*
 togha re am no Bruid. *the Captivity.*

Oifigigh Uachtarach fo Mhonarcaibh na Gréige.
 Superior Officers under the Grecian Monarchs.

Maccabéigh, Uachtar- *Maccabees, the Successors*
 ain thanig an Lorg Judas *of Judas Maccabeus, High*
 Mhaccabeus; Ard-shagart *Priests who presided with*
 ag a raibh Cumhachd rio- *kingly Power.*
 ghmail.

Faoi na Nimpiri Romhanach. Under the Ro-
 man Emperors.

Presidentigh, no Riagh- *Presidents, or Governors,*
 lorigh, do chuiridh on *sent from Rome with impe-*
 Róimh iad le Cumhachd *rial Power.*
 Impiri.

Tetrarc, ag a raibh *Tetrarchs, who had king-*
 Cumas Ri ar 4 Chuigibh *ly Power in four Provinces.*
 Ferainn.

Proconful, Biocair no *Proconsuls, or Deputies of*
 Deapoid na Ccuigeadh. *Provinces.*

Oifigigh iochtarach. Inferior Officers.

Publicanigh, no lucht *Publicans, or Tax-ga-*
 togbhail Chiofa & Chana- *therers.*
 chuis.

Centurio, Caiftin ar ched *Centurion; a Captain of*
 Fer. *100 Men.*

Legion, Banna, no 6666 *A Legion, or Band, 6666*
 Pearsa. *Persons*

Oifigigh

Oifigigh na Heaglaise & Sligheacha Crabhoidh.
Ecclesiastical Officers, or Sects of Men.

Ardshagairt, reachadh amhain asteach do Nionad ro Naomhtha.

High Priests, who only might enter the Holy of Holies.

Athshagart, no Sagan, Fear ionaid an Ardshagairt da mbiadh Eúgcruas air.

Second Priests or Sagan, who supplied the High Priests Office, in case he were disabled.

Priomh-shagairt ar son an chogaidh do fheithmheadh ar an Tsluadh.

High Priests for the War, set apart for the Occasion of an Expedition.

Sagairt, Lebhithich do Shliochd Aaroin, roinnte an 24 Sealanaibh, gach cursa ag frithealodh feuchdmhuin san Teampuil.

Priests, Levites of the Sons of Aaron, divided into 24 Ranks, each Rank serving weekly in the Temple.

Lebhitigh do Threibh Lebhi, ach ni do Síol Aaroin; do bhadar 3 Uird dhiobh, Tigh Gheron, Chohath, Mherari, triur Mhac Lébhi.

Levites of the Tribe of Levi, but not of Aaron's Family; these were of three Orders, Gersonits, Kabathits, Merarits, three Sons of Levi.

Netinimigh, nir budh Lebhitich iad, ach lucht fritheoilte na Nfasgairt, & na Nlebhiteacha ngearradh Connaidh & a ntarranig Uisce.

Nethinims, inferior Servants to the Priests and Levites (not of their Tribe) to draw Water and cleave Wood, &c.

Faigh, no Feuchadoire an Allod, lucht tairrghire & foillsiughadh Bhreithe-amhnussa Dé.

Prophets, anciently called Seers, who foretold future Events, and denounced God's Judgments.

Clann na Bfágha, Discibail no Scolaire na Bfagh.

Children of the Prophets, their Disciples or Scholars.

Draoithe

Draoithe, Daoine-glic, *Wise-men, called so in*
 Ainm Magi, no Fheall- *Imitation of the eastern Ma-*
 famhna foglumtha chine- *gi, or Gentile Philosophers.*
 adhach an Airdshoir.

Scriobuighe, Scriobhno- *Scribes, Writers and Ex-*
 irigh, & lucht minuighadh *pounders of the Law.*
 an Dlighe.

Diosboirighe, do thog *Disputers, that raised and*
 & a chriochnuigh Ceat- *determined Questions out of*
 tanna as an Reachd. *the Law.*

Rabbi, Doctuir na Ceann- *A Rabbi, a Doctor or*
 teagaisg an Israel, Bollfaire *Teacher of Israel.*
 Sermontigh.

Libertinigh, Daoine faor *Libertins, Free-men of*
 na Róimhe, Juduighe, na *Rome, who being Jews or*
 lucht ta thuighe an Creid- *Profelytes, had a Synagogue*
 amh, ag a raibh Cill dhoibh *or Oratory for themselves.*
 fein chum cruinnuighadh
 & Uirnithe.

Gaulonitigh no Gali- *Gaulonits or Galileans,*
 léanuigh, do mheas Umh- *who pretended it unlawful*
 lachd do Uachtaran An- *to obey an Heathen Magi-*
 creidmheach a bhith ain- *strate.*
 dligheach.

Herodianich, do dheilbh *Herodians, who shaped*
 an Creidamh réir na *their Religion to the Times,*
 Haimfire, gu háirighe ag *and particularly flattered*
 dheanamh Spleadachus re *Herod.*
 Hioruacth.

Epicureanuigh, do chuir *Epicurians, who placed*
 an Sonas uile an anamianna *all Happiness in Pleasure.*
 feolmhor.

Stoicigh, do shéan toil *Stoicks, who devied the*
 shaoir an Duine, & mheas *Liberty of the Will, and*
 gach ní do bhi an dán re *pretended all Events deter-*
 teachd le héigin neamh- *mined by fatal Necessity.*

athruigte. *A a* *Siomon,*

Siomon, an Draoi, *Simon Magus, Author of the Heresy of the Gnosticks, who taught that Men, how-ever vicious their Practice was, should be saved by their Knowledge.*
 Ceann ar Eiriceachd na nGnosticeagh, a theaguisg ga saoradh an deaghthuigse Daoine, ge gu biodh ar Dhrochghniomh.

Nicolaitanigh, Discio-buil Nicolais, aon do na feachd Deachanoimh, do theaguisg Coitchennis Bhan. *Nicolaitans, the Disciples of Nicolas, one of the first seven Deacons, who taught the Community of Wives.*

Nasarénigh, Judigh ag aidmhail a Chreidamh Chriosduighe. *Jews professing Christianity.*

Nasaritigh, Daoine air reach, Geanmnaidh, nach ólfa deochanna miosgamhail, &c. *Nazarites, abstemious People who drank no Wine, &c.*

Selotes, Sladmhoire fuil-teacha, do mheas (fa Leithsgéul an Dlíge) go raibh áite aca ar Mhighe-niomh ar bith do dheanamh *Zealots, Sicarii, or Murderers, who, under Pretence of the Law, thought themselves authorised to commit any Outrage.*

Pharisinigh, Daoine sgartha o chách, thaoibh a móirmheas ar an Crábhaidh fein, & dimeas ar an uiligh oile. *Pharisees, Separatists, who, upon Opinion of their own Godliness, despised all others.*

Sadducéigh, do shéun an Eiseirghe o Mharbhuibh, Aingil & Spioraid. *Saducees, who denied the Resurrection of the Dead, Angels and Spirits.*

Samaritanigh, lucht aidmhail bhreac-chreideamh mhisenighte, cuid Judu-ighe, cuid Gentligh, Síol na Nassirianich do chuiradh do Shamaria. *Samaritans, mongrel Professors, partly Heathen and partly Jews, the Off-spring of the Assyrians sent to Samaria.*

Easbuil, Teachdairigh, *Apostles, Missionaries, or*
do chuiradh o ar Slá- *Persons sent, they who were*
naightheora le glan teagasc *sent by our Saviour, from*
ar feadh an Domhain, do *their Number, were called*
bhadar 12. *the Twelve.*

Easbuig, na Daoine a *Bishops, Successors of the*
thanig a haithle na Nabf- *Apostles in the Government*
dail ag riaghladh & ag *of the Church.*
teagasc na Heaglaise.

Deachanna, Oifigigh *Deacons, Officers chosen*
thoghta leis na Heasbuilibh, *by the Apostles to take Care*
do ghabhail Curam na *of the Poor.*
m Bochd.

Clar na n Tombas agus na Miosuir ainmnichte
sa n Scriptor. A Table of Weights and
Measures mentioned in Scripture.

Miosuir an Choimhshineadh. *Measures of Application.*
Léud Roinne, an 48 cuid } *A Hair's Breadth, 48 Part*
Dóirluigh } *of an Inch*
Méur, beagan, ni is } *A Finger, somewhat less*
luga na Ordlaich } *than an Inch*
Léud na Boise, 3 Ordlaigh } *A Hand's Breadth, three*
} *Inches*
Réise, 9 Ordlaigh *A Span, nine Inches*
Troigh, 12 Ordlaigh *A Foot, twelve Inches*
Cubaid, Lamhchoille, } *A Cubit, a Foot and an half*
no Bannlamh, Troigh } *go leath*
Cubaid naomhtha, Slat *An holy Cubit, a Yard*
Cubaid an Righ, Troigh } *The King's Cubit, a Foot*
agus 9 Oirdlaigh } *and nine Inches*
Slat giolcaidh, 6 Cubaid } *A Reed, six Cubits and an*
agus leud Bois } *Hand's Breadth*

| | | |
|------------------------|---|---|
| Céim, no Sinteac, 5 | } | <i>A Pace, five Feet</i> |
| Troighthe | | |
| Stáid, 125 Coif-céime, | } | <i>A Furlong, 125 Paces</i> |
| an 8 cuid do Mhile | | |
| Mile, 1000 Coif-chéime | | <i>A Mile, 1000 Paces</i> |
| Astar La Sabboide, 600 | } | <i>A Sabbath Day's Journey,</i> <i>600 Paces</i> |
| Coif-céime | | |

Miosuir na Congmhala do Neithibh tirim. Measures of Capacity, or of Things that are dry.

| | | |
|-------------------------|---|--|
| Cab, Seapan Albanach | | <i>A Kab, a Quart</i> |
| Omer, Seapan, agus | } | <i>An Omer, three Pints and</i> <i>an half</i> |
| Bodach go leth | | |
| Mioiur na Seah, Galon | } | <i>A Galon and an half.</i> |
| go leth | | |
| Leth Homer, no Lethec, | } | <i>Half Omer or Lethec, seven</i> <i>Bushels and a Quart.</i> |
| 7 Buifeil agus Seapain | | |
| Omer no Cor, 14 Buifeil | } | <i>An Omer or Cor, 14 Bu-</i> <i>shels one Bottle.</i> |
| agus Piond | | |

Miosuir na n Lionradh. Measures of Liquids.

| | | |
|-----------------------|---|---|
| Log, leth Bhodach Al- | } | <i>A Log, half a Pint</i> |
| bannach | | |
| Hin, 3 Cairt | | <i>An Hin, three Quarts</i> |
| Fircin, 9 Piond | | <i>A Firkin, nine Pints</i> |
| Bat, 2 Ghalon 3 Piond | } | <i>A Bath, two Galons three</i> <i>Pints one Chopin.</i> |
| agus 1 Seapain | | |

Tombas na nCombchothrom croichte. Weights of Appension, or counterpoise.

| | | |
|--------------------------|---|--|
| Cudrum Seceil, ceath- | } | <i>A Shekel, in Weight a Quar-</i> <i>ter of an Ounce</i> |
| ramh an Unsa | | |
| Secel no Sanctora, leath | } | <i>A Shekel of the Sanctuary,</i> <i>half an Ounce.</i> |
| Unsa | | |

Tallan,

| | |
|------------------------|---------------------------------------|
| Tallan, 62 Puind | <i>A Talent, 62 Pounds</i> |
| Eíre Muille, 200 Puind | <i>{ A Mule's Burden, 200 Weight.</i> |

Clar an Airgid. A Table of Money.

| | | |
|--------------------------------|---|--|
| Pios bheag, <i>minutum</i> | } | <i>A Mite, three Parts of one C.</i> |
| <i>æreolum, quadrans</i> | | |
| <i>teruncius, attimchil</i> | | |
| Phighin Alb. Mite fa | | |
| Bheurla Shafgunnich | } | <i>A Farthing or Assary, Half-penny Farthing</i> |
| Feoirlin, no <i>Assarium</i> , | | |
| umha cuinnté, 9 | | |
| Pighinin Alb. | | |
| Gerath, 18 Pighin Alb. | } | <i>AGerab, or Piece of Money, Penny Half-penny</i> |
| Mór Phighin, <i>Denarium</i> | | |
| Drachma, 7 Sceall, | } | <i>A Drachm, or Penny, seven Pence Half-penny</i> |
| 6 Pighin Alb. | | |
| Cíoschan, Secel, Didrach- | } | <i>A Didrachm, or Shekel, one Shilling Three-pence</i> |
| ma, 15 Scill Alb. | | |
| Pios Airgid, Stater, Se- | } | <i>A Stater, or Shekel of the Sanctuary, two Shillings Six-pence</i> |
| cel na Sanctora, leath | | |
| Unfa, no 30 Scill Alb. | } | <i>A Mina or Pound, three Pounds two Shillings Six-pence</i> |
| Mór Phios Airgid, Mina | | |
| 12 Unfa go leath, no | | |
| 3 Point 2 Scill 6 Pighin | | |
| Safgunich | } | <i>A Talent of Silver, 187 Pounds 10 Shillings.</i> |
| Tallan, 187 Point 10 | | |
| Sceall Safgunich | } | |

Cuinne Oire. Gold Coins.

| | | |
|---------------------------|---|--|
| Secel Oir, Píos a Darion, | } | <i>{ A Shekel of Gold, Piece, a Darion</i> |
| Darius | | |
| Dram Oir, 15 Scill | } | <i>{ Darius, or Drachm of Gold, 15 Skill. Sterl.</i> |
| Shafgunich | | |

Pund

Pund Oir, 75 Puind Shafg. *A Pound of Gold, 75 Skill.*
 Tallan Oir, 2250 Puind } *A Talent of Gold, 2250*
 Shafgunich } *Pounds*

Clár Chinneadh agus Chleambnuis, líon da bhfuil posadh, Toirmishte eatorra tre Fhocal De & Reachd na Rigbeachta. A Table of Consanguinity and Affinity, containing those Degrees who, by the Word of God and Laws of the Kingdom, are prohibited to be married.

Ni heidir le Duine iad fo } *A Man cannot marry*
 do phósadh }

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 A Shean-mhathair | <i>His Grandmother</i> |
| 2 Bean Sean-athair | <i>A Grandfather's Wife</i> |
| 3 Sean-mhathair a Mhná | <i>His Wife's Grandmother</i> |
| 4 Piur Athair | <i>His Father's Sister</i> |
| 5 Piur Mathair | <i>His Mother's Sister</i> |
| 6 Bean Bhrathar Athar | <i>His Father's Brother's Wife</i> |
| 7 Bean Bhrathar Mathar | <i>His Mother's Brother's Wife</i> |
| 8 Piur Athar a Mhná | <i>His Wife's Father's Sister</i> |
| 9 Piur Mathar a Mhná | <i>His Wife's Mother's Sister</i> |
| 10 Mathair | <i>A Mother</i> |
| 11 Leas Mhathair, no Bean Athair | } <i>His Father's Wife, or Step-mother</i> |
| 12 Mathair a Mhná | <i>His Wife's Mother</i> |
| 13 Inghean | <i>His Daughter</i> |
| 14 Inghean a Mhná | <i>A Wife's Daughter</i> |
| 15 Bean Mic | } <i>A Son's Wife, or Daughter-in-Law</i> |
| 16 Piur | <i>A Sister</i> |
| 17 Piur a Mhná | } <i>His Wife's Sister, or Sister-in-Law</i> |
| 18 Bean a dhear Bhrathair | <i>His Brother-german's Wife</i> |

- 19 Inghean a Mhic *His Son's Daughter*
 20 Inghean Inghin *His Daughter's Daughter*
 21 Bean Mic a Mhic *His Son's Son's Wife*
 22 Bean Mic Inghin *His Daughter's Son's Wife*
 23 Inghean Mic a Mhna *His Wife's Son's Daughter*
 24 Inghean Inghin a Mhna } { *His Wife's Daughter's Daughter*
 25 Inghean Brathair *A Brother's Daughter*
 26 Inghean dheirbh Phiur *A Sister-german's Daughter*
 27 Bean Mic a Bhrathar *His Brother's Son's Wife*
 28 Bean Mic a dheirbh Phiur } { *A Sister-german's Son's Wife*
 29 Inghean Brathar a Mhná } { *A Wife's Brother's Daughter*
 30 Inghean deirbh Phiur a Mhná } { *A Wife's Sister's Daughter*

Ní heidir le Mnaoi iad } *A Woman cannot marry*
 fo do phófadh }

- 1 A Sean-athair *Her Grandfather*
 2 Fear a Sean-mhathair *Her Grandmother's Husband*
 3 Sean-athair a Fir *Her Husband's Grandfather*
 4 Brathair Athar *A Father's Brother*
 5 Brathair Mathar *A Mother's Brother*
 6 Fear Dheirbh-phiur a Athar } { *Her Father's Sister's Husband*
 7 Fear a Dheirbh-phiur a Mathair } { *Her Mother's Sister's Husband*
 8 Brathair Athair a Fir } { *Her Husband's Father's Brother*
 9 Brathair Mathar a Fir } { *Her Husband's Mother's Brother*
 10 Athair *A Father*
 11 Oide, no Céile a Mathair } { *A Step-father or Mother's Husband*
 12 Athair a Fir *Her Husband's Father*

| | | | |
|----|------------------------------|-----|--|
| 13 | Mac | | <i>A Son</i> |
| 14 | Mac a Fir | | <i>Her Husband's Son</i> |
| 15 | Fear a Hinghinne | | <i>Her Daughter's Husband</i> |
| 16 | Brathair | | <i>A Brother</i> |
| 17 | Brathair a Fir | | <i>Her Husband's Brother</i> |
| 18 | Fear a Dheirbh-phiuir | { | <i>Her Sister-german's Husband</i> |
| 19 | Mac a Mic | | <i>Her Son's Son</i> |
| 20 | Mac a Hinghin | | <i>Her Daughter's Son</i> |
| 21 | Fear Inghin a Mic | { | <i>Her Son's Daughter's Husband</i> |
| 22 | Fear Inghean a Hinghinne | } { | <i>Her Daughter's Daughter's Husband</i> |
| 23 | Mac Mic a Fir | | <i>Her Husband's Son's Son</i> |
| 24 | Mac Inghin a Fir | { | <i>Her Husband's Daughter's Son</i> |
| 25 | Mac Brathar | | <i>A Brother's Son</i> |
| 26 | Mac Dheirbh-phheathair | } | <i>A Sister-german's Son</i> |
| 27 | Fear Inghin a Brathar | } { | <i>Her Brother's Daughter's Husband</i> |
| 28 | Mac Brathar a Fir | { | <i>Her Husband's Brother's Son</i> |
| 29 | Mac Dheirbh-phheathair a Fir | } { | <i>Her Husband's Sister-german's Son</i> |

Ainimne agus Ordughadh Leabhair an dó Thiomna, le Uibhir na n Caibidleach. The Names and Order of the Books of the Old and New Testament, with the Numbers of the Chapters.

Leabhair na Seintiomna. Books of the Old Testament.

Caib.

| | | | |
|---------------------|----|------------------------------|----|
| Ag Leabhar Ghenesis | 50 | <i>Genesis bath Chapters</i> | 50 |
| Exodus | 40 | <i>Exodus</i> | 40 |
| Lebhricus | 27 | <i>Leviticus</i> | 27 |

Uibhreacha

| | | | |
|-----------------|-----|----------------------------|-----------------|
| Uibhreacha | 36 | <i>Numbers</i> | 36 |
| Deutronomi | 37 | <i>Deuteronomy</i> | 34 |
| Josua | 24 | <i>Joshua</i> | 24 |
| Breitheamhuin | 21 | <i>Judges</i> | 21 |
| Ruth | 4 | <i>Ruth</i> | 4 |
| 1 Samuel | 31 | <i>1 Samuel</i> | 31 |
| 2 Samuel | 24 | <i>2 Samuel</i> | 24 |
| 1 Riogh | 24 | <i>1 Kings</i> | 22 |
| 2 Riogh | 25 | <i>2 Kings</i> | 25 |
| 1 Croinice | 29 | <i>1 Chronicles</i> | 29 |
| 2 Croinice | 36 | <i>2 Chronicles</i> | 36 |
| Efra | 10 | <i>Efra</i> | 10 |
| Neheamia | 13 | <i>Nehemiah</i> | 13 |
| Ester | 10 | <i>Esther</i> | 10 |
| Job | 42 | <i>Job</i> | 42 |
| Pfailm | 150 | <i>Psalms</i> | 150 |
| Seanraite | 31 | <i>Proverbs</i> | 31 |
| Ecclesiastes | 12 | <i>Ecclesiastes</i> | 12 |
| Laoidh Sholaimh | 8 | <i>The Song of Solomon</i> | 8 |
| Isaiah | 66 | <i>Isaiah</i> | 66 |
| Jeremiah | 52 | <i>Jeremiah</i> | 52 |
| Triabhuin | 5 | <i>Lamentations</i> | 5 |
| Efeciel | 48 | <i>Ezekiel</i> | 48 |
| Daniel | 12 | <i>Daniel</i> | 12 |
| Hosea | 14 | <i>Hosea</i> | 14 |
| Joel | 3 | <i>Joel</i> | 3 |
| Amos | 9 | <i>Amos</i> | 9 |
| Obadiah | 1 | <i>Obadiah</i> | 1 |
| Jonah | 4 | <i>Jonah</i> | 4 |
| Micah | 7 | <i>Micah</i> | 7 |
| Nahum | 3 | <i>Nahum</i> | 3 |
| Habaccuc | 3 | <i>Habakkuk</i> | 3 |
| Sephaniah | 3 | <i>Zephaniah</i> | 3 |
| Haggai | 2 | <i>Haggai</i> | 2 |
| Sechariah | 14 | <i>Zecharias</i> | 14 |
| Malachi | 4 | <i>Malachy</i> | 4 |
| | B b | | <i>Leabhair</i> |

Leabhair na Tiomna Nuaidhe. Books of the
New Testament.

| | <i>Caib.</i> | | <i>Chap.</i> |
|--|--------------|--|--------------|
| Ag Soisgéul Mhatha | 28 | <i>Matthew</i> | 28 |
| Mharcuis | 16 | <i>Mark</i> | 16 |
| Lucais | 24 | <i>Luke</i> | 24 |
| Eoin | 21 | <i>John</i> | 21 |
| Gniomhartha na Neas- bal | 28 | <i>The Acts</i> | 28 |
| Epistreacha Phóil chum na Rómhanach | 16 | <i>The Epistle to the Ro- mans</i> | 16 |
| 1 Corinthianach | 16 | 1 <i>Corinthians</i> | 16 |
| 2 Corinthianach | 13 | 2 <i>Corinthians</i> | 16 |
| Galatianach | 6 | <i>Galatians</i> | 6 |
| Ephésianach | 6 | <i>Ephesians</i> | 6 |
| Bphilippenseach | 4 | <i>Philippians</i> | 4 |
| CColoffenseach | 4 | <i>Colossians</i> | 4 |
| 1 Tteffalonicenseach | 5 | 1 <i>Thessalonians</i> | 5 |
| 2 Tteffalonicenseach | 3 | 2 <i>Thessalonians</i> | 3 |
| 1 Timotéus | 6 | 1 <i>Timothy</i> | 6 |
| 2 Timotéus | 4 | 2 <i>Timothy</i> | 4 |
| Titus | 3 | <i>Titus</i> | 3 |
| Philémon | 1 | <i>Philemon</i> | 7 |
| Na Neabhruidheach | 13 | <i>To the Hebrews</i> | 13 |
| Epistle Shémuis | 5 | <i>The Epistle of James</i> | 5 |
| 1 Epistle Pheadair | 5 | 1 <i>Peter</i> | 5 |
| 2 Epistle Pheadair | 3 | 2 <i>Peter</i> | 3 |
| 1 Eoin | 5 | 1 <i>John</i> | 3 |
| 2 Eoin | 1 | 2 <i>John</i> | 1 |
| 3 Eoin | 1 | 3 <i>John</i> | 1 |
| Epistle Judais | 1 | <i>Jude</i> | 1 |
| Taisbeanadh Eoin | 22 | <i>Revelation</i> | 22 |

F I N I D.

F I N I S.



T H E C O N T E N T S.

| | <i>Page</i> |
|--|-------------|
| D^O <i>Thaobh Dbé.</i> OF GOD. | I |
| <i>Do Thaobh Neitbe cruthuichda-</i> Of created | |
| Beings. | <i>ib.</i> |
| <i>Do Thaobh Neamba.</i> Of Heaven. | 2 |
| <i>Do Thaobh Teine.</i> Of the Fire. | 3 |
| <i>Do Thaobh a Naigheir.</i> Of the Air. | 4 |
| <i>Do Thaobh a Nuisge.</i> Of the Water. | 5 |
| <i>Do Thaobh an Talmhuinn.</i> Of the Earth. | 7 |
| <i>Do Thaobh Duine.</i> Of Man. | 8 |
| <i>Do Thaobh Cinnadais, Cairdais, no Dáibbe.</i> Of | |
| Kindred. | 9 |
| <i>Do Thaobh Cleambnais.</i> Of Affinity. | 11 |
| <i>Do Thaobh partin Cuirp Duine.</i> Of the Parts of | |
| Man's Body. | 13 |
| <i>Do Thaobh a Mbionich.</i> The Inward Parts. | 16 |
| <i>Do Thaobh Truscain, no Scedaich.</i> Of Apparel. | 17 |
| <i>Do Thaobh Truscan Bhan.</i> Of Womens Apparel. | 19 |
| <i>Do Thaobh Bheathanna.</i> Of Victuals, | 20 |
| <i>Do Thaobh Dibhe.</i> Of Drink. | 24 |
| <i>Do Thaobh Easlaistin.</i> Of Diseases. | 25 |
| <i>Do Thaobh Teagmbuisin aineambach a Chuirp.</i> Of | |
| the Accidents of the Body. | 28 |
| | <i>Do</i> |

The C O N T E N T S.

| | Page |
|--|------|
| <i>Do Thaobh na nCeadfadhbath foiriomalach & an cusparin.</i> | |
| Of the outward Senses and their Objects. | 29 |
| <i>Do Thaobh Ceadfadha inmheadhanach an anamuinn,</i> | |
| &c. Of the Faculties of the Soul, Passions, &c. | 31 |
| <i>Do Thaobh na Subhailcain.</i> | |
| Of Virtues. | 33 |
| <i>Do Thaobh Dbubbailcain, no Dhóbbhertaimb.</i> | |
| Of Vices. | 35 |
| <i>Do Thaobh na nCeannchoirthannin a thoillas Bás.</i> | |
| Of Capital Crimes. | 37 |
| <i>Le nTionnail sin do Dbubbailcaimb Cinnidh neach na.</i> | |
| By such Vices and Crimes, a Person becomes. | 38 |
| <i>Do Thaobh Eug samblachd Staidin.</i> | |
| Of the Diversity of Conditions. | 39 |
| <i>Do Thaobh Eug samlackd chéiminnin inbhe, no Onoire.</i> | |
| Of the Diversity of Ranks. | 40 |
| <i>Do Thaobh Oifigiche an Stata.</i> | |
| Of the Officers of State, &c. | 42 |
| <i>Do Thaobh Fuirm Guibbeirneoirachd, Schombtharigha onorache.</i> | |
| Of the Forms of Government, Ensigns of Honour, &c. | 43 |
| <i>Do Thaobh Cuirt Cheartuis.</i> | |
| Of a Court of Justice, &c. | 44 |
| <i>Do Thaobh Riaghlorin Bailemargaidh.</i> | |
| Of the Magistrates of a Burgh, &c. | 45 |
| <i>Do Thaobh Sheirbbeisshaich na mór Uailsin.</i> | |
| Of the Servants of a Nobleman. | 46 |
| <i>Do Thaobh Bhanoglaichain.</i> | |
| Of Women Servants. | 47 |
| <i>Do Thaobh Luchdceairde & an Acfuinne.</i> | |
| Of Tradesmen and their Tools, &c. | ib. |
| <i>Do Thaobh neithe Tockailtach & Meinnaichd.</i> | |
| Of Fossiles and Minerals. | 55 |
| <i>Do Thaobh Chloch.</i> | |
| Of Stones, &c. | ib. |
| <i>Do Thaobh Chlachin príosoile.</i> | |
| Of precious Stones. | 56 |
| <i>Do Thaobh Mbitailtin.</i> | |
| Of Mettals. | ib. |
| <i>Do Thaobh Phlantin & Luidbbhain.</i> | |
| Of Plants and Herbs. | 57 |
| | Do |

The CONTENTS.

| | Page |
|---|------|
| <i>Do Thaobh Luidbhain Poite.</i> Pot-Herbs. | 58 |
| <i>Do Thaobh Mheacanin.</i> Roots. | 59 |
| <i>Do Thaobh Luidbhain & Blathain Leighais.</i> Physical Herbs and Flowers. | ib. |
| <i>Do Thaobh Luibhain neámhiomlán.</i> Imperfect Herbs. | 62 |
| <i>Do Thaobh Preasbhairnaich no Raschramn.</i> Of Shrubs. | 63 |
| <i>Do Thaobh Chranabhmeasa.</i> Of Fruit-Trees | 64 |
| <i>Do Thaobh Chran neamhorrthannach, no aimrid.</i> Of Barren Trees | 65 |
| <i>Do Thaobh Mease.</i> Of Fruits | 67 |
| <i>Do Thaobh Pháirtin Phlántidhin.</i> Parts of Plants | 69 |
| <i>Mu Ainbheaidhin.</i> Of Animals | 70 |
| <i>Do Thaobh Pheistóige.</i> Of Insects | ib. |
| <i>Do Thaobh Eisce.</i> Of Fishes. | 71 |
| <i>Do Thaobh Iasg Aibhnichin.</i> River Fishes | 72 |
| <i>Do Thaobh Mhaorich, no Iasce Sliogaiche.</i> Shell-Fishes | ib. |
| <i>Do Thaobh Partin Eisce.</i> The Parts of Fishes | 73 |
| <i>Mu Eanabb.</i> Of Birds | ib. |
| <i>Do Thaobh Ean Feoil-itbeach.</i> Carnivorous Birds | ib. |
| <i>Do Thaobh Ean Lusitbeach.</i> Phytivorous Birds, or Birds feeding on Vegetables. | 74 |
| <i>Do Thaobh Ean Chroidhitbeach, no thig beo ar Chroidhamb no ar Pheistóigin.</i> Insectivorous Birds | 75 |
| <i>Do Thaobh Eun Uisce.</i> Aquatick Birds | ib. |
| <i>Ma Phartin Eane.</i> Parts of Birds | 76 |
| <i>Do Thaobh Bheathaichin.</i> Of Beasts | 77 |
| <i>Do Thaobh Bheathaich nach roinn an Ionga.</i> Whole-footed Beasts | ib. |
| <i>Do Thaobh Bheathaichin Ladbraiche, no a roinnis an Ionga.</i> Cloven-footed Beasts | 78 |
| <i>Do Thaobh Bheathaichin Iongunnaiche.</i> Clawed Beasts | ib. |
| <i>Do Thaobh Bheathaichin Iongunnaiche Creachaiche,</i> | |

The C O N T E N T S.

| | Page |
|--|------------|
| <i>a bbios re solar an Comhartaich ar Eiginn.</i> Ra- | |
| pacious Clawed Beasts | 79 |
| <i>Do Thaobh Bheathaichin a gheinis an Uigbaibh.</i> Ovi- | |
| parous Beasts | 80 |
| <i>Do Thaobh Phartin Bheathaichin.</i> Parts of Beasts, | |
| Éc. | <i>ib.</i> |
| <i>Do Thaobh Catbrach no Baile mbóir.</i> Of a City | 81 |
| <i>Do Thaobh Pairtin Tighe.</i> Of the Parts of a House | 83 |
| <i>Do Thaobh Shéomraichin no Thighbibh Ceirde no</i> | |
| <i>Oébridhe.</i> Of Rooms and Office-houses, Éc. | 84 |
| <i>Do Thaobh Goirais no Airnéis Tighe.</i> Of Household- | |
| Furniture | 86 |
| <i>Do Thaobh Goiras Chitcin.</i> Kitchen-Furniture | 88 |
| <i>Do Thaobh Sboitheachin Grudair.</i> Brewing- | |
| Vessels, Éc. | 89 |
| <i>Do Thaobh Acfuin a fhéumar go deanubb Aoidich, agus</i> | |
| <i>ma shoirtin Aoidich.</i> Of the Instruments of | |
| Cloath-making, and Kinds of Cloath | 90 |
| <i>Do Thaobh uigbam marcachd, agus Neithe a bbeanas</i> | |
| <i>do Ghaistair no Thrial.</i> Of Horse-Furniture, and | |
| Things relating to Travelling | 92 |
| <i>Do Thaobh Feristighe, no Treabhthachd.</i> Of Hus- | |
| bandry | 93 |
| <i>Do Thaobh Muilinn.</i> Of a Mill, Éc. | 96 |
| <i>Do Thaobh Scoilthe, &c.</i> Of a School, Éc. | <i>ib.</i> |
| <i>Do Thaobh Ardscoile, no Colaisde.</i> Of a College | 100 |
| <i>Do Thaobh Aimsaire.</i> Of Time | 101 |
| <i>Do Thaobh Chluichinnin.</i> Of Plays | 105 |
| <i>Do Thaobh Acfuin Ciuil.</i> Of Musical Instruments | 106 |
| <i>Do Thaobh Urrachin É Inide naomhtba, &c.</i> Of | |
| Sacred Persons and Places, Éc. | 107 |
| <i>Do Thaobh Luingis.</i> Of Shipping | 110 |
| <i>Do Thaobh Soighdairachd, no Cogaidh.</i> Of Warfare | 112 |
| <i>Do Thaobh Urrachin Soighdairoil.</i> Military Per- | |
| sons | 117 |
| | <i>Do</i> |

The CONTENTS.

| | Page |
|--|------|
| <i>Do Thaobh Marfointachd.</i> Of Merchandise | 118 |
| <i>Do Thaobh Cúinnidh.</i> Of Coins | 119 |
| <i>Do Thaobh Cbudtromichin, no Chombthromickin.</i> Of Weights | 120 |
| <i>Do Thaobh Mhíseir Fadthoibhsich.</i> Measures of Length | ib. |
| <i>Do Thaobh Mhíseir Chongbhalacha, no Gabhalacha.</i> Measures of Capacity | 121 |
| <i>Do Thaobh na Fréimbuimbair o bhuil na huile uim-bairin a Sruthadh.</i> The Cardinal Numbers | ib. |
| <i>Do Thaobh na Nuimbire eagartha.</i> Of Ordinal Numbers | 123 |
| <i>Do Thaobh na Nuimbire Réimbriatbrach.</i> Adver-bial Numbers | 124 |
| <i>Do Thaobh Uimhir in Réimbriatbrach egair.</i> Ad-verbial Numbers of Order. | 125 |
| <i>Do Thaobh na Nuimbire iolmbodhach, no iolghleusach.</i> Multiplicative Numbers | ib. |
| <i>Do Thaobh na Nuimbire combthromach.</i> Proportio-nal Numbers | ib. |
| <i>Do Thaobh na Nuimbire roinnphartich.</i> Distributive Numbers | 126 |
| <i>Do Thaobh Ainiminnin Dhaoine.</i> Names of Men | ib. |
| <i>Ainiminnin Bhan.</i> Names of Women | 128 |
| <i>Combchnuasach na Feartbhriathairfin is gnághthuicbde.</i> A Collection of the most common <i>Adjectives</i> , together with their most usual <i>Abstracts</i> and <i>Adverbs</i> | 129 |
| <i>Soirte Fheartbhriathaire oile.</i> <i>Adjectives</i> of the 3d Declension | 139 |

Advertisement.

THE Author's Absence from the Press, and the Difficulty of reading his Manuscript, together with the Want of a constant Corrector, who understood the Gallic Language, have been the Occasion of several Errata's in this Vocabulary; which, 'tis hoped, the Remarks of the Ministers and School-Masters, &c. conversant in these Matters, to whose Hands this Treatise may come, will enable us to correct in the next Edition. And here we cannot also but acquaint the Reader, that all or most of the Verbs in this Vocabulary, from Page 143, to Page 162, are expressed, in the Galic, by single Words; tho' our Author, generally, expresses them by a needless Circumlocution.







